MITOYO

カンボジア語版

R

シェウボウネーナムスダイピーカーロースノウソムラッブジョン
សៀវភៅណែនាំស្តីពីការរស់នៅសម្រាប់ជន

ボーロテース
បរទេស

がいこくじん　　せいかつがいどぶっく
外国人のための生活ガイドブック

プネックシットムヌスナイティクロンミトヨ
ផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សនៃទីក្រុងមីតូយុ

みとよしじんけんか
三豊市人権課

2024年1月　ルビ版

សូមស្វាគមន៍មកកាន់ ទីក្រុងមីតូយ៉ូ

三豊市へようこそ

សៀវភៅណែនាំនេះគឺសរសេរអំពីនិតិវិធីចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅ ព័ត៌មានស្តីអំពីការសង្គ្រោះបន្ទាន់/ការការពារគ្រោះមហន្តរាយដែលចាំបាច់នៅក្នុងជីវភាពរបស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ដោយផ្អែកលើលទ្ធផលនៃការស្ទង់មតិកម្រងសំណួរដែលបានធ្វើឡើងក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ ２０２１ លើជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុង ទីក្រុងមីតូយ៉ូ។

このガイドブックは、三豊市に住んでいる外国人に2021年5月に行ったアンケート調査の結果で、皆さんが生活の中で必要としている、救急・防災情報や暮らしに必要な手続きなどを書いています。

ប្រសិនបើមានរឿងដែលអ្នកមិនយល់នៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ សូមអានសៀវភៅណែនាំនេះ។

生活の中で、わからないことがあれば、このガイドブックを読んでください。

នៅពេលដែលមានភាសាជប៉ុនដែលអ្នកមិនយល់, សូមប្រើមុខងារបកប្រែរបស់ Google Lens។

わからない日本語があったときは、Googleレンズの翻訳機能を使ってください。

របៀបប្រើ Google Lens

Googleレンズの使い方

1. ចុចរូបភាពកាមេរ៉ានៅជាប់ Google Search នៅលើអេក្រង់ដើមនៃស្មាតហ្វូនរបស់អ្នក។ Google Lens ចាប់ផ្តើម ហើយអេក្រង់កាមេរ៉ាលេចឡើង។

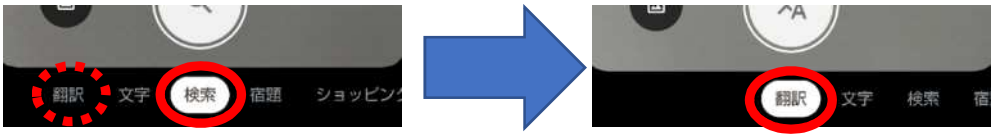
スマートフォンのホーム画面にあるGoogle検索の横のカメラマークをタップしてください。Googleレンズが起動して、カメラ画面になります。

ចុចទីនេះ

ここをタップ

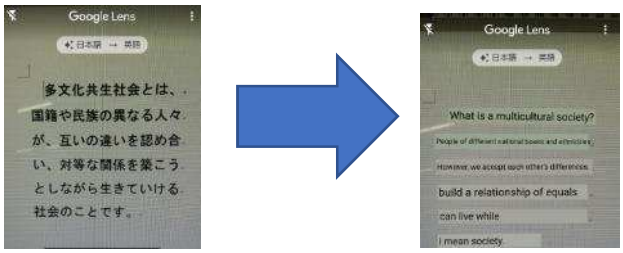
オ ス "スウェンロック" ノ ウブネックカーン ク ロ ムナイ エ クロン カ メ ラ ト ウカーンスダム ハ イ ブ ラ ス ティ "ボックプレー" ト ウ
2. អូស "ស្វែងរក" នៅផ្នែកខាងក្រោមនៃអេក្រង់កាមេរ៉ាទៅខាងស្តាំ ហើយផ្លាស់ទី "បកប្រែ" ទៅ
コン ダ ル
កណ្តាល។

かめらがめん した けんさく みぎ すわいぷ ほんやく ちゅうおう
カメラ画面の 下の『検索』を右に スワイプして、『翻訳』を 中 央 にします。



ジュンオール カ メ ラ ト ウトーアックソー デ ル ニァックジョンボックプレー ヴィァヌ ン プ ラ スプドーダ オ イ スワイプロワット
3. ចង្អុលកាមេរ៉ាទៅតួអក្សរដែលអ្នក កចង់បកប្រែ។ វា នឹងផ្លាស់ប្តូរដោយស្វ័យប្រវត្តិ។

ほんやく もじ かめら むけて じどう か
翻訳したい 文字に カメラを 向けて ください。自動で変わります。



ミァテカー
មាតិកា

目次

ペ ル ミァンア ソ ン/ヌンクロスモホンタライ
1. ពេលមានអាសន្ន/និងគ្រោះមហន្តរាយ

緊急・災害

カーソンクロスバトム チュウー ルーコーロ ボスプリァムプリァム アキーバ イ/クロスタンック/オパテヘット
1-1 ការសង្គ្រោះបឋម(ឈឺ ឬក៏របួស ភ្លា ម ។ អគ្គីភ័យ/គ្រោះថ្នាក់/ឧប្បត្តិហេតុ)....7

救急（急な病気やけが・火事・事故・事件）・・・・・・・ 7

クロスモホンタライ プジューティフォン/プリァンタリァッククラン ヌンカーロムジュイダイ/ローロックヤック ツ ナ ミ
1-2 គ្រោះមហន្តរាយ (ព្យុះ ទឹ ហ្វុង/ភ្លៀងធ្លា ក់ខ្លាំង និងការរញ្ជួយដី/រលកយក្សស៊ូណាមិ)

...9

災害（台風・大雨や地震・津波）・・・・・・・・・・・・・・ 9

カーハウサープルーソムラップクロスモホンタライ
1-3 ការហៅសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ 23

災害用伝言ダイヤル・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・23

コンレンジョムリァスクロンデ ル バンコムノット
1-4 កន្លែងជម្លៀសខ្លួនដែលបានកំណត់ 25

指定避難所・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・25

ソックピァップ
2. សុខភាព

健康

テァニァラップロンソックピァッププロジァジョン
2-1 ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន 33

国民健康保険・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・33

カービネット/カージャックタナムボンカー/カーピクロスヨーポールソックピァップ
2-2 ការពិនិត្យ/ការចាក់ ថ្នាំ បង្ការ/ការពិគ្រោះយោបល់សុខភាព 37

検診・予防接種・健康相談・・・・・・・・・・・・・・・・・37

モンティーペット／クリニック
2-3 មន្ទីរពេទ្យ/ គ្លីនិក 47

病院・診療所・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・47

コマー
3. កុមារ

子ども

ジョンバンコン
3-1 ចង់បានកូន.....54

赤ちゃんが欲しい・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・54

ノ ウ ベ ル ミ ァ ン プ テ ェ イ ボ ォ ス
3-2 នៅពេលមាន ផ្ទៃ ពោះ..... 54
にんしん
妊娠したら・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・54
ノ ウ ベ ル テ ァ ロ ォ ク ク ゥ ッ ト モ ッ ク
3-3 នៅពេលទារកកើតមក 56
あか う
赤ちゃんが生まれたら・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・56
タ ナ ム ボ ン カ ー ソ ム ラ ッ ブ コ マ ー
3-4 ថ្នាំ បង្ការសម្រាប់កុមារ 58
こ よ ぼ う せ っ しゅ
子どもの予防接種・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・58
セ イ ワ ー ジ ョ イ プ コ ッ ト プ コ ン カ ー ジ ェ ジ ゥ ム コ ン
3-5 សេវាជួយផ្ដ ត់ផ្គង់ការចិញ្ចឹមកូន..... 60
こそだ しえんさーびす
子育て支援サービス・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・60
カ ー テ ー タ ム カ ー オ ッ プ ロ ム
3-6 ការថែទាំ ការអប់រំ 66
ほいく きょういく
保育・教育・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 66
カ ー ロ ス ノ ウ
4. ការរស់នៅ
くらし
ケ ー ハ ッ ク ト ム ボ ォ ー プ ロ ウ カ ー ロ ボ ス テ ィ ク ロ ン ミ ト ヨ
4-1 គេហទំព័រផ្លូវការរបស់ទីក្រុងមីតូយុ 71
みとよしこうしきほーむぺーじ
三豊市公式ホームページ ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・71
ポ ン
4-2 ពន្ធ..... 74
ぜいきん
税金・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・74
セ ッ チ ク ダ イ ジ ョ ン ド ム ネ ン プ セ ン プ セ ン プ ネ ッ ク ボ ロ ジ ァ ボ ル ロ ッ ト
4-3 សេច ក្ដី ជូនដំណឹងផ្សេងៗ (ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋ) 77
かくしゅとどけで しみんか
各種届出（市民課）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 77
ソ ム ラ ム
4-4 សម្រាម 87
ごみ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・87
チ ャ バ ッ ブ ジ ョ ラ ジ ョ ー ロ ボ ス コ ー ン
4-5 ច្បាប់ចរាចរណ៍របស់កង់ 90
じてんしゃ こうつうるーる
自転車の交通ルール・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・90
ラ ー ン ク ロ ン サ ハ ッ ク ム
4-6 ឡានក្រុងសហគមន៍ 92
こみゅにてぃばす
コミュニティバス・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・92

カープラスプドートーウロムノウターン デ ルロットリァップジョム
4-7 ការផ្លាស់ប្តូរទៅលំនៅដ្ឋានដែលរដ្ឋរៀបចំ 96
しえいじゅうたくにゅうきょ
市営住宅入居・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・96
カープコットプコン
5. ការផ្តល់ជំនួយ
しえん
支援
コンレーンプレックサーヨーボールソムラップジョンボロテース
5-1 កន្លែងប្រឹក្សាយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស 97
がいこくじんそうだんまどぐち
外国人相談窓口・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・97
タナックビァサージャポン
5-2 ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន 100
にほんごきょうしつ
日本語教室・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・100
タナックアヌーウィチァ ラ イ ウェンヨーップ
5-3 ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យពេលយប់ 102
やかんちゅうがっこう
夜間中学校・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・102
コンレンサーテァロナック
6. កន្លែងសាធារណៈ:.....104
こうきょうしせつ
公共施設・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・104
マテヨーボールジョンク ロ イ
មតិយោបល់ចុងក្រោយ 112
あとがき・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・112

<ポロセンバーミンヨールオムピィーアタックナーイナイシェウポウネーナム>
<ប្រសិនបើមិនយល់អំ ពីអ ត្ថន័យនៃសៀវភៅណែនាំ>

≪ガイドブックの 内容で 分からないとき≫

○ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងត្រូវបាន ផ្ត ល់ជូននៅចុងបញ្ចប់នៃការពន្យល់អំ ពីមាតិកានីមួយៗ។

各項目の 説 明文の 最後に 連絡先を 書いています。

- សម្រាប់ការសួរ ជា ភាសាជប៉ុនសូមទាក់ទងតាម រ យៈទូរស័ព្ទ ឬអ៊ីម៉ែល។

日本語で 聞くときは、電話か メールで お願いします。

- សម្រាប់ការសួរ ជា ភាសាជាតិរបស់អ្ន កសូមទាក់ទងតាម រ យៈអ៊ីម៉ែល។

みなさんの 母国語で 聞くときは、メールで お願いします。

○នៅក្នុងរង្វ ង់ក្រ ចក《・・・》មានពន្យល់អំ ពីពាក្យដែលនៅមុខវា។

《・・・》かっこの 中は、前のことばの 説明です。

ペ ル ミァンア ソ ン/ヌンクロスモホン
1. ពេលមានអាសន្ន/និងគ្រោះមហន្ត

きんきゅう　さいがい
緊急・災害

カ ーソンクロスパトム チュウー ルーコーロ ボスプリァムプリァム アキーパ イ/クロスタンック/オ パ テ ヘット
1-1 ការសង្គ្រោះបឋម(ឈឺ ឬក៏របួស ភ្លា ម ៗ អគ្គីភ័យ/គ្រោះថ្នាក់/ឧប្បត្តិហេតុ)

きんきゅう　きゅう　びょうき　か じ　じ こ　じけん
緊急（急な病気やけが・火事・事故・事件）

ソ ムタウゥカ ーテァックトントーウレ ック 【ムォイロイドッププラムポン】 ロ ボ スタンニー アキーパ イ ノウ ペ ル チュウー
(1) សូម ធ្វើ ការទាក់ទងទៅលេខ【 1 1 9 】របស់ស្ថានីយ៍អគ្គីភ័យ នៅពេល ឈឺ
ルーミァンロボス ノウ ペ ルミァンアキーパ イ
ឬមានរបួស នៅពេលមានអគ្គីភ័យ

びょうき　か じ　しょうぼうしょ　でんわ
病気や けがのとき、火事のとき、消防署【１１９】に 電話をかける

ノ ウ ペ ル ミァンロボス ハ イ チュウープリァムプリァム
① នៅពេលមានរបួសហើយ ឈឺ ភ្លា ម ៗ

きゅう　びょうき
急な 病気や けがのとき

ニ ヤ イター "タロウカ ーソンクロスパタム"
• និយាយថា "ត្រូវការសង្គ្រោះបឋម" ។

「救急です」と言って ください。

ニ ヤ イ ブラップピィー コンレン デ ルジョンオイモ ック トトール ターチュウーコンレンナ ー チュモスロボス
• និយាយប្រាប់ ពី កន្លែងដែលចង់អោយមកទទួល តើ ឈឺ កន្លែងណា ឈ្មោះរបស់
ニァック レ ック トーロサップトウカ ン ラ ンペット
អ្នក លេខទូរស័ព្ទទៅកាន់ឡានពេទ្យ
ラ ン ソムラップデックニァックジョムクー ハ イ ニァックミァンロボスプリァムプリァムトウ カ ンモンティーペ ット
(ឡានសម្រាប់ដឹកអ្នក កំ ងឺហើយអ្នកមានរបួស ភ្លា ម ៗទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យ)។

きゅうきゅうしゃ　きゅう　びょうき　ひと　ひと　びょういん　はこ　くるま　き
救急車《急な病気の人やけがをした人を病院に運ぶ車》に、来てもらい
ばしょ　いた　なまえ　でんわばんごう　い
たい場所、どこが痛いか、あなたの名前、電話番号を 言って ください。

ロビァップハウ ラ ンペット
※របៀបហៅឡានពេទ្យ

きゅうきゅうしゃ　よ　かた
救急車の 呼び方

https://www.fdma.go.jp/html/life/gaikokujin_kyukyusya_guide/index.html

ノ ウ ペ ル ミァンアキーパ イ
② នៅពេលមានអគ្គីភ័យ

か じ
火事のとき

ニ ヤ イター "ミァンアキーパ イ"
• និយាយថា "មានអគ្គីភ័យ" ។

• 「火事です」と言って ください。

ソ ム ニ ヤ イ オムピー ティーコンレンミァンアキーパ イ チュムースロ ボ スニァック レ ック トーロサップ

• សូមនិយាយអំ ពី ទី កន្លែងមានអគ្គីភ័យ ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទ ។

火事の場所、あなたの名前、電話番号を 言って ください。

ソ ムタウゥカーテァックトントーウレ ック 【１１０】 ロ ボ スタンニー アキーパ イノウ ペ ル ミァンクロ スタナック

(2) សូម ធ្វើ ការទាក់ទងទៅលេខ【110】របស់ស្ថានីយ៍អគ្គីភ័យនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ ឬនៅពេលមានឧប្បត្តិហេតុ

ルーノウ ペ ル ミァンオパックテヘット

事故のとき、事件のとき、警察署【１１０】に電話を かける

ノウ ペ ル ミァン ク ロ タナック

① នៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់

事故のとき

ニ ヤ イター "ミァンクロ スタナック"

• និយាយថា "មានគ្រោះថ្នាក់"។

「事故です」と 言って ください。

ソ ム ニ ヤ イ オムピィー ペ ル ウェリァー ティーコンレン タゥミァンリゥンアワイ チュームスロ ボ スニァック レ ック トーロ サップ

• សូមនិយាយអំ ពី ពេលវេលា ទី កន្លែង តើមានរឿង អ្វី ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទ។

いつ、どこで、何があったか、あなたの名前、電話番号を 言って ください。

プロ セン バーミァンニァック デ ル コムボンミァンロ ボ ス ソ ム ボンヨールプラップオムピィーマナックヌー ス

• ប្រសិនបើមានអ្នក ដែលកំពុងមានរបួស សូមពន្យល់ប្រាប់អំ ពីម្នាក់នោះ

けがを している人が いたら、その人について 説明して ください。

ニ ヤ イター タゥーモヌー ススレイ ルーコーモヌースプロス アユーポ ロ ヘ ルボンマン タゥミァンロ ボ ス ベ ッ ナー

• និយាយថា តើមនុស្សស្រី ឬក៏មនុស្សប្រុស អាយុប្រហែលប៉ុន្មាន តើមានរបួសបែបណា

おとこ ひと おんな ひと なんさい

男の人か 女の人か、何歳ぐらいか、どんなけがかを 言って ください。

ノウ ペ ル ミァン オ パ テ ヘット ジョウアジィア デ ム

② នៅពេលមានឧប្បត្តិហេតុ (ចោរ ជា ដើម)

事件（泥棒など）のとき

ニ ヤ イター "ミァンオ パ テ ヘット "ルー"ミァンジョウア"

• និយាយថា "មានឧប្បត្តិហេតុ "ឬ"មានចោរ" ។

「事件です」や「泥棒です」と言って ください。

ソ ム ニ ヤ イ オムピィー ペ ル ウェリァア ティコンレン タゥミァンルゥンアワイ チュウームスロ ボ スニァック レ ック トーロ

• សូមនិយាយអំ ពី ពេលវេលា ទីកន្លែង តើមានរឿង អ្វី ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខទូរស័ព្ទ។

いつ、どこで、何があったか、あなたの名前、電話番号を 言って ください。

1-2 គ្រោះមហន្តរាយ (ព្យុះ ទឹហ្វុង/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង និងការរញ្ជួយដី/រលកយក្សស៊ូណាមិ)

災害（台風・大雨や地震・津波）

ជប៉ុនគឺជាប្រទេសដែលមាន ព្យុះ ទឹហ្វុង និងការរញ្ជួយដីច្រើន។

日本は 台風や 地震が 多い国です。

ជៀសវាងការរងរបួស ឬមានបញ្ហា ទោះបីជានៅក្នុងស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់ក៏

危ないときに、けがをしたり困ったりしないようにします。

(1) សូមរៀបចំដើម្បីសុវត្ថិភាព

安全の ために 準備する

① រៀបចំទឹក និងអាហារសម្រាប់រយៈពេល ពី 3 ថ្ងៃ ទៅ 7 ថ្ងៃ ឬ ពិល ពិល

3日から 7日ぐらいの 食べ物や水、電池、懐 中電灯を 準備して ください。

② រៀបចំដាក់ចូលក្នុងកាតាបសម្រាប់របស់ដែលត្រូវយកទៅពេលរត់គេច (ថង់ប្រើពេលមានអាសន្ន)

逃げるときに 持って行く物を 入れる袋 《非常持ち出し袋》 を 準備して くださ い。

③ សូមមើល "ផែនទីការពារគ្រោះមហន្តរាយ / ផែនទីគ្រោះថ្នាក់" ដើម្បីមើលទីតាំងគ្រោះថ្នាក់ និងកន្លែងដែលត្រូវរត់គេចខ្លួន។

どこが 危険な場所か、どこに 逃げたらいいか「防災マップ・ハザードマップ」を見て ください。

- "ផែនទីការពារគ្រោះមហន្តរាយ/ផែនទីគ្រោះថ្នាក់" គឺជាផែនទីដែលបង្ហាញ ពី ទីកន្លែងដែលគ្រោះមហន្តរាយកំពុងប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់កើតឡើងដោយសារ ព្យុះ ទឹហ្វុង ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង ការរញ្ជួយដី និងរលកយក្សស៊ូណាមិ និងកន្លែងជម្លៀស (កន្លែងដែលមនុស្សគ្រប់គ្នារត់គេច)។

「防災マップ・ハザードマップ」は、台風・大雨や地震・津波によって 災害が 起こる危険な 場所や 避難場所 《みんなが逃げるところ》 が 書いてある 地図で す。

ケ ハックトムボー ポ トー ル ベンティクロ スタナック ニァックアッチムゥルコンレン デ ル ニァックジョンデン ヌン

• គេ ហ ទំព័រផែនទីគ្រោះថ្នាក់(អ្ន កអាចមើលកន្លែងដែលអ្ន កចង់ដឹង និង
コンレンジョムリァスバン ド イ セイライ
កន្លែងជម្លៀសបានដោយសេរី។)

はざーどまっぷぽーたるさいと じぶん し ばしょ ひなんばしょ じゆう み
ハザードマップポータルサイト《自分の 知りたい場所や 避難場所が 自由に見ることができます。》

https://disaportal.gsi.go.jp/

ジョールリォムクノン "ソ ム ヨットボンカークロスモホンタラ イ/ソ ム ヨットジョムリァス" ノウクノンティクロン
④ ចូលរួ មក្នុង "សមយុទ្ធបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ/សមយុទ្ធជម្លៀស" នៅក្នុង ទី ក្រុង
コンレン デ ル ニァックロスノウ アヌワットカーロットケッチ ド イ ソワテピァップ ヌンボンロットプルン
(កន្លែង) ដែលអ្ន ករស់នៅ អនុវ ត្តការរ ត់គេចដោយសុវត្ថិភា ព និងពន្លត់ភ្លើង។
アッチリァンオムビィーソワテピァップ ヌンクロスタナック
អាចរៀនអំ ពីសុវត្ថិភា ព និងគ្រោះ ថ្នា ក់។

す まち ぼうさいくんれん ひなんくんれん さんか
住んでいる町《ところ》で 「防災訓練・避難訓練」に 参加してください。
あんぜん に れんしゅう ひ け れんしゅう あんぜん きけん
安全に 逃げる練 習や、火を消す練 習を してください。安全や 危険について
べんきょう
勉 強できます。

ソ ムブゥンピアックニァック デ ル ロスノウクベェープタスチァモンター "プロセンバーミァンロムジュイダイ ソ ムプラップオイ
⑤សូមពឹងពាក់អ្ន កដែលរស់នៅក្បែរផ្ទះជាមុនថា "ប្រសិនបើមានរញ្ជួយដី សូមប្រាប់ឱ្យ
クニョムデンポン"
ខ្ញុំ ដឹងផង"។

いえ ちか す ひと じしん おし
家の 近くに 住んでいる人に、「もし地震などが あったときは、いろいろ教えてください」と言って、お願いして ください。

スヴェンロックポロミァン
(2) ស្វែងរ កព័ត៌មាន

じょうほう しら
情 報を 調べる

「セーフティー ティップス」 サ フティ ティップ
① 「Safety tips」សាហ្វធី ធី ប

「Safety tips」

カムウィティースマトフォン デ ル ブドル ボロミァンオムビィーブジュースティフォン/ブリァンタラッククラン/カーロムジョイ
កម្មវិ ធីស្មាតហ្វូនដែលផ្តល់ព័ត៌មានអំ ពី ព្យុះ ទីហ្វុង/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង/ការរញ្ជួយ
ダイ ヌンローロックヤック ツ ナ ミチァ ドップパラム ピァ サー
ដី និងរលកយក្សសូណាមិ ជា 1 5 ភាសា។

げんご たいおう たいふう おおあめ じしん つなみ じょうほう すまーとふぉん
15言語に 対応した 台風・大雨や地震・津波の 情 報が わかる スマートフォン
の アプリです。

ソムラップテァーヨック

- Android: (URL សម្រាប់ទាញយក)

（だうんろーど）ダウンロードURL）

https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android

ソムラップテァーヨック

iPhone：(URL សម្រាប់ទាញយក)

（だうんろーど）ダウンロードURL）

For Android

For iPhone

https://itunes.apple.com/jp/app/satety-tips/id858357174?mt=8

ケ ハックトムボォーロ ボ スティビィニァックカァオ ト ニ ヨ ムジャポン

② គេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារឧតុនិយមជប៉ុន

きしょうちょう ほーむぺーじ

気象庁ホームページ

ニァックアッチムゥルクゥン ポロミァンオムピィークジュースティフォン プリァンタラックカラン カーロムジュイダイ ヌンローロックヤッ

អ្នកអាចមើលឃើញព័ត៌មានអំពីព្យុះទីហ្វុងភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង ការរញ្ជួយដី និងរលកយក្សស៊ូណាមិ។

たいふう おおあめ じじん つなみ じょうほう み

台風・大雨や地震・津波の 情報を 見ることが できます。

コムレットナイクロスタナック ハ ニパ イナイクロスモホンタラ イ デ ルクゥットラ ン アッチムゥルクゥンノウ

○ កម្រិតនៃគ្រោះថ្នាក់ ហានិភ័យនៃគ្រោះមហន្តរាយដែលកើតឡើងអាចមើលឃើញនៅលើផែនទី។

ルーベンティ

きけんどぶんぷ さいがい お きけん ち す

危険度分布 災害が 起こる 危険が 地図で わかります。

クロスモホンタラ イバックダイ プノム ヌンタモォーバック

- គ្រោះមហន្តរាយបាក់ដី (ភ្នំ និង ថ្ម បាក់)

どしゃさいがい やま くず

土砂災害《山や がけが 崩れます》

クロスモホンタラ イテックレッチ テックプロモォルプドムノウコンレンテァップ

- គ្រោះមហន្តរាយទឹកលិច (ទឹកប្រមូល ផ្តុំ នៅកន្លែងទាប)

しんすいがい ひく みず

浸水害《低いところに 水が たまります》

テックジョムノン テックトンレール ーンヒァアー

- ទឹកជំនន់ (ទឹកទន្លេឡើងហៀរ)

こうずい かわ みず ふ

洪水《川の 水が 増えて あふれます》

https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html

カーチュルースピァサーノウルーケハックトムポーロポスティプニァックキァオトニヨム

(ការជ្រើសរើសភាសានៅលើគេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារឧតុនិយម

ジャポン ミァンチューランピァサー

ជប៉ុន មានច្រើនភាសា)

（気象庁ホームページ 言語選択 いろいろな 言葉）

カープロミァンチァモンオムピィーカーロムジュイダイ モン ペル カーロムジュイダイクランクットラン ニァックアッチクーン

○ ការព្រមានជាមុនអំពីការញ្ជួយដី មុនពេលការញ្ជួយដីខ្លាំងកើតឡើង អ្នកអាចឃើញ

ウィアノウルートーロトース ルースマトフォンロポスニァック

វា នៅលើទូរទស្សន៍ ឬស្មាតហ្វូនរបស់អ្នក។

緊急地震速報 強い地震が 来る 少し前に、テレビや スマートフォンで わかります。

ウィアタロウバンソーセイボーンデルノウクノン 「セーフティー ティップス」 サフティティップ トムボアドップ

វា ត្រូវបានសរសេរផងដែរនៅក្នុង 「Safety tips」 សាហ្វធី ធីប (ទំព័រ10)។

「Safety tips」（10ページ）にも 書いてあります。

・ウィデオオムピィーカーロムジュイダイ ヌンカープロミァンチァモンオムピィーカーロムジュイダイ

・វីដេអូអំពីការញ្ជួយដី និងការព្រមានជាមុនអំពីការញ្ជួយដី

地震と 緊急地震速報に ついての ビデオ

(URL) https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/sokuho_dvd/index.html

ジョムリァストーウコンレンミァンソワテピァップ ロットケッチ

(3) ជម្លៀសទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព (រត់គេច)

安全な 場所に 避難する（逃げる）

ベルデルミンスコォルコンレンソワテピァップ ソムスープロチァジョンジャポンター"タゥクニョムクーロットケッチ

① ពេលដែលមិនស្គាល់កន្លែងសុវត្ថិភាព សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "តើ ខ្ញុំ គួររត់គេច

トーウナーラオー"

ទៅណា ល្អ?" ។

安全な 場所が わからないとき、日本人に「どこへ 逃げたら いいですか」と聞いて ください。

ペ ル デ ル ミ ン デ ン タ ー タ ロ ウ ロ ッ ト ケ ッ チ ペ ル ナ ー ニ ヤ イ プ ラ ッ プ プ ロ チ ァ ジョンジャポンター "ソ ム プ ラ ッ プ

② ពេលដែលមិនដឹងថាត្រូវរត់គេចពេលណា និយាយប្រាប់ប្រជាជនជប៉ុនថា "សូមប្រាប់
クニョムノウ ペ ル デ ル ロ ッ ト ケ ッ チ"
ខ្ញុំ នៅពេលដែលរត់គេច" ។

いつ 逃げたらいいか わからないとき、日本人に「逃げるとき、教えて ください」と言って ください。

ダムベイアッチプルゥープ ラ スダイタン ソンカーンバンロボス デ ル チャムバッチヨックトーウタ ム ソ ム ダックジョールクノンカー

③ ដើម្បីអាច ប្រើ ប្រាស់ដៃទាំងសងខាងបានរបស់ដែលចាំបាច់យកទៅតាមសូមដាក់ចូ លក្នុងកា
タップ トーンプルゥー ペ ル ミァンア ソ ン
តាប (ថង់ ប្រើ ពេលមានអាសន្ន)។

両 方の手を 使うことが できるように、リュックサックなど（非常持ち出し 袋 ）に必要な物を 入れておき 持って 行って ください。

ポンロット ガ ス ルージョンクラン ルッチロットケッ チ

④ ពន្លត់ហ្គាស ឬចង្ក្រានរួចរត់គេច។

ガスや ストーブの 火を消して 逃げて ください。

ノ ウ ペ ル ク ロ ス モ ホ ン タ ラ イ プ セ ン プ セ ン

(4) នៅពេលគ្រោះមហន្តរាយផ្សេងៗ

いろいろな 災害のとき

プジュースティフォン/プリァンタラックククラン

① ព្យុះ ទីហ្វុង/ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

台風・大雨

ペ ル プジュースティフォンモックドール クジョールボックククラン ハ イ ウィアク ロ スタナック ドチャネスミンジェントーウ

- ពេល ព្យុះ ទីហ្វុងមកដល់ ខ្យល់បក់ខ្លាំងហើយ វា គ្រោះថ្នាក់ ដូច្នេះមិនចេញទៅ
カーンクラウテ ー
ខាងក្រៅទេ។

台風が 来たら、強い風が 吹いて 危ないですから、外には 出ないで ください。

コムトウジェッサモッルートンレー プロスウィアクロスタナック プロスローックヌンラーンクボス ハ イ テック

- កុំទៅជិតសមុទ្រ ឬទន្លេ ព្រោះ វា គ្រោះថ្នាក់ ព្រោះរលកនឹងឡើងខ្ពស់ ហើយទឹក
クノントンレーヌンカーンラーン
ក្នុងទន្លេនឹងកើនឡើង។

波が 高くなったり、川の水が 増えて 危ないですから、海や 川の 近くには 行かないで ください。

ド イ サ ー プロシンバープノム ルータモォーロロムクーミァンクロスタナック ドチャネスコムトーウジェトプノム ルーバタン

- ដោយសារប្រសិនបើភ្នំ ឬ ថ្ម រលំគឺមានគ្រោះថ្នាក់ ដូច្នេះកុំទៅជិតភ្នំ ឬថ្ងាំង ថ្ម ។

タモー

山や がけが 崩れたら 危ないですから、山や がけの 近くへ 行かないで ください。

テックジョムノン ヌンクロスモホンタラ イバックダイアッチクットミァン ラ ン ソ ムピネット ムゥルー "ペンティ

- ទឹកជំនន់ និងគ្រោះមហន្តរាយបាក់ដីអាចកើតមានឡើង។ សូមពិនិត្យមើល "ផែនទីការពារគ្រោះមហន្តរាយ/ផែនទីគ្រោះថ្នាក់" ដើម្បីមើល ទី តាំងគ្រោះថ្នាក់និងកន្លែងដែលត្រូវរត់គេចខ្លួន។

カーピァークロスモホンタラ イ/ペンティクロスタナック" ダムベイムゥルティーターンクロスタナックヌンコンレン デ ル タロウロットケッチクロ ン

洪水や 土砂災害が 起こることが あります。どこが 危ない 場所か、どこへ 逃げたらいいか「防災マップ・ハザードマップ」を見て 確認して ください。

プロシンバーニァックサテットノ ウクノントムポン デ ル ミァン ハ ニバ イナイテックジョムノン ルークロスモホンタラ イ

- ប្រសិនបើអ្នក កស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ដែលមានហានិភ័យនៃទឹកជំនន់ ឬគ្រោះមហន្តរាយបាក់ ដី សូមរត់គេចទៅកាន់ ទី កន្លែងមានសុវត្ថិភាព។

バックデェーソ ムロットケッチトーウカーンティーコンレンミァンソワテピァプ

洪水や 土砂災害が 起こる 危険な場所に いる場合は、安全な 場所へ 逃げて ください。

② ការរញ្ជួយ ដី

カーロムジュイデェー

地震

じしん

○ មុនពេលការរញ្ជួយ ដី មកដល់

モン ペ ル カーロムジュイデェーモックドール

地震が 来る前

じしん く まえ

タウゥーオイボントップミァン ソ ワテピァップ ド イ カーピァーコムオイターヌー ヌントダッククノンボントップドールローローム

ធ្វើ ឱ្យបន្ទប់មានសុវត្ថភាពដោយការពារកុំឱ្យធ្វើ រ និងតុដាក់ក្នុងបន្ទប់ដួល រលំ។

部屋にある 棚や たんすが 倒れないようにして、部屋の中を 安全にして ください。

ノウ ペ ル ミァンカーロムジュイデェー

○ នៅពេលមានការរញ្ជួយ ដី

地震が 起こったとき

じしん お

プロシンバーニァックノ ウクノンパタス ル アキァ

▼ ប្រសិនបើអ្នក កនៅក្នុងផ្ទះ ឬ អគារ

家や 建物の 中に いるとき

いえ たてもの なか

ヴァクロスタナックプロスワットアッタラックピィールゥーールタヌゥーアッヌンドォルロロム ドッチャネーソムジョールトーウ

- វាគ្រោះថ្នាក់ព្រោះវត្ថុអាចធ្លាក់ ពី លើ ឬធ្មេ្រអាចនឹងដួលរលំ ដូ ច្នេះសូមចូលទៅ
クロムト
ក្រោមតុ។

うえ もの お たな たお あぶ てーぶる した はい
上から 物が 落ちてきたり、棚が 倒れたりして 危ないので、テーブルの下 に 入って ください。

- នៅពេលដែលការរញ្ជួយឈប់ ដើម្បីរត់គេចដោយសុវត្ថិភាពសូមបើកទ្វារ និង
ノウペルデルカーロジョイチョプダムバイロットケッチドーイソワテピァップソムブックタヴィアヌン
ボンオッハイベットガスルジョンクラン
បង្ហួច ហើយបិទហ្គាស ឬ ចង្ក្រាន។

ゆ と あんぜん に どあ まど あ がす す とーぶ ひ け
揺れが 止まったら、安全に 逃げられるように ドアや 窓を 開け、ガスや ストーブの 火を 消して ください。

- ពេល ចង្ក្រានរលំដោយសារការរញ្ជួយដី ហើយភ្លើងឆាបឆេះក្នុងបន្ទប់ បើអាច
ペルジョンクランローロムドイサーカーロジョイダイハイブルーンチャップチェスクノンボントップバーアッチ
ボンロットプルーンドイクロンエンクーボンロット
ពន្លត់ភ្លើងដោយខ្លួនឯងគឺពន្លត់។

じしん すとーぶ たお へや なか かじ じぶん ひ け
地震で ストーブが 倒れて 部屋の中で 火事に なったとき、もし自分で 火を消すことが できたら、消して ください。

- មុនពេលរត់គេចចេញក្រៅ សូមចុ ចកុងតាក់ ភ្លើ ងជា "បិទ (OFF)" ដើម្បីបិទចរន្ត
モンペルロットケッチジェンクラウソムジョッチコンタックプルーンジィア"ベット ＯＦＦ"ダムバイベットジャロン
アキーサニー
អគ្គិសនី។

そと に まえ ぶれーかー すいっち きり でんき き
外へ 逃げる前に、ブレーカーの スイッチを「切（OFF）」にして 電気を切って ください。

ノウペルデルジャロンアキーサニーチョプドイサーカーロジョイダイハイペルミァンジャロンアキー
នៅពេលដែលចរន្តអគ្គិសនីឈប់ដោយសារការរញ្ជួយដី ហើយពេលមានចរន្តអគ្គិ
サニーマドンテァッジョンクランアキーサニージィアダムアップックドイサワイプロワットヌンボンダルオイ
សនីម្តងទៀត ចង្ក្រានអគ្គីសនី ជា ដើមអាចបើកដោយស្វ័យប្រវត្តិ និងបណ្តាលឱ្យ
ミァンアキーバイ
មានអគ្គីភ័យ។

じしん でんき と でんき なが でんきすとーぶ じどう かじ
地震で 電気が止まって、また電気が 流れた ときに、電気ストーブなどが 自動でついて 火事に なることが あります。

プロセンバーニァックノウカンクラウ
▼ ប្រសិនបើអ្ន កនៅខាងក្រៅ

そと
外に いるとき

ダムバイカーピァーコム オ イ ミァンロ ボ スピーカ ータラックロ ボ スロボーカーピァーク バ ー ロ ボ ヅニァック ド イ

- ដើម្បីការពារកុំអោយមានរបួសពីការធ្លាក់របស់របរការពារក្បាលរបស់អ្នក ដោយ

プルゥカボーッジィア ダ ム ハ イ ロットトウコンレンミァンソワテピァップ

ប្រើកាបូប ជា ដើម ហើយរត់ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។

物が 落ちて けがをしないよう、かばんなどで 頭を守り、安全な 場所へ 逃げて ください。

ノ ウジェッアキァートムトムア ッミァンカ ータラックノ ウカンジョックデ ー ルベック ジョンジャン ヌンプラックサンニャ

នៅជិតអគារធំ ៗអាចមានការធ្លាក់នៅកញ្ចក់ដែលបែក ជញ្ជាំង និង ផ្លាកសញ្ញា

ジァア ダ ム

ជា ដើម។

ビルなど 大きな建物の 近くは、割れた ガラスや 壁や 看板が 落ちてくる かもしれません。

クノンオムロン ペ ル ロムジョイダイ ロットプルン ヌン ラ ン クロンア ッヌンチョップ コムプロニャップト ウプタス

- ឧក្នុងអំឡុងពេលរញ្ជួយដី រថភ្លើង និងឡានក្រុងអាចនឹងឈប់។ កុំប្រញាប់ទៅផ្ទះ

ロンジャムノ ウコンレンソワ テピァップモォイロヤック セ ン

រង់ចាំ នៅកន្លែងសុវត្ថិភាពមួយរយៈសិន។

ド イ サ ー テェモ ヌ スジィアジュラントロロップト ウパタスクノン ペ ル テェモォイ サタンニ ー ヌンプロウ

ដោយសារតែមនុស្ស ជា ច្រើនត្រឡប់ទៅផ្ទះក្នុងពេលតែមួយ ស្ថានីយ៍ និងផ្លូវ

ニァニァミァンカ ーコックコッチクーミァンク リ スタナック

នានាមានការកកកុញ គឺមានគ្រោះថ្នាក់។

地震の とき、電車や バスが 止まることが あります。

急いで 帰らないで、安全な 場所で しばらく待って ください。たくさんの人が 同じ時間に 帰るので、駅や道が 混んで危ないです。

プロシンバーニァックコムボンバックボーロットヨン

▼ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងបើកបររថយន្ត

車を運転しているとき

ジョットラ ン ユットユットノ ウ カ ン チャウェンプロウ ハ イ ボンロットマ ー シ ン

- ចតឡានយឺតៗនៅខាងឆ្វេងផ្លូវ ហើយពន្លត់ម៉ាស៊ីន។

ゆっくり 道の左側に 車を 止めて、エンジンを 止めて ください。

ソ ムコムジャックサ オタヴァ トックサ オ オウロットユ ン ロッチロットケッチジェントウ カ ンカラウ

- សូមកុំចាក់សោទ្វារ ទុកសោនៅរថយន្ត រួចរត់គេចចេញទៅខាងក្រៅ។

ドアに かぎを かけないで、車に かぎを つけたままにして、外へ 逃げて ください。

▼ ប្រសិនបើអ្នក ជិត សមុទ្រ ឬ ទន្លេ

海や 川の 近くに いる とき

- ប្រសិនបើមានការរញ្ជួយដីដ៏ ធំ នៅសមុទ្រ អាចនឹងមានរលកយក្សស្នាមិ (ទំព័រ 18)។

海で 大きな 地震が あったら、津波（18ページ）が くるかもしれません。

- ទៅ ទី កន្លែងដែលខ្ពស់ឃ្លាតឆ្ងាយ ពី សមុទ្រ និង ទន្លេ។

海や 川から 遠くに 離れて、高い場所へ 逃げて ください。

- ស្វែងរក មើលព័ត៌មានរលកយក្សស្នាមិនៅលើទូរទស្សន៍ អ៊ីនធឺណិត ឬ「Safety tips」សាហ្វធី ធីប (ទំព័រ 10)។ នៅពេលដែលមិនយល់ សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "តើរលកយក្សស្នាមិមិនអីទេឬ?"។

テレビや インターネット、「Safety tips」（10ページ）で、津波の 情報を 調べて ください。わからないときは、日本人に「津波は大丈夫ですか」と聞いて ください。

▼ នៅពេលរត់គេច

逃げる とき

- នៅពេលដែលមិនស្គាល់ ពី កន្លែងសុវត្ថិភាព សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា "តើ ខ្ញុំ គួរ រត់គេចទៅណាល្អ?"។

安全な 場所が わからない ときは、日本人に「どこへ 逃げたら いいですか」と 聞いて ください。

- កុំទៅជិត ផ្នាំង ថ្ម ។ ផ្នាំង ថ្ម អាចបាក់រលំ។

がけの 近くへ 行かないでください。がけが 崩れる かもしれません。

- ពេលមានហានិភ័យនៃរលកយក្សស្នាមិ (ទំព័រ 18) ត្រូវរត់ទៅកន្លែងដែល

クボスクリァットチャガイピィー サ モット ルトン レ
ខ្ពស់ឃ្លាតឆ្ងាយ ពី សមុទ្រ ឬទន្លេ

津波（18ページ）の危険が あるときは、海や 川から 遠くに 離れて 高い場所へ 逃げて ください。

ボンタップピムーカ ーロジョイダイ
○ បន្ទាប ពី ការរញ្ជួយដី

地震の あと

- コムドットプルン ボムボン ガ ス アッチヌンコッチ ハ イ ガ ス アッチヌンレッチタリァイジョールクノンボン
  កុំដុតភ្លើង។ បំពង់ហ្គាសអាចនឹងខូច ហើយហ្គាសអាចនឹងលេចធ្លាយចូលក្នុងបន្ទប់។

  火を つけては いけません。ガス管が 壊れて、部屋の中に ガスが 漏れて いる かもしれません。

- ダックテックジョールクノンドッチジィア ア ンタラムテック ハ イ ソンソムヴィアトック ト イ ヨ ーテックアッチ
  ដាក់ទឹកចូលក្នុងដូច ជា អាងត្រាំទឹកហើយសន្សំ វា ទុក។ ទុយោទឹកអាចបែក ហើយទឹកនឹងមិនហូរ។

  風呂などに 水を たくさん入れて ためておきます。水道管が 壊れて、水が 出なくなるかもしれません。

ロロック ヤ ックツ ナ ミ
③ រលកយក្សស៊ូណាមិ

津波

ノウペル デル ミァンカーロジョイダイドートムノウ サモット ロロック ヤックツ ナ ミアッチヌンモックドー ル
នៅពេលដែលមានការរញ្ជួយដី ដ៏ ធំនៅសមុទ្រ រលកយក្សស៊ូណាមិអាចនឹងមកដល់។

海で 大きな地震が あったとき、津波が 来るかもしれません。

- スヴェンロックムゥルボロミァンピィーロロック ヤックツ ナ ミノウルートロトス インタネットヌン
  ស្វែងរកមើលព័ត៌មានពី រលកយក្សស៊ូណាមិនៅលើទូរទស្សន៍ អ៊ីនធឺណិត និង「Safety tips」សាហ្វ ធី ធីប (ទំព័រ 10)។

  テレビ、インターネット、「Safety tips」（10ページ）で、津波の 情報を 調べて ください。

- ペル デル ミンデンタータミァンロロック ヤックツ ナ ミモックルオット ソム スープロジァジョンジャポンター
  ពេលដែលមិនដឹងថាតើមានរលកយក្សស៊ូណាមិមកឬអត់ សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា

"តើរលកយក្សស៊ូណាមិមិនអី ទេ ឬ?" ។

津波が 来るか わからないときは、日本人に「津波は大丈夫ですか」と 聞いて

ください。

- ប្រសិនបើមានការប្រកាស ពី "ការព្រមាន ជាមុន" ឬ "ការប្រកាសអាសន្ន" អំ ពី រលកយក្សស៊ូណាមិ ត្រូវជម្លៀស ភ្លា ម ៗ ទៅកាន់ ទី ទូលខ្ពស់ ។

津波の 危険を 知らせる「注意報」「警報」が 出たら、すぐ 高い場所へ 逃げて

ください。

ការព្រមាន ជាមុន (ត្រូវបានប្រកាសនៅពេលមានហានិភ័យនៃគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើង)

注意報（災害が 起こる危険が あるときに 発 表されます）

ការប្រកាសអាសន្ន(ត្រូវបានប្រកាសនៅពេលមានហានិភ័យនៃគ្រោះមហន្តរាយធំកើតឡើង)

警　報（大きな 災害が 起こる 危険が あるときに 発 表されます）

○ នៅពេលដែលមានការប្រកាស ពី "ការព្រមាន ជាមុន" ឬ "ការប្រកាសអាសន្ន" អំ ពី ហានិភ័យនៃរលកយក្សស៊ូណាមិ4

津波の 危険を 知らせる「注意報」「警報」が出たとき

▼ ជម្លៀសខ្លួនទៅ ទី ទូលខ្ពស់ ភ្លា ម ៗ

すぐ 高い場所へ 逃げてください

- រលកយក្សស៊ូណាមិមានកម្លាំងខ្លាំង និងលឿន ដូច្នេះប្រសិនបើអ្នករត់គេចបន្ទាប់ ពី យើញរលកយក្សស៊ូណាមិ នោះអ្នកនឹងមិន ធ្វើ វាទាន់ពេលទេ។ រត់គេច ភ្លា ម ៗ ។

津波は とても 大きな 力が あって、速い ですから、津波が 見えてから 逃げて

も 間に合いません。すぐ 逃げて ください。

- រត់គេច ភ្លា ម ៗ ទៅ ទី កន្លែងដែលខ្ពស់ឃ្លាតឆ្ងាយពីសមុទ្រ និងទន្លេ។

海や 川から 遠くの 高い場所へ すぐに 逃げて ください。

- នៅពេលមិនដឹង សូមសួរប្រជាជនជប៉ុនថា " ខ្ញុំ គួរ រត់ទៅណា ល្អ ?"

わからないときは、「どこに 逃げたら いいですか」と日本人 に聞いて ください。

▼ រលកយក្សស្ងួណាមិមិនមែនតែម្តងទេ។

津波は 1回 だけではない

- រលកយក្សស្ងួណាមិមកច្រើនដង។ ទោះបី ជា មើលទៅរលកយក្សស្ងួណាមិច ប់ក៏ ដោយដាច់ខាតមិនត្រូវទៅជិតសមុទ្រ ឬទន្លេទេ។ ស្នាក់នៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិ ភាព ខណៈពេលដែល "ការព្រមាន ជា មុន" ឬ "ការប្រកាសអាសន្ន" ត្រូវបានចេញ។

津波は 何回も 来ます。津波が 終わったように 見えても、海や 川の 近くには 絶対に 行かないで ください。「注意報」「警報」が 出ている 間 は、安全な 場所に いてください。

(5) "ព័ត៌មានអំ ពីការជម្លៀស" និង "កម្រិតនៃការព្រមាន"

「避難情 報」と「警戒レベル」

ទាំងនេះគឺ ជា ពាក្យដែលអ្នក តែង តែ ឃើញ ឬ ឮ នៅលើកញ្ចក់ទូរទស្សន៍អំឡុង ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ។

災害のとき、テレビなどで よく見たり、聞いたりする ことば です。

○ ព័ត៌មានអំ ពីការជម្លៀស ការជម្លៀស (ការ រត់គេចទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព)

避難情 報　避難《安全な 場所に 逃げること》についての 情 報です。

カージョムリアスモヌスジャースジョリア
ការជម្លៀសមនុស្សចាស់ជរា

高齢者等避難

・ រៀបចំដើម្បីជម្លៀស។

リァップジョムダムバイジョムリアス

・避難する準備をしてください。

ひなんじゅんびこうれいしゃとうひなん

・ ជម្លៀសមនុស្សចាស់កុមារ និងមនុស្សដែលត្រូវចំណាយពេលជម្លៀសចេញ។

ジョムリアスモヌスジャスコマー ヌンモヌスデル

タロウジョムナイベルジョムリアスジェン

・お年寄りや子ども、避難するのに時間がかかる人などは,避難してください。

おとしよりこひなんじかんひと

カーネナムピィーカージョムリアス
ការណែនាំ ពី ការជម្លៀស

ひなんしじ
避難指示

・ មនុស្សគ្រប់គ្នា នឹងជម្លៀស ភ្លា មៗទៅកាន់កន្លែងមានសុវត្ថិភាព។

モヌスクロップキニィアヌンジョムリアスプリァムプリァムトウカン

コンレンミァンソワテピァップ

・みんな安全な場所へ すぐ避難してください。

あんぜんなばしょへひなん

○ កម្រិតនៃការព្រមាន ព័ត៌មានស្តីអំ ពីការជម្លៀស (ការរត់គេចទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព) និងកម្រិតហានិភ័យ (1 ដល់ 5) នៃគ្រោះមហន្តរាយបាក់ដី និងគ្រោះមហន្តរាយដោយសារទឹកក្រៅពីរលកយក្សស៊ូណាមិ។

コムレットナイカープロミァンポロミァンサダイオムピァーカージョムリアスカーロットケッチトウコンレンミァン

ソワテピァップヌンコムレットハニパイモォイドールプラムナイクロスモホン

タライバックダイヌンクロスモホンタライドイサーテックカラウピィーロロックヤ

ックツナミ

けいかいれべる
警戒レベル

つなみいがいみずさいがいどしゃさいがいおきけんれべる
津波以外の水の災害や土砂災害が起こる危険のレベル

（1～5）と、避難《安全な場所へ逃げること》についての情報です。

ひなんあんぜんばしょにじょうほう

コムレットナイカープロミァン កម្រិតនៃការព្រមាន けいかいれべる 警戒レベル	ボロミァンサダイオムピィーカープロンプロヤット ヌンカージョムリァス ព័ត៌មានស្តីអំពីការប្រុងប្រយ័ត្ននិងការជម្លៀស き ひなん じょうほう 気を つけること、避難に ついての 情報
1	スヴェンロックムゥルボロミァンオムピィープリァン ヌントンレノウルゥートロトスルノウ ស្វែងរកមើលព័ត៌មានអំពីភ្លៀង និងទន្លេនៅលើទូរទស្សន៍ ឬនៅលើអ៊ីនធឺណិត។ あめ かわ じょうほう てれび いんたーねっと しら 雨や 川の 情報を テレビや インターネットで 調べて ください。
2	ソムスヴェンロックピィーロビァップ ヌンコンレンデルタロウジョムリァスクロン សូមស្វែងរក ពីរបៀប និងកន្លែងដែលត្រូវជម្លៀសខ្លួន។ どこに どうやって 避難するか 調べて ください。
3	ソムジョムリァスモヌスジャスコマーヌンモヌスデルヌンジョムナイペル សូមជម្លៀសមនុស្សចាស់ កុមារ និងមនុស្សដែលនឹងចំណាយពេលក្នុងការជម្លៀសខ្លួន។ カージョムリァスモヌスジャスジョリァ ការជម្លៀសមនុស្សចាស់ជរា としよ こ ひなん じかん ひと ひなん お年寄りや 子ども、避難するのに 時間がかかる 人は 避難して ください。 こうれいしゃひなん 高齢者避難
4	ニァックタンオスキニァソムジョムリァスクロントウカンコンレンソワテピァップブリァム អ្នកទាំងអស់គ្នា សូមជម្លៀសខ្លួនទៅកាន់កន្លែងសុវត្ថិភាពភ្លាមៗ។ カーネナムピィーカージョムリァス ការណែនាំពីការជម្លៀស あんぜん ばしょ ひなん みんな、安全な 場所へ すぐ避難して ください。 ひなんしじ 避難指示
5	ミァンクロスモホンタライコムボンクットラン ソムカピァージィヴェットドーミァン មានគ្រោះមហន្តរាយកំពុងកើតឡើង។ សូមការពារជីវិតដ៏មានតម្លៃរបស់អ្នក さいがい お たいせつ いのち まも 災害が 起こって います。大切な 命を 守って ください！

カーハウサーブラーソムラップクロモホンタライ
1-3 ការហៅសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ

さいがいようでんごん だいやる
災害用伝言 ダイヤル

នៅពេលដែលទូរស័ព្ទមិនអាចទាក់ទងបានដោយសារគ្រោះមហន្តរាយ (ព្យុះទីហ្វុង ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង និងការរញ្ជួយដី រលកយក្សស៊ូណាមិ) ប្រសិនបើចង់ទាក់ទងទៅគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិប្រើប្រាស់សេវាកម្មក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទ។

នៅពេលដែលមិនដឹង សូមសួរប្រជាជនជប៉ុន "សូមប្រាប់ ខ្ញុំ ពី របៀបប្រើប្រាស់ការហៅតាមសារ"។

災害（台風・大雨・地震・津波）で 電話が つながらないときに、家族や 友達に 連絡したいときは、電話の 会社の サービスを 利用して ください。

わからないときは、日本人に「伝言ダイヤルの かけ方を 教えて ください」と言ってください。

○ការហៅសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ (NTT)

災害用伝言 ダイヤル（NTT）

តេទូរស័ព្ទទៅលេខ " １　７　１ " អ្នកអាចបញ្ចូលសារ ឬក៏ស្តាប់សារបាន។

「１７１」に 電話を かけて、メッセージを 入れたり 聞いたりすることが できます。

NTT ភាគខាងលិចប្រទេសជប៉ុន:

ＮＴＴ西日本

(URL)https://www.ntt-west.co.jp/dengon/web171/

○ក្តារសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ (គេហទំព័រ　１　７　１)

災害用伝言板（Web171）

អ្នកអាចបញ្ចូលសារជាអក្សរនៅលើកុំព្យូទ័រ ឬស្មាតហ្វូនរបស់អ្នក។

パソコンや スマートフォンで、文字の メッセージを 入れることが できます。

(URL)https://www.web171.jp/web171app/topRedirect.do

セ ワカムクダーサ ープラソムラップクロスモホンタライ トロサップサイ
○សេវាកម្មក្តារសារប្រើសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ (ទូរស័ព្ទដៃ)

さいがいようでんごんばん さーびす けいたいでんわ
災害用伝言板 サービス（携帯電話）

ノウクロムホントロサップダイコーミァン セ ワカムバニャサー デ ル
នៅក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទដៃក៏មានសេវាកម្ម ផ្ញើ សារដែរ។

けいたいでんわ かいしゃ めっせーじ さーびす
携帯電話の 会社にも メッセージの サービスが あります。

ド コ モ
NTT ដុកុមុ: (URL)http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi

えぬてぃてぃ どこも
ＮＴＴドコモ

KDDI (au): (URL)http://dengon.ezweb.ne.jp/

けーでぃでぃあい
ＫＤＤＩ（au）

ソ フ ベ ン ワ イ モ バ ル
សុហ្វបែង វាយម៉ូបាល: (URL)http://dengon.softbank.ne.jp/

そ ふ と ば ん く わ い も ば い る
ソフトバンク/ワイモバイル

1-4 កន្លែងជម្លៀសខ្លួនដែលបានកំណត់
コンレンジョムリァスクロンデ ルバンコノット

指定避難所
していひなんじょ

(រត់គេចទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព)គឺ ជាកន្លែងដែលអ្នក កដែលគ្មានផ្ទះសម្រាប់ស្នាក់នៅ
ロットケッチトウコンレン　ソワテビァップ クージァアコンレンデ ルニァックデ ルクミァンパタスソムラップサナックノウ

និងប្រសិនបើនៅផ្ទះ គឺមានគ្រោះថ្នាក់ជម្លៀសខ្លួនទៅក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ។
ヌンプロシンバノウパタスクーミァンクロスタナックジョムリァスクロントウクノンカロナイミァンクロスモホンタラ イ

災害(さいがい)の とき、家(いえ)にいると 危険(きけん)が ある場合(ばあい)や 家(いえ)に 住(す)めなくなった人(ひと)が 避難(ひなん)する

《安全(あんぜん)な 場所(ばしょ)に 逃(に)げる》 場所(ばしょ)です。

		チャモォスコンレンジョムリァスクロンデ ルバンコムノット ឈ្មោះ កន្លែងជ ម្លៀ ស ខ្លួ នដែលបានកំ ណ ត់ 指定避難所名	アサイヤタン អាសយដ្ឋាន 住所	レックトロサップ លេខទូរ ស័ ព្ទ 電話番号
1	タカセジョウ 高瀬町	サラーバトムセックサーカミタカセ សាលាបឋមសិ ក្សាកាមីថាកាសិ 上高瀬小学校	タカセジョウ カミタカセ ថាកាសិ ចូ កាមីថាកាសិ 783-2 高瀬町上高瀬783-2	0875-72-5309
2		コンレンハープラントォトーウミトヨ កន្លែងហាត់ប្រាណ ទូ ទៅមិតូយុ 三豊市総合体育館	タカシジョウ カミタカセ ថាកាសិ ចូ កាមីថាកាសិ 751-24 高瀬町上高瀬751-24	0875-72-1500
3		アヌヴィジァラィタカセ អនុវិ ទ្យាល័យថាកាសិ 高瀬中学校	タカセジョウ セモカスマ ថាកាសិ ចូ សិមុកាសិម៉ា 2725-1 高瀬町下勝間2725-1	0875-72-3161
4		サラーバトムセックサーカスマ សាលាបឋមសិ ក្សាកាសិម៉ា 勝間小学校	タカセジョウ シモカスマ ថាកាសិ ចូ សុិមុកាសិម៉ា 803-1 高瀬町下勝間803-1	0875-72-5329
5		サールサハコームナイタカセジョウカスマブン សាលសហគមន៍ នៃ ថាកាសិ ចូ កាសិម៉ា ប៊ី カン នកាន់ 高瀬町公民館勝間分館	タカセジョウ シモカスマ ថាកាសិ ចូ សុិមុកាសិម៉ា 350-2 高瀬町下勝間350-2	0875-72-0503
6		サラーミトヨミライ សាលមិតុយុមិរ៉ាយ みとよ未来創造館	タカセジョウ シモカスマ ថាកាសិ ចូ សុិមុកាសិម៉ា 2347-1 高瀬町下勝間2347-1	0875-73-3051
7		サールハープランタカセジョウ សាលហាត់ប្រាណថាកាសិ ចូ 高瀬町体育館	タカセジョウ シモカスマ ថាកាសិ ចូ សុិមុកាសិម៉ា 2687-1 高瀬町下勝間2687-1	—

8		ヴィジアラ イタカセ វិ ឡាល័យថាកាសិ たかせこうとうがっこう 高瀬高等学校	タカセジョウ シモカツマ ថាកាសិ ចូ សិមុកាសឺម៉ា 2093 たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2093	0875-72-5100
9		サラーバトムセックサーヒジ សាលាបឋមសិ ក្សាហ៊ីជី ひじしょうがっこう 比地小学校	タカセジョウヒジ ថាកាសិ ចូ ហ៊ីជិ 93-1 たかせちょうひじ 高瀬町比地93-1	0875-72-5213
10		マチャモンドールタカセ カイロウ មជ្ឈមណ្ឌលថាកាសិ B＆G កៃយូ たかせ かいようせんたー 高瀬B＆G海洋センター	タカセジョウヒジ ថាកាសិ ចូ ហ៊ីជិ 2986-2 たかせちょうひじなか 高瀬町比地中2986-2	0875-73-4700
11		サールサハコームナイタカセジョウヒジニブン សាលសហគមន៍នៃថាកាសិ ចូ ហ៊ុជិនិ ប៊ី カン នកាន់ たかせちょうこうみんかんひじふたぶんかん 高瀬町公民館比地二分館	タカセジョウヒジ ថាកាសិ ចូ ហ៊ីជិ 186 たかせちょうひじ 高瀬町比地186	0875-72-0504
12		សាលាបឋមសិក្សានិណុមិយ៉ា にのみやしょうがっこう 二ノ宮小学校	タカセジョウ サカコ ថាកាសិ ចូ សាកាកុ 1497-1 たかせちょう さまたこう 高瀬町佐股甲1497-1	0875-74-6302
13		マチャモンドールケェロムオーラジャナソムボンンカセカム មជ្ឈមណ្ឌលកែល ម្ពរចនាស ម្ព័ន្ធកសិកម្ម プロジャムソンカーニノミヤ ប្រ ចាំសង្កាត់និណុមិយ៉ា にのみやちくのうぎょうこうぞうかいぜんせんたー 二ノ宮地区農業構造改善センター	タカセジョウ サカコ ថាកាសិ ចូ សាកាកុ 3343-4 たかせちょう さまたこう 高瀬町佐股甲3343-4	0875-74-7690
14		サラーバトムセックサーアサ សាលាបឋមសិ ក្សាអាសា あさしょうがっこう 麻小学校	タカセジョウ カミアサ ថាកាសិ ចូ កាមិអាសា 3868 たかせちょうかみあさ 高瀬町上麻3868	0875-74-6237
15		マチャモンドールケェロムオーラジャナソムボンカセカム មជ្ឈមណ្ឌលកែល ម្ពរចនាសម្ព័ន្ធកសិកម្ម プロジャムソンカーアサ ប្រ ចាំសង្កាត់អាសា あさちくのうぎょうこうぞうかいぜんせんたー 麻地区農業構造改善センター	タカセジョウシモアサ ថាកាសិ ចូ សិមុអាសា1210-5 たかせちょうしもあさ 高瀬町下麻1210-5	0875-74-7693
16	ឃុំយ៉ាម៉ាម៉ុតុ ヤマモトジョウ 山本町	サラーバトムセックサー スジ ジャス សាលាបឋមសិ ក្សាស្ស៊ីជិ (ចាស់) きゅうつじしょうがっこう (旧)辻小学校	ヤマモトジョウ スジ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ស្ស៊ីជិ 1375 やまもとちょうつじ 山本町辻1375	—
17		サールサハコームナイヤマモトジョウ スジブンカン សាលសហគមន៍នៃយ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ស្ស៊ីជិ ប៊ីនកាន់ やまもとちょうこうみんかんつじぶんかん 山本町公民館辻分館	ヤマモトジョウ スジ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ស្ស៊ីជិ 1374-1 やまもとちょうつじ 山本町辻1374-1	0875-63-4691

18		アヌヴィジァ ラ イ ミ ト ヨ អនុវិ ទ្យាល័យមិតូយុ みとよちゅうがっこう 三豊中学校	ヤ マモトジョウ ス ジ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ស្សីជិ 876 やまもとちょうつじ 山本町辻876	0875-63-3028
19		サ ラ ー バトムセックサーコ チ ジャス សាលាបឋមសិ ក្សាខូឈិ (ចាស់) きゅう こうちしょうがっこう (旧)河内小学校	ヤ マモトジョウコ チ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ខូឈិ 714 やまもとちょうこうち 山本町河内714	—
20		パタスサタライカシコーコ チ ផ្ទះ ស្ត្រី កសិករខូឈិ こうちのうそんふじん いえ 河内農村婦人の家	ヤ マモトジョウコ チ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ខូឈិ 1080-1 やまもとちょうこうち 山本町河内1080-1	0875-63-4690
21		サ ラ ー バトムセックサー ヤ マモト សាលាបឋមសិ ក្សាយ៉ាម៉ាមុតុ やまもとしょうがっこう 山本小学校	ヤ マモトジョウオ ノ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ អូណុ 6-1 やまもとちょうおおの 山本町大野6-1	0875-63-8100
22		マチャモンドールケェロムオーラジャナソムボンカセカムサイタ មជ្ឈមណ្ឌលកែល ម្ពរចនាសម្ព័ន្ធកសិកម្មសៃតា オノ អូណុ さいたおおののうぎょうこうぞうかいぜんせんたー 財田大野農業構造改善センター	ヤ マモトジョウオ ノ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ អូណុ 266-1 やまもとちょうおおの 山本町大野266-1	0875-63-4692
23		マチャモンドールソックピアップ ヤ マモトジョウ មជ្ឈមណ្ឌលសុខភា ពយ៉ាម៉ាមុតុ ចូ やまもとちょうほけんせんたー 山本町保健センター	ヤ マモトジョウサイタカーンレッチ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ សៃតាខាងលិច 375 やまもとちょうさいたにし 山本町財田西375	—
24		マチャモンドールケェロムオーパリタンポームカセカム ヤ マ មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្ពរបរិស្ថានភូ មិកសិកម្មយ៉ាម៉ា モトジョウ មុតុ ចូ やまもとちょうのうそんかんきょうかいぜんせんたー 山本町農村環境改善センター	ヤ マモトジョウサイタカーンレッチ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ សៃតាខាងលិច 375 やまもとちょうさいたにし 山本町財田西375	—
25		サ ラ ー バトムセックサーコ ダ ジャス សាលាបឋមសិ ក្សាខូដា (ចាស់) きゅう こうだしょうがっこう (旧)神田小学校	ヤ マモトコ ダ យ៉ាម៉ាមុតុខូដា 1259 やまもとちょうこうだ 山本町神田1259	—
26		マチャモンドールルゥックコムポスカータンティーロムノウコダ មជ្ឈមណ្ឌលលើកកម្ពស់ការតាំង ទី លំនៅខូដា こうだていじゅうそくしんせんたー 神田定住促進センター	ヤ マモトコ ダ យ៉ាម៉ាមុតុខូដា 1250-3 やまもとちょうこうだ 山本町神田1250-3	0875-63-4693
27	三野町 ミノジョウ	サ ラ ー バトムセックサーオミ សាលាបឋមសិ ក្សាអូមិ おおみしょうがっこう 大見小学校	ミ ノ ジョウオミコ មិណុ ចូ អូមិកូ 3034-4 みのちょうおおみこう 三野町大見甲3034-4	0875-72-5402
28		サールサハコームナイミ ノ ジョウオミブン カ ン សាលសហគមន៍នៃមិណុ ចូ អូមិ ប៊ីនកាន់ みのちょうこうみんかんおおみぶんかん 三野町公民館大見分館	ミ ノ ジョウオミコ មិណុ ចូ អូមិកូ 3047-3 みのちょうおおみこう 三野町大見甲3047-3	0875-73-5773

29		マチャモンドールミ ノ ジョウ ハ スラス មជ្ឈមណ្ឌលមិណុ ចូ ហាស្សឹរ៉ាស្សឹ みのちょう せんたー 三野町はつらつセンター	ミ ノ ジョウオミコ មិណុ ចូ អូមិកូ 3034-1 みのちょうおおみこう 三野町大見甲3034-1	0875-73-3211
30		フレアイパクミノ ហ្វឹរេអាយផាក៏មិណុ ぱーく ふれあいパークみの	ミ ノ ジョウオミオ ス មិណុ ចូ អូមិអុស្សឹ 74 みのちょうおおみおつ 三野町大見乙74	0875-72-2601
31		サラーバトムセックサーシモダカセ សាលាបឋមសិក្សាស៊ិមុដាកាសិ したたかせしょうがっこう 下高瀬小学校	ミ ノ ジョウシモダカセ មិណុ ចូ ស៊ិមុដាកាសិ 760-1 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬760-1	0875-72-5401
32		アヌヴィジァライミノ ス អនុវិទ្យាល័យមិណុស្សឹ みのつちゅうがっこう 三野津中学校	ミ ノ ジョウシモダカセ មិណុ ចូ ស៊ិមុដាកាសិ 720 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬720	0875-72-5209
33		マチャモンドールセックサーペンモォイジィウェットミ ノ ジョウ មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាពេញមួយជីវិតមិណុ ចូ みのちょうしょうがいがくしゅうせんたー 三野町生涯学習センター	ミ ノ ジョウシモダカセ មិណុ ចូ ស៊ិមុដាកាសិ 568-1 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬568-1	0875-72-2800
34		マチャモンドールハープランミ ノ ジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណមិណុ ចូ みのちょうたいいくせんたー 三野町体育センター	ミ ノ ジョウシモダカセ មិណុ ចូ ស៊ិមុដាកាសេ 752-2 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬752-2	—
35		サラーバトムセックサーヨシズ សាលាបឋមសិក្សាយូស៊ិហ្សឹ よしづしょうがっこう 吉津小学校	ミ ノ ジョウヨシズオス មិណុ ចូ យូស៊ិហ្សឹអូស្សឹ 1485-1 みのちょうよしづおつ 三野町吉津乙1485-1	0875-72-5676
36		マチャモンドールソックピアップミ ノ ジョウ មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមិណុ ចូ みのちょうほけんせんたー 三野町保健センター	ミ ノ ジョウシヨズオス មិណុ ចូ ស៊ិយូហ្សឹអូស្សឹ 2030-1 みのちょうよしづおつ 三野町吉津乙2030-1	—
37		サールサハコームミ ノ ジョウシヨズブンカン សាលសហគមន៍មិណុ ចូ ស៊ិយូហ្សឹ ប៊ុនកាន់ みのちょうこうみんかんよしづぶんかん 三野町公民館吉津分館	ミ ノ ジョウシヨズコ មិណុ ចូ ស៊ិយូហ្សឹកូ 1073-1 みのちょうよしづこう 三野町吉津甲1073-1	0875-72-4774
38	トヨナカジョウ តូយូណាកា ចូ 豊中町（とよなかちょう）	サラーバトムセックサーキワヤマ សាលាបឋមសិក្សាខឹវាយ៉ាម៉ា くわやましょうがっこう 桑山小学校	トヨナカジョウオカモト តូយូណាកា ចូ អូកាមុតុ 188-1 とよなかちょうおかもと 豊中町岡本188-1	0875-62-2103
39		サラーバトムセックサーヒジダイ សាលាបឋមសិក្សាហ៊ិជិដៃ ひじだいしょうがっこう 比地大小学校	トヨナカヒジダイ តូយូណាកាហ៊ិជិដៃ 2514-1 とよなかちょうひじだい 豊中町比地大2514-1	0875-62-2124

40		サラーバトムセックサー サカダ សាលាបឋមសិក្សាសាកាដា かさだしょうがっこう 笠田小学校	トヨナカジョウカサダカサオカ តូយូណាកា ចូ កាសាដាកាសាអូកា 2192-1 とよなかちょうかさだかさおか 豊中町笠田笠岡2192-1	0875-62-2004
41		ヴィジャライサカダ វិទ្យាល័យសាកាដា かさだこうとうがっこう 笠田高等学校	トヨナカジョウサカダタケダ តូយូណាកា ចូ សាកាដាតាកេដា 251 とよなかちょうかさだたけだ 豊中町笠田竹田251	0875-62-3345
42		サラーバトムセックサーカミタカノ សាលាបឋមសិក្សាកាមិថាកាណុ かみだかのしょうがっこう 上高野小学校	トヨナカジョウカミタカノ តូយូណាកា ចូ កាមិថាកាណុ 2384 とよなかちょうかみだかの 豊中町上高野2384	0875-62-2064
43		サラーバトムセックサーモトヤマ សាលាបឋមសិក្សាមុតុយ៉ាម៉ា もとやましょうがっこう 本山小学校	トヨナカジョウモトヤマ តូយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ា 1893-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲1893-1	0875-62-2125
44		アヌヴィジャラ イトヨナカ អនុវិទ្យាល័យតូយូណាកា とよなかちゅうがっこう 豊中中学校	トヨナカジョウモトヤマコ តូយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ាកូ 148-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲148-1	0875-62-2071
45		マチャモンドールケェロムオーバリタンポームカセカムトヨ មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អបរិស្ថានភូមិកសិកម្មតូយូ ナカジョウ ណាកា ចូ とよなかちょうのうそんかんきょうかいぜんせんたー 豊中町農村環境改善センター	トヨナカジョウモトヤマコ តូយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ាកូ 160-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲160-1	0875-62-1156
46		マチャモンドールプラスプドーソムラッププロジアアポーロット មជ្ឈមណ្ឌលផ្លាស់ប្តូរសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ ティークロンミノ ទឹក្រុងមិណុ みとよししみんこうりゅうせんたー 三豊市市民交流センター	トヨナカジョウモトヤマコ តូយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ាកូ 160-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲160-1	—
47	តាកុមាជូ 詫間町	マチャモンドールサハコームマスザキ មជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ម៉ាស្សីហ្សាគិ まつさきこみゅにてぃせんたー 松崎コミュニティセンター	タクマジョウマスザキ តាកឺម៉ា ចូ ម៉ាស្សីហ្សាគិ 717-1 たくまちょうまつさき 詫間町松崎717-1	0875-83-6696
48		サラーバトムセックサーマスザキ សាលាបឋមសិក្សាម៉ាស្សីហ្សាគិ まつさきしょうがっこう 松崎小学校	タクマジョウマスザキ តាកឺម៉ា ចូ មាស្សីហ្សាគិ 722 たくまちょうまつさき 詫間町松崎722	0875-83-2856
49		サラーバトムセックサータクマ សាលាបឋមសិក្សាតាកឺម៉ា たくましょうがっこう 詫間小学校	タクマジョウタクマ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 2158 たくまちょうたくま 詫間町詫間2158	0875-83-2858

50		アヌヴィジァ ラ イ タ ク マ អនុវិ ទ្យាល័យតាកឺម៉ា たくまちゅうがっこう 詫間中学校	タ ク マ ジョウ タ ク マ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា5796-1 たくまちょうたくま 詫間町詫間5796-1	0875-83-2108
51		サ ラ ー ジュムニァンカ ガ ワコセ ン サカー タ ク マ សាលាជំ នា ញកាហ្គាវ៉ាខ្វសេនសាខាតាកឺម៉ា かがわこうせんせんもんがっこうたくまきゃんぱす 香川高専専門学校詫間キャンパス	タ ク マ ジョウコ ダ តាកឺម៉ា ចូ ខ្វដា 551 たくまちょうこうだ 詫間町香田551	0875-83-3141
52		マチャモンドールポームコムサンタマジァットショナイ មជ្ឈមណ្ឌលភូ មិកំសាន្តធម្មជា តិស្សុណៃ しょうないしぜんきゅうようむらせんたー 荘内自然休養村センター	タ ク マ ジョウオ ハ マ コ តាកឺម៉ា ចូ អូហាម៉ាកូ 1891-1 たくまちょうおおはまこう 詫間町大浜甲1891-1	0875-83-6115
53		マチャモンドール セ ワカムタガイミ サ キ មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្ម ថ្ងៃ មិសាគិ でいさーびすせんたーみさき デイサービスセンター美崎	タ ク マ ジョウウ スム តាកឺម៉ា ចូ អឺស្សឺម៉ឺ 695 たくまちょうつむ 詫間町積695	—
54		サ ラ ー バトムセックサー ハ コウワ ジャス សាលាបឋមសិ ក្សាហាកុអឺវ៉ា (ចាស់) （旧）箱浦小学校	タ ク マ ジョウ ハ コ តាកឺម៉ា ចូ ហាកុ 551-1 たくまちょうはこ 詫間町箱551-1	—
55		サ ラ ー バトムセックサー ア ワ シ マ ジャス សាលាបឋមសិ ក្សាអាវ៉ាស៊ីម៉ា (ចាស់) （旧）粟島小学校	タ ク マ ジョウ ア ワ シ マ តាកឺម៉ា ចូ អាវ៉ាស៊ីម៉ា 1506-2 たくまちょうあわしま 詫間町粟島1506-2	—
56		マチャモンドールアビワットルゅム ア ワ シ マ មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍរ មអាវ៉ាស៊ីម៉ា あわしまかいはつそうごうせんたー 粟島開発総合センター	タ ク マ ジョウ ア ワ シ マ តាកឺម៉ា ចូ អាវ៉ាស៊ីម៉ា 861-17 たくまちょうあわしま 詫間町粟島861-17	0875-84-7001
57		パタスロムヘェマ ヌ スジャス シ シジマ ផ្ទះ លំហែមនុស្សចាស់ស៊ីស៊ីជីម៉ា ししじまろうじんいえ 志々島老人いこいの家	タ ク マ ジョウ シ シジマ តាកឺម៉ា ចូ ស៊ីស៊ីជីម៉ា 394-2 たくまちょうししじま 詫間町志々島394-2	0875-83-5650
58	ニオジョウ 仁（に） 尾（お） 町（ちょう）	サ ラ ー バトムセックサー ソ ホ សាលបឋមសិ ក្សាសូហ そおしょうがっこう 曽保小学校	ニ オ ジョウ ニ オ コ និអុ ចូ និអុកូ 1082 におちょう に おこう 仁尾町仁尾甲1082	0875-82-2135
59		ティーサ カ ラックボージァア ハ チ マン ទី សក្ក រៈ បូ ជាហាឈីម៉ាន់ はちまんじんじゃ 八幡神社	ニ オ ジョウ ニ オ オウ ス និអុ ចូ និអុ អូ ស្សឺ 47-1 におちょう に おおつ 仁尾町仁尾乙47-1	—
60		サ ラ ー バトムセックサーニオ សាលាបឋមសិ ក្សានិអុ におしょうがっこう 仁尾小学校	ニ オ ジョウ ニ オ ヘ និអុ ចូ និអុហេ 1736 におちょう に おへい 仁尾町仁尾丙1736	0875-82-2049
61		ワットジョウトクジ វ ត្ត ចូ តុគីជិ じょうとくじ 常徳寺	ニ オ ジョウ ニ オ テ និអុ ចូ និអុតេ 930 におちょう に おてい 仁尾町仁尾丁930	—

62		マチャモンドールワパタオーティークロンニオ មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធ មិ ទី ក្រុងនិអុ におちょうぶんかかいかん 仁尾町文化会館	ニオジョウニオ テ និអុ ចូ និអុតេ 296-1 におちょうにおてい 仁尾町仁尾丁296-1	0875-56-9565
63		アヌヴィジァラ イニオ អនុវិ ទ្យាល័យនិអុ に おちゅうがっこう 仁尾中学校	ニオジョウニオシン និអុ ចូ និអុសុិន 38-2 におちょうにおしん 仁尾町仁尾辛38-2	0875-82-2119
64		マチャモンドールハ ー ブ ラ ン ニオジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណនិអុ ចូ におちょうたいいくせんたー 仁尾町体育センター	ニオジョウニオシン និអុ ចូ និអុសុិន 34-1 におちょうにおしん 仁尾町仁尾辛34-1	—
65		エンミョウイン អេន មូ អ៊ីន えんみょういん 円明院	ニオジョウイエ ノ ウワ និអុ ចូ អ៊ិអេណុអ៊ីវ៉ា 5 に おちょういえ うら 仁尾町家の浦5	—
66	財田町（さいたちょう）	ワットホウコウ វ ត្តហូ កូ ほうこうじ 宝光寺	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 6986 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上6986	—
67		ワラーバトムセックサーサイタカミ ジャス សាលាបឋមសិ ក្សាសៃតាកាមិ (ចាស់) きゅう ざいたかみしょうがっこう (旧)財田上小学校	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 726 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上726	—
68		マチャモンドールテェタムマ ヌ スジャスピィセスジン ノ ម ណ្ឌ ល ថែ ទាំមនុស្សចាស់ពិសេសជិនណុ ジョウ ノ オウカ ចូ ណុ អូ កា とくべつようごろうじんほ ー むじんのじょう おか 特別養護老人ホーム諶之丞の丘	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 1112-1 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上1112-1	—
69		アヌヴィジァラ イワコウ អនុវិ ទ្យាល័យវ៉ា កូ わこうちゅうがっこう 和光中学校	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2790 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上2790	0875-67-2012
70		サールサハコームサイタジョウ សាលសហគមន៍សៃតា ចូ さいたちょうこうみんかん 財田町公民館	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2171 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上2171	0875-67-0108
71		スンジャバーカイラーサイタジョウ សូនច្បា រកីឡាសៃតា ចូ さいたちょうそうごううんどうこうえん 財田町総合運動公園	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2350 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上2350	0875-67-3721
72		サラーバトムセックサーサイタ សាលាបឋមសិ ក្សាសៃតា さいたしょうがっこう 財田小学校	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 5325-1 さいたちょうざいたなか 財田町財田中5325-1	0875-67-0200

73		マチャモンドールボンカークロスモホンタライクロンサイタ មជ្ឈមណ្ឌលបង្ការគ្រោះមហន្តរាយក្រុងសៃតា さいたちょうぼうさいせんたー 財田町防災センター	サイタジョウサイタナカ សៃតា ចូ សៃតាណាកា598 さいたちょうさいたなか598 財田町財田中598	—
74		サラーバトムセックサーサイタナカジャス សាលាបឋមសិក្សាសៃតាណាកា (ចាស់) きゅうざいたなかしょうがっこう (旧)財田中小学校	サイタジョウサイタナカ សៃតា ចូ សៃតាណាកា 570 さいたちょうさいたなか 財田町財田中570	—
75		サールサハコームオウノジ សាលសហគមន៍ អូ ណុជិ おおのじこうみんかん 大野地公民館	サイタジョウサイタナカ សៃតា ចូ សៃតាណាកា 4026-4 さいたちょうざいたなか 財田町財田中4026-4	—

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】សាលាក្រុងផ្នែកគ្រប់គ្រងបញ្ហា (TEL 0875-73-3119)

អ៊ីមែល:kikikanri@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所危機管理課　(TEL　0875-73-3119)

E-mail：kikikanri@city.mitoyo.lg.jp

ソックピアップ
2. សុខភាព
けんこう
健康

テァニァラ ロ ン ソックピアッププロジァジョン カットカライ ハ ウター"コク ホ"
2-1 ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន 【កាត់ ខ្លី ហៅថា "កុកឺហុ"】

こくみんけんこうほけん りゃく こくほ い
国民健康保険【略して「国保」とも言います】

ロボップテァニァラ ロ ン ソックピアッププロジァジョンクージァア ロ ボテァニァラ ロ ンヴィ サ ス デ ル プロジァジョン タ ン
(1) របបធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនគឺ ជារបបធានារ៉ាប់រងវិជ្ជសាស្ត្រដែលប្រជាជនទាំង
オ スジョスチャム スジォークノンチァニァラ ロ ンヴィ サ ス サ ティアロナック
អស់ចុះឈ្មោះចូលក្នុងធានារ៉ាប់រងវិជ្ជសាស្ត្រសាធារណៈ។

こくみんかいほけんせいど こくみん こうてきいりょうほけん はい いりょうほけん
国民皆保険制度とは、国民すべてが公的医療保険に入るという医療保険
せいど
制度の ことです。

ノウ ペ ル ジョスチャム スジォルテァニァラ ロ ン ソックピアッププロジァジョン
① នៅពេលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

こくみんけんこうほけん はい
国民健康保険に 入るとき

クロップキニァ タ ン オ ス デ ル バ ンジォスチャム スクノンテァニァラ ロ ン ソックピアッププロジアジョンルゥック レ ン
គ្រប់គ្នា ទាំងអស់ដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនលើកលែង
テェーニァック バ ンジョスチャム スクノンチァニァラ ロ ン ソンコム ヌンポロバンウェ サ ス ソムラップ モ ヌ ス
តែអ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងធានារ៉ាប់រងសង្គម និងប្រព័ន្ធវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់មនុស្ស
ジャス ヌンニァック デ ル コムポンテェートトォル バ ンジョムヌイカーロス ノ ウ
ចាស់ និងអ្នកដែលកំពុងតែទទួលបានជំនួយការរស់នៅ។

かいしゃ ほけん こうきこうれいしゃいりょうせいど さいいじょう ひと はい ほけん はい
会社の保険や後期高齢者医療制度《75歳以上の人が入る保険》に入ってい
ひと せいかつほご う いがい ひと こくみんけんこうほけん はい
る人と生活保護を受けている人以外は、すべての人が国民健康保険に入っ
てください。

② សិទ្ធិចុះឈ្មោះ
セットジョスチャムス

国民健康保険に 入る資格
こくみんけんこうほけん はい しかく

ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនលើស ពី 3 ខែ ហើយត្រូវនៅ
ジョンボロテスデルサナックノウクノンプロテスジャポンルゥスピィーバイケェー ハ イタロウノウ

លក្ខខណ្ឌខាងលើ <<នៅពេលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន>>។ (
ラックカンカンルゥー ノウペルジョスチャムスジォルチァニァラロンソックピァップブロジョン

ទោះជាយ៉ាងនេះ ក្តី អ្ន កដែលបានចូលប្រទេសជប៉ុនតាមទិដ្ឋាការស្នាក់នៅពេទ្យ
トスジァアヤンニスカダイニァックデルバンジォルプロテスジャポンタムテティカースナックノウペェー

អ្ន កដែលអមដំណើរ និងអ្ន កដែលមានស្ថានភាពស្នាក់នៅក្នុងគោលបំណង
ニァックデルオムドムナー ヌンニァックデルミァンサタンピァップサナックノウクノンコールボムノン

ទេសចរណ៍ ឬការកម្សាន្តមិនអាចចុះឈ្មោះបានទេ។)
テサジォー ルカーコムサンミンアッチジョスチャムスバンテェー

3か月を超えて 日本に滞在する 外国籍の人で、上の①（国民健康保険に入るとき）に該当する人。
げつ こ にほん たいざい がいこくせき ひと うえ こくみんけんこうほけん はい がいとう ひと

ただし、医療滞在ビザで 入国した人と その付き添いの人や 観光・保養目的の 在留資格を 持つ人は 入れません
いりょうたいざいびざ にゅうこく ひと つ そ ひと かんこう ほようもくてき ざいりゅうしかく も ひと はい

(2) ស្តីអំ ពីការដាក់ពាក្យសុំធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន មេគ្រួសារដាច់ខាតត្រូវយកប័
サダイオムピィーカーダックピァックソムチァニァラロンソックピァッププロジァジョン メクロサーダッチカットタロウヨックバ

ណ្ណស្នាក់នៅ ហើយដាក់ការជូ នដំណឹងក្នុងរយៈពេល 1 4 ថ្ងៃ។
ンサナックノウ ハイダックカージォーンドムヌンクノンロヤック ペルボッポンヤガイ

国民健康保険の 届け出に ついては、世帯主は、必ず 14日以内に 在留カードを 持って 届けてください。
こくみんけんこうほけん とど で せたいぬし かなら か いない ざいりゅうか と も ひと とど

① នៅពេលចុះឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន
ノウペルジョスチャムスジォルテァニァラロンソックピァッププロジァジョン

国民健康保険に 入るとき
こくみんけんこうほけん はい

- ពេលអ្ន កផ្លាស់ ទី ចូលក្នុង (ចូលក្នុងប្រទេស)
ペルニァックプラスティージォルクノン ジォルクノンプロテス

(ប្រសិនបើអ្ន កមិនបានចុះឈ្មោះចូលដូច ជា ធានារ៉ាប់រងសុខភាពនៅកន្លែង ធ្វើ
プロシンバニァックミンバンジョスチャムスジォルドッチジァアテァニァラロンソックピァップノウコンレンタウゥーカー

ការ)
カー

転入（入国）したとき、（職場の 健康保険などに 入っていない場合）
てんにゅう にゅうこく しょくば けんこうほけん はい ばあい

- នៅពេលបញ្ឈប់ដូច ជា ធានារ៉ាប់រងសុខភាពនៅកន្លែង ធ្វើ ការ
ノウペルバンチョップドッチジァアテァニァラロンソックピァップノウコンレンタウゥーカー

会社の 健康保険などを やめたとき
かいしゃ けんこうほけん

ノ ウ ペ ル デ ル コーンカウット
- នៅពេលដែលកូនកើត

  子(こ)ども が 生(う)まれたとき

ノ ウ ペ ル デ ル チョップトトォル バ ン ジョムノイクノンカ ー ロ ス ノ ウ
- នៅពេលដែលឈប់ទទួលបានជំនួយក្នុងការរស់នៅ

  生活保護(せいかつほご)を 受(う)けなくなったとき

ノ ウ ペ ル バンチョップテァニァ ラ ロ ン ソ ッ ク ピァッププロジァアジョン
② នៅពេលបញ្ឈប់ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

国民健康保険(こくみんけんこうほけん)を やめるとき

ノ ウ ペ ル ジャックジェ ンピィージャポン
- នៅពេលចាកចេញ ពី ជប៉ុន

  出国(しゅっこく)するとき

ノ ウ ペ ル プ ラ スティージェ ン
- នៅពេលផ្លាស់ ទី ចេញ

  転出(てんしゅつ)したとき

ノ ウ ペ ル ジョスチャムスジォルドッチジァアテァニァ ラ ロ ン ソ ッ ク ピァップコンレンタウゥーカ ー
- នៅពេលចុះឈ្មោះចូលដូច ជា ធានារ៉ាប់រងសុខភាពកន្លែង ធ្វើ ការ

  会社(かいしゃ)の 健康保険(けんこうほけん)などに 入(はい)ったとき

ノ ウ ペ ル スラップ
- នៅពេលស្លាប់

  死亡(しぼう)したとき

ノ ウ ペ ル ジャップバダムトトォルジョムノイソムラップカ ー ロ ス ノ ウ
- នៅពេលចាប់ផ្តើមទទួលជំនួយសម្រាប់ការរស់នៅ

  生活保護(せいかつほご)を 受(う)け始(はじ)めたとき

ソ ムテェラックサーク ロ ダ ス テァニァ ラ ロ ン
(3) សូមថែរ ក្សាក្រដាសធានារ៉ាប់រង

保険証(ほけんしょう)は 大切(たいせつ)に

ク ロ ダ ス テァニァ ラ ロ ン ソ ッ ク ピァッププロジァアジョンジァアリケェットバンジァックターニァック バ ン ジョスチャムスジォル
ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន ជា លិខិតបញ្ជាក់ថាអ្ន កបានចុះឈ្មោះចូល
クノンテァニァ ラ ロ ン ソ ッ ク ピァッププロジァアジョ ン ウィアタロウカ ー ジャムバッチソムラップカロナイピネット ピ ャ バ ル
ក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន។ វា ត្រូវការចាំបាច់សម្រាប់ករណីពិនិត្យព្យាបាល
ノ ウモンティーペット ソ ムラックサートック オ イ バ ンラオー
នៅម ន្ទី រពេទ្យ សូមរ ក្សាទុកអោយបាន ល្អ។

国民健康保険証(こくみんけんこうほけんしょう)は 国保(こくほ)に 入(はい)っていることを 証明(しょうめい)するものです。病院(びょういん)へ 行(い)く時(とき)、必要(ひつよう)になるので、大切(たいせつ)に してください。

(4) អត្ថប្រយោជន៍ដែលទទួលបានក្នុងធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន
アタプロヨッチデルトトォルバンクノンテァニァラロンソックピァッププロジァアジョン

国民健康保険で 受けられること
こくみんけんこうほけん

នៅពេលមានរបួស និងឈឺ នៅពេលដែលបង្ហាញក្រដាសធានារ៉ាប់រងនៅតាមបញ្ជរ
ノウペルミァンロボス ヌンチュー ノウペル デル ボンハンクロダステァニァラロンノウタムバンジョー

នៅមន្ទីរពេទ្យអាចទទួលបានការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រដូចជា ការពិនិត្យ ព្យាបាល ថ្នាំ
ノウモンティーペットアッチトトォルバンカーテェタムウェチ サ ス ドッチジァア カーピネット ピャバル タナム

និងចាក់ថ្នាំ ដោយគ្រាន់តែបង់ថ្លៃ ព្យាបាលមួយផ្នែក។
ヌンジャックタナム ド イ クランテェーボンタライ ピャバル モォイプネック

病気や けがを したとき、病院などの窓口で 保険証を 見せれば、医療費の
びょうき びょういん まどぐち ほけんしょう み いりょうひ

一部を 支払うだけで、診察、治療、 薬や 注射などの 医療を 受けることが
いちぶ しはら しんさつ ちりょう くすり ちゅうしゃ いりょう う

できます。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)
カーサックスーポロミァン サラークロンプネックソックピァップ

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp
イメル

【問い合わせ】 市役所健康課 (TEL 0875-73-3014)
と あ しやくしょけんこうか

E-mail：kenkou@city.mitoyo.lg.jp

カ ー ピ ネ ッ ト ／ カ ー ジ ャ ッ ク タ ナ ム ボ ン カ ー ／ カ ー ビ ィ ク ロ ス ヨ ー ボ ー ル ソ ッ ク ピ ァ ッ プ

2-2 ការពិនិត្យ/ការចា ក់ ថ្នាំ បង្ការ/ការពិគ្រោះយោបល់សុខភា ព

検診、予防接種、健康相談

カ ー ピ ネ ッ ト

(1) ការពិនិត្យ

検診

① ការព៌និត្យមហារីក

カ ー ビ ネ ッ ト モ ハ リ ッ ク

がん検診

ミァテカーナイカービネット មាតិកានៃការពិនិត្យ 検診項目	クロムコールダウ ក្រុមគោលដៅ 対象者	クルムサー ខ្លឹមសារ 内容
カービネット ロベン モハリック ការពិនិត្យ រលេង មហារីក スゥッ សួត 結核・肺がん検診	ア ユ ジャップピィー セェシップ チャナム អាយុចា ប់ ពី ４ ０ ឆ្នាំ 40歳以上	トォッカムラスマイ ブネックタロン ថតកាំរ ស្មី X ផ្នែ កទ្រូង 胸部X線検査
		カータウゥーテ ススレス ការ ធ្វើ តេស្តស្លេស្ម 喀痰検査 コールダウ モヌスデルミァンア ユルゥスピィー *គោលដៅ៖ មនុស្សដែលមានអាយុលើស ពី ハシップ チャナムデルミァンソント スジュックバライ ５ ０ ឆ្នាំ ដែលមានសន្ទស្សន៍ជ ក់ បា រី ルゥスピィーコムレットジャックラックモォ イ លើស ពី ក ម្រិ តជា ក់លាក់ មួ យ។ 対象：50歳以上で喫煙指数が一定 以上の人
	ニァックミァンボムノンタウゥーア ユ マパイドール អ្ន កមានបំណង ធ្វើ អាយុ ２０ ដល់ サムシップブラムポン チャナム ３ ９ ឆ្នាំ 20歳から39歳の希望する人	トォットカムラックスマイ ブネックタルーン ថ តកាំរ ស្មី X ផ្នែ កទ្រូ ង 胸部X線検査
カービィネットモハリッククロピアス ការពិនិ ត្យ មហារីកក្រ ពះ 胃がん検診	ア ユ セェシップ チャナムルゥン ミンラップ អាយុ ４ ０ ឆ្នាំ ឡើង (មិនរាប់ バンジョォルニァック デ ル バ ン ト ト ォ ル カ ー ビ ネ ប ញ្ចូ លអ្ន កដែលបានទទួលការពិនិ ットクロパス ポォスヴァン カ ル ピィーチャナムモン ត្យក្រពះ ពោះវៀនកាល ពី ឆ្នាំ មុន) 40歳以上（前年度に胃内視 鏡検診を受けていない人）	カービィネットバーリヨーム ការពិនិត្យបារីយ៉ូម バリウム検査

	ニァックデ ル ミァン ア ユ ハシップ ハピィー អ្ន កដែលមានអាយុ ５０.５２. ハポン ハプラムモォイ ハプラムバイ ホックシップ ５４. ５ ６ . ５ ８ . ６ ０ . ホックピィー ホックポン ホックプラムモォイ ６ ２ . ６ ４ . ６ ６ . ホックプラムバイ ６ ８ 50.52.54.56.58. 60.62.64.66.68歳(さい)の人(ひと)	カ ー ビ ネットクロピァスポスウィアン ការពិនិត្យក្រ ពះពោះវៀន ない しきょうけんさ 内視 鏡 検査
カ ー ビィネットモハリックポォスウィアン ការពិនិត្យមហារីកពោះវៀន トム ធំ だいちょう けんしん 大 腸がん検診	ニァックミァン ア ユ セェシップ チャナムルゥン ル អ្ន កមានអាយុ ４ ０ ឆ្នាំ ឡើង ឬ ニァックデ ル ミァンボムノンタウゥー ア ユ អ្ន កដែលមានបំណង ធ្វើ អាយុ マバイ ドール サムプラムボン チャナム ２０ ដល់ ３ ９ ឆ្នាំ 40歳(さい)以上(いじょう)または 20歳(さい)から 39歳(さい)の 希望(きぼう)する人(ひと)	カ ー ビィネットチ ァ ムクノンリァモックロヤック ペ ル ピィー ការពិនិត្យឈាមក្នុងលាមករយៈពេល ២ タガイ ថ្ងៃ にちかん べんせんけつけんさ ２日間の便潜血検査
カ ー ビ ネットモハリックマットスポーン ការពិនិ ត្យ មហារីកមាត់ស្បូន しきゅうけい けんしん 子宮頸がん検診	サタライミァン ア ユ ジャップピィー マバイ チャナム ស្ត្រី មានអាយុចា ប់ ពី ２０ ឆ្នាំ ルゥン ニァックデ ル ミンバントトォルカー ឡើង (អ្ន កដែលមិនបានទទួលការ ビネットチャナムモン ពិនិត្យ ឆ្នាំ មុន) 20歳(さい)以上(いじょう)の女性(じょせい)（前年度(ぜんねんど)に 検(けん)診(しん)を 受(う)けていない人(ひと)）	カ ー ビ ネットコオォセカームットスポーン ការពិនិត្យកោសិកាមាត់ស្បូន しきゅうけいぶさいぼうしん 子宮頸部細胞診
カ ー ビ ネットモハリックソドーン ការពិនិត្យមហារីកសុដន់ にゅう けんしん 乳 がん検診	サタライミァン ア ユ ジャップピィー セェシップ ស្ត្រី មានអាយុចា ប់ ពី ４ ０ ルゥン ニァックデ ル ミンバントトォルカー ឡើង (អ្ន កដែលមិនបានទទួលការ ビネットチャナムモン ពិនិត្យ ឆ្នាំ មុន) 40歳(さい)以上(いじょう)の女性(じょせい)（前年度(ぜんねんど)に 検(けん)診(しん)を 受(う)けていない人(ひと)）	カ ータウゥー テ ス ド ー イ キァップソドーン ការ ធ្វើ តេស្តដោយកៀបសុដន់ まんもぐらふぃけんさ マンモグラフィ検査

② ការពិនិត្យមេរោគរលាកថ្លើម
カーピネットメェロォックロリァックタラム

かんえんういるすけんしん
肝炎ウイルス検診

みてかーないかーびねっと មាតិកានៃការពិនិត្យ けんしんこうもく 検診項目	くろむこーるだう ក្រុមគោលដៅ たいしょうしゃ 対象者	くるむさー ខ្លឹមសារ ないよう 内容
かーぴねっとめぇろっく ការ ពិនិ ត្យ មេ រោគ ろりぁっくたらむ រលាកថ្លើម かんえん ういるす ふしめ 肝炎 ウイルス 節目 けんしん 検診	にぁっくでるみぁんあ ゆ せぇしっぷ អ្នក ដែលមានអាយុ ４ ０. せぇぷらむ はしっぷ はぷらむ ほっく ４５. ５０. ５５. ６０. ほっくぷらむ じぇっとしっぷ ちゃなむみんたらっぷ ６５. ７ ０ ឆ្នាំ មិនធ្លាប់ とっとぉるばん かーびねっとめぇろっくろりぁっく ទទួលបានការពិនិត្យមេរោគរលាក たらむでるたうぅーるぅんどーいてぃーくろん ថ្លើមដែល ធ្វើ ឡើងដោយ ទី ក្រុង し じっし かんえんういるす 市が実施した肝炎ウイルス けんしん う 検診を 受けたことのない 40. 45. 50. 55. 60. 65. 70さいのひと 65. 70歳の人	かーたうぅーてすちぁむ ការ ធ្វើ តេស្តឈាម けつえきけんさ 血液検査 • かー たうぅー てす めぇ ろっく ろりぁっく たらむ ការ ធ្វើ តេ ស្ត មេ រោគ រលាក ថ្លើម ぷろべっと ប្រភេទ B がたかんえんういるすけんさ B型肝炎ウイルス検査 • かー たうぅー てす めぇ ろっく ろりぁっく たらむ ការ ធ្វើ តេ ស្ត មេ រោគ រលាក ថ្លើម ぷろべっと ប្រភេទ C がたかんえんういるすけんさ C型肝炎ウイルス検査
かー ぴネ ット メェ ろっく ការ ពិនិ ត្យ មេ រោគ ろりぁっくたらむ រលាកថ្លើម かんえんういるすけんしん 肝炎ウイルス検診	にぁっくでるみぁんあ ゆ せぇしっぷもぉい អ្នក ដែលមានអាយុ ４ １ ちゃなむるぅん はい みんたらっぷばんぴ ឆ្នាំ ឡើងហើយមិនធ្លាប់បានពិ ねっとめぇろっくろりぁっくたらむ でるたうぅー និត្យមេរោគរលាកថ្លើមដែល ធ្វើ らん どーいてぃーくろんこんろーんもっく ឡើងដោយ ទី ក្រុងកន្លងមក។ さいいじょう かこ し じっし 41歳以上で 過去に 市が実施 した かんえんういるすけんしん う 肝炎ウイルス検診を 受け たことのないひと たことのない人	

③ ការពិនិត្យជំងឺអញ្ចាញធ្មេញ
カービネットジョムクーアンジャンタメン

歯周病検診
しゅうびょうけんしん

ミァテカーナイカービネット មាតិកានៃការពិនិត្យ 検診項目	クロムコールダウ ក្រុមគោលដៅ 対象者	クルムサー ខ្លឹមសារ 内容
カー ビネ ット ジュムクー アンジャン ការ ពិនិ ត្យ ជំ ងឺ អញ្ចាញ タメン ធ្មេញ 歯周病検診	アユ セェシップ ハシッピ អាយុ ４０．５０． ホッシップ ジェシップ チャナム ６０．７０ ឆ្នាំ 40. 50. 60. 70歳	・カービネットドッチジァアドンコウシィータメン ヌンジュムクー ការពិនិត្យដូចជា ដង្កូវស៊ើ ធ្មេញ និងជំ ងឺ アンジャンタメン អញ្ចាញធ្មេញ むし歯および歯周病などの検診 ・カーソムアットタメンクロイビネット ការសម្អាតធ្មេញក្រោយពិនិត្យ 検診後に歯の掃除

④ ការពិនិត្យសុខភាព
カービネットソックピアップ

健康診査
けんこうしんさ

ミァテカーナイカービネット មាតិកានៃការពិនិត្យ 検診項目	クロムコールダウ ក្រុមគោលដៅ 対象者	クルムサー ខ្លឹមសារ 内容
カービネットソックピアップ ការពិនិត្យសុខភាព ジァックリァック ជាក់លាក់ 特定健康診査	ピィーアユ セェシップ チャナムドールアユ ジェッシボン チャナム ពី អាយុ ４０ ឆ្នាំ ដល់អាយុ ７４ ឆ្នាំ ４０歳から７４歳 ニァックデルバンジョスチャムスジョルテァニァラロン (អ្នក ដែលបាន ចុះ ឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រង プロジァアジョンティークロンミトヨ ប្រជាជន ទី ក្រុងមិតុយ៉ូ) （三豊市国民健康保険に入っている人）	・カーウァスウェンリァンカーイ ការវាស់វែងរាងកាយ 身体計測 ・カーウァスソムピァットチァム ការវាស់សម្ពាធឈាម 血圧測定 ・カータウゥーテ スティクノーム ការ ធ្វើ តេស្តទឹកនោម 尿検査 ・カーテウゥーテ スチァム ការ ធ្វើ តេស្តឈាម 血液検査
モヌスジャスジョリァ មនុស្សចាស់ជរា カービネットソックピアップ ការពិនិត្យសុខភាព 後期高齢者健康診査	ニァックデルジョスチャムスジョルテァニァラロンウェッチ អ្នក ដែលចុះ ឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រងវ័ ជ្ជ サスモヌスジャス សាស្ត្រមនុស្សចាស់ 後期高齢者医療保険に入っている人	
カービネットソックピアップユワ ការពិនិត្យសុខភាពយុវ ワイ វ័យ 若年健康診査	ピィーアユ マバイ チャナムドール サシッププラムボン チャナム ពី អាយុ２０ ឆ្នាំ ដល់ ３９ ឆ្នាំ ２０歳から39歳 ニァックデルバンジョスチャムスジョルテァニァラロン (អ្នក ដែលបាន ចុះ ឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រង プロジァアジョンティークロンミトヨ ប្រជាជន ទី ក្រុងមិតុយ៉ូ) （三豊市国民健康保険に入っている人）	ドッチジァアカーウァスジョンウァックベー ・ដូចជា ការវាស់ច ង្វា ក់បេះ ドーン ដូង 心電図等

カービネットソックビアップ テアニア ラ ロン ソックビアッププロジアアジョン

⑤ ការពិនិត្យសុខភាព ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន

こくみんけんこうほけんにんげんどっく
国民健康保険人間ドック

サタバンウェッチ サ ス デル アッチビネット ស្ថាប័នដែលអាចពិនិត្យ じっしいりょうきかん 実施医療機関	クロムコールダウ ក្រុមគោលដៅ たいしょうしゃ 対象者	クルムサービネット ខ្លឹមសារពិនិត្យ けんさないよう 検査内容
モンテェーベットシミンミトヨ មន្ទីរពេទ្យសុីមីនមិតុយ しみんびょういん みとよ市民病院	アユセェシップチャナム ពីអាយុ ４０ ឆ្នាំ ドールアユジェッシップボン ដល់អាយុ ７４ チャナム ឆ្នាំ さい さい ４０歳から７４歳	カービネットソックビアップジャックリアック (ការពិនិត្យសុខភាពជាក់លាក់) とくていけんこうしんさ （特定健康診査）
サマコームタナムボンカージャボン សមាគមន៍ ថ្នាំ បង្ការជប៉ុន よぼういがくきょうかい 予防医学協会	ニアックデルバンジョス (អ្នក ដែលបាន ចុះ チャムスジョルテアニアラロン ឈ្មោះចូលធានារ៉ាប់រង プロジアアジョンティークロンミト ប្រជាជន ទី ក្រុងមិតុ ヨ ឃុ) みとよしこくみんけんこうほけん （三豊市国民健康保険に入っている人） ミンラップバンジョルニアック *មិនរាប់បញ្ចូលអ្នក デルミァンアユジェットプラム ដែលមានអាយុ ７５ チャナムノウクノンチャナムデル ឆ្នាំ នៅក្នុង ឆ្នាំ ដែល タウゥー ធ្វើ ねんどちゅう さい ※年度中に 75歳になる人は 受けることができません	ドッチジアカーワスウェンリァンカーイカーワス • ដូចជា ការវាស់វែងរាងកាយ / ការវាស់ ソムピアットチァムカータウゥーテスティックノームカー សម្ពាធឈាម/ការ ធ្វើ តេស្តទឹកនោម/ការ タウゥーテスチァムカーワスジョンワックベースドーン ធ្វើ តេស្តឈាម/ការវាស់ចង្វាក់បេះដូង しんたいけいそく けつあつそくてい にょうけんさ けつえき 身体計測・血圧測定・尿検査・血液 けんさ しんでんずとう 検査・心電図等
ウィジィア サタン ウェッチ サ ス マヌス វិទ្យា ស្ថាន ដែ ជួ សា ស្ត្រ មនុស្ស ペンワイ ពេញវ័យ せいじんいがくけんきゅうしょ 成人医学研究所		カービネットモハリック (ការពិនិត្យមហារីក) けんしん （がん検診） カービネットモハリックスゥッ モハリックコロベース • ការពិនិត្យមហារីកសួត / មហារីកក្រពះ / モハリックプォス ウィアントムモハリックソドーン មហារីកពោះ / រៀនធំ មហារីកសុដន់ / モハリックマットスポーン មហារីកមាត់ស្បូន はい い だいちょう にゅう 肺がん・胃がん・大腸がん・乳がん・子宮頸がん検診 しきゅうけい けんしん

(2) ការចាក់ថ្នាំបង្ការ

予防接種

ប្រភេទ 種類	ក្រុមគោលដៅ 対象者	របៀបចាក់ 接種方法
ថ្នាំ បង្ការមហារីកមាត់ស្បូន 子宮頸がん 予防接種	ក្មេងស្រីដែលមានអាយុត្រូវនឹងសិស្សបឋម ថ្នាក់ទី 6 ដល់វិទ្យាល័យ ថ្នាក់ទី 9 小学6年生から高校1年生程度の 年齢の女子	3 ដង 3回 (ចន្លោះពេលចាក់ថ្នាំប្រែប្រួល អាស្រ័យលើប្រភេទវ៉ាក់សាំង) (ワクチンの種類により接種 間隔が違います)
ថ្នាំ បង្ការផ្តាសាយធំ សម្រាប់មនុស្សចាស់ 高齢者インフルエンザ 予防接種	① អាយុចាប់ពី 65 ឆ្នាំ 65歳以上 ② អាយុលើស ពី 60 ឆ្នាំ ក្រោម 65 ឆ្នាំ អ្នកដែលមាន សៀវភៅពិការភាព ពក្រមិត 1 ដោយសារជំងឺបេះដូង ក្រលៀន ឬ ពិការភាព ពផ្សេងទៀត។ 60歳以上65歳未満で、心臓、じん臓、などの障害で「身体障害者手帳1級の人」	1 ដង 1回
ការចាក់ថ្នាំបង្ការជំងឺ រលាកសួតសម្រាប់មនុស្ស ចាស់ 高齢者肺炎球菌	① អាយុ 65 · 70 · 75 · 80 · 85 · 90 · 100 65・70・75・80・85・90・ 95・100歳	1 ដង 1回 (អ្នកដែលបានទទួលវ៉ាក់សាំង ការពារជំងឺរលាកសួតប្រភេទ

予防接種	② អាយុលើស ពី ６０ ឆ្នាំ ក្រោម ６５ ឆ្នាំ អ្នក ដែលមានសៀវភៅពិការភាព កម្រិត １ ដោយសារជំងឺបេះដូង ក្រលៀន ឬពិការភាព ពផ្សេងទៀត។ 60歳以上65歳未満で、心臓、じん臓、などの障害で「身体障害者手帳1級の人」	２３ មុខ ពី មុនមិនមានសិទ្ធិទទួល បានទេ។) （過去に23価肺炎球菌ワクチンを接種した人は対象になりません）
អណាត្តិ ទី ５ ថ្នាំបង្ការស្វែច 第5期 風しん予防接種	មនុស្សប្រុសដែលកើត ពី ថ្ងៃ ទី ２ ខែ មេសា ឆ្នាំ １９６２ ដល់ ថ្ងៃ ទី １ ខែ មេសា ឆ្នាំ １９７９ អ្នក ដែលលទ្ធផល ការពិនិត្យអង់ ទី ក័រស្វែច គឺ មិនមានអង់ ទី ក័រ គ្រប់គ្រាន់ 1962年4月2日から1979年4月1日生まれの男性で、風しん抗体検査の結果、十分な量の抗体がない人	１ ដង 1回

カービクロスヨーボールビビィーソックピアップ／ワックセックサービィーソックピアップ

(3) ការពិគ្រោះយោបល់ ពី សុខភាព/វគ្គសិក្សា ពី សុខភាព

けんこうそうだん　けんこうこうざ
健康相談・健康講座

チャムスアジィワカム ឈ្មោះអាជីវកម្ម じぎょうめい 事業名	クロムコールダウ ក្រុមគោលដៅ たいしょうしゃ 対象者	クルムサー ខ្លឹមសារ ないよう 内容	ティーコンレン ទី កន្លែង ばしょ 場所
カービィクロスヨーボール ការពិគ្រោះយោបល់ ビィー ពី ソックピアップ សុខភាព けんこうそうだん 健康相談	ニァックナーコードイ អ្នក ណាក៏ដោយ どなたでも	タムコンレンニモォイモォイドーンラル តាមកន្លែងនីមួយៗ ១ ដងរាល់ ケェー ខែ かくかいじょう　まいつき　かい 各会場で毎月1回 カービィクロスヨーボールブタルクロン ការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួន ドイキリァンノパタイカーソックピアップ ដោយគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាព サーテァアロナックカーワスソムピアット សាធារណៈការរាស់សម្ពាធ チィアムカータワゥーテスティックノォム ឈាមការធ្វើតេស្តទឹកនោម ジァアダム ជាដើម ほけんし　こべつそうだん 保健師による個別相談・ けつあつそくてい　にょうけんさ 血圧測定・尿検査など	マチャモンドールテェタム • មជ្ឈមណ្ឌលថៃទាំ マヌスジャスサイタジョウ មនុស្សចាស់សៃតា ចូ マチャモンドールカムピアアソック មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារសុខ ピァップヌンソコマラピァップ ភាព និងសុខុមាលភាព さいたちょうこくほこうれいしゃ 財田町国保高齢者 ほけんふくししえんせんたー 保健福祉支援ｾﾝﾀｰ マチャモンドールソックピアップ • មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាព ヤマモトジョウ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ やまもとちょうほけんせんたー 山本町保健センター マチャモンドールポロットニオ • មជ្ឈមណ្ឌលពលរដ្ឋនិអុ しみんせんたーにお 市民センター仁尾 マチャモンドールソックピアップミ • មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមិ ノジョウ ណូ ចូ みのちょうほけんせんたー 三野町保健センター マチャモンドールワパトア • មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ ティークロンミトヨロロック ទី ក្រុងមីតូយូរលក サモット សមុទ្រ みとよしぶんかかいかん 三豊市文化会館 （マリンウェーブ）
カービィクロスヨーボール ការពិគ្រោះយោបល់ ピィーラティボールビネット ពី លទ្ធផលពិនិត្យ ソックピアップ សុខភាព けんしんけっか 健診結果 そうだんかい 相談会	ニァックナーコードイ អ្នក ណាក៏ដោយ どなたでも	カービクロスヨーボールブタルクロンサダイ ការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួន ស្តី オムピィーラテェボールビネットソックピアップ អំពីលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាព ヌントムラップナイカーロスノウドイ និងទម្លាប់នៃការរស់នៅដោយ キリァンノパタイカーソックピアップサ គិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសា テァアロナックニァッククロップクロンアハーロパ ធារណៈអ្នក កគ្រប់គ្រងអាហារូប トムヌンニァックアナマイマットタメン ត្តម្ភ និងអ្នក កអនាម័យមាត់ធ្មេញ។ けんしんけっか　せいかつしゅうかん 健診結果と生活習慣につい ほけんし　えいようし　しか て保健師、管理栄養士、歯科 えいせいし　こべつそうだん 衛生士による個別相談	

			• サールミトヨミライ សាលមិតុយុមិរ៉ាយ みらいそうぞうかん みとよ未来創造館 • マチャモンドールソコマラ មជ្ឈមណ្ឌលសុខុមាល ピァップトヨナカジョウ ភាពតូយុណាកា ចូ とよなかちょうほけんせんたー 豊中町保健センター
カーネェナムオムピィーソック ការណែនាំអំពីសុខ ピァップジァックリァック ភាពជាក់លាក់ とくていほけんしどう 特定保健指導	ボコールデルタロウバンケェ បុគ្គលដែលត្រូវបានគេ コムノットコールダウクノン កំណត់គោលដៅក្នុង ラティボールビネットソック លទ្ធផលពិនិត្យសុខ ピァップジァックリァック ភាពជាក់លាក់ とくていけんしんけっか 特定健診結果にお いて対象となった ひと 人	スウェンヨールピィーヴィティーカーピアア ស្វែងយល់ពីវិធីការពារ ジュムクーテックノォムプエムルゥスティアム ជំងឺទឹកនោមផ្អែម/លើសឈាម/ ヌンジュムクールゥスジァットクランクノン និងជំងឺលើសជាតិខ្លាញ់ក្នុង チァアム ឈាម とうにょうびょう こうけつあつしょう ししつ 糖尿病・高血圧症・脂質 いじょうしょうよぼう ほうほう まな 異常症予防の方法を学ぶ	• カーモックソムピアス ការមកសម្ភាសន៍ しやくしょ めんせつ 市役所で面接 • トサナ ទស្សនា かてい ほうもん めんせつ 家庭を訪問して面接
タナックボンカーピィージュムクー ថ្នាក់បង្ការពីជំងឺ タックトンヌンロピァップロス ទាក់ទងនឹងរបៀបរស់ ノウ នៅ せいかつしゅうかんびょう 生活習慣病 よぼうきょうしつ 予防教室	ニァックデルミァン អ្នកដែលមាន HbA1cソムピァッチィアム HbA1c សម្ពាធឈាម クランクポスジァアダムノウ ខ្លាញ់ខ្ពស់ជាដើមនៅ クノンラテェボールナイカービネ ក្នុងលទ្ធផលនៃការពិនិ ットソックピァップジァックリァック ត្យសុខភាពជាក់លាក់ モォイハイミンバン មួយហើយមិនបាន レップタナム លេបថ្នាំ とくていけんしんけっか 特定健診結果にお いてＨｂＡ１ｃ、 けつあつ ししつとう あたい 血圧、脂質等の値 たか くすり の が高く、薬を飲ん ひと でいない人	セックサービィーロピァップボンカーピィージュムクー សិក្សាពីរបៀបបង្ការពីជំងឺ タックトンヌンロピァップロスノウ ទាក់ទងនឹងរបៀបរស់នៅ せいかつしゅうかんびょうよぼう ほうほう まな 生活習慣病予防の方法を学 ぶ	マチャモンドールソックピァップミノ មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមិណូ ジョウ ចូ みのちょうほけんせんたー 三野町保健センター

ワックボンド スボン ダー វគ្គបណ្តុះបណ្តាល ロムハーブランソック លំហាត់ប្រាណសុខ ピアップ〝タナックドックカラン ភាព"ថ្នាក់ដកខ្លាញ់ ジェン〟 ចេញ" けんこううんどうこうざ 健康運動講座 「しぼう 脂肪とれとれ きょうしつ 教室」	マヌスデルミァンアユ មនុស្សដែលមានអាយុ ピィーセェシップトーウジェッボン ពី ４０ ទៅ ７４ チャナム ឆ្នាំ។ およそ40さい歳から 74さい歳のひと人	ワックセックサータンオォスドッピィードーン វគ្គសិក្សាទាំងអស់ １２ ដង ぜんかいこーす 全12回コース リァンロムハーブランデルミァン រៀនលំហាត់ប្រាណដែលមាន プロセッタピァップダムバイボンカーピィージュムクー ប្រសិទ្ធភាពដើម្បីបង្ការ ពី ជំ ងឺ タックトンヌンロピァップロスノウ ទាក់ទងនឹងរបៀបរស់នៅ せいかつしゅうかんよぼう 生活習慣予防のために こうかてきうんどうまな 効果的な運動を学ぶ	マチャモンドールプラスプドー មជ្ឈមណ្ឌលផ្លាស់ប្តូរ ソムラッププロジァアポロット សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ しみんこうりゅうせんたー 市民交流センター
カーピィクロスヨーボール ការពិគ្រោះយោបល់ ブタルクルンソムラップ ផ្តាល់ខ្លួនសម្រាប់ ジュムクートムロンノォム ជំ ងឺតម្រងនោម ラムライ ភ្ញុ រ៉ៃ まんせいじんぞうびょう 慢性腎臓病 こべつそうだん 個別相談	ノウクノンラテェポールナイカー នៅក្នុងលទ្ធផលនៃការ ピネットソックピァップジァック ពិនិត្យសុខភាពជាក់ リァックニァックデルミァン លាក់អ្នកដែលមាន ピァップミンプロコダイコムレット ភាពមិនប្រក្រតីកម្រិត スラークノンカータウゥーテ ស្រាលក្នុងការធ្វើតេ スムックキァアトムオーンノォム ស្តមុខងារតម្រងនោម カータウゥーテスティアム (ការធ្វើតេស្តឈាម カータウゥーテステック ការធ្វើតេស្តទឹក ノォム នោម) とくていけんしんけっかじん 特定健診結果の腎 きのうけんさけつえき 機能検査（血液 けんさにょうけんさ 検査、尿検査）で けいどいじょう 軽度異常があった ひと 人	リァンピィーウィティーダムバイカーピァージュムクー រៀនពីវិធីដើម្បីការពារជំ ងឺ トムロォンノォムラムライタムロヤックカー តម្រងនោមរ៉ាំរ៉ៃតាមរយៈការ ピィクロスヨーボールプタルクルンジァモォイ ពិគ្រោះយោបល់ផ្តាល់ខ្លួនជាមួយ キリァンノパタイカーソックピァップサーテァロ គិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារ ナックヌンニァックジュムニァンジョムナイア ណៈនិងអ្នកជំនាញចំណីអា ハー ហារ។ ほけんし・かんりえいようし 保健師・管理栄養士による こべつそうだんまんせいじんぞうびょうよぼう 個別相談で慢性腎臓病予防 のためのほうほうまな方法を学ぶ	ティークロンミヨト ទី ក្រុងមិយូតុ マチャモンドールクロップクロンヴィバット មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងវិបត្តិ みとよし 三豊市 ききかんりせんたー 危機管理センター

カーサックスーボ ミァン　サラークロンブネックソックピァップ
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

イメル
អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

と あ　しやくしょけんこうか
【問い合わせ】　市役所健康課　（TEL　0875-73-3014）

E-mail：kenkou@city.mitoyo.lg.jp

モンティーペット／クリニック
2-3 មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

びょういん　しんりょうじょ
病院・診療所

クリニック　モンティーペットナイティークロンミヨト
(1) គ្លីនិក/មន្ទីរពេទ្យនៃ ទី ក្រុងមិយូតុ

みとよし　びょういん　しんりょうじょ
三豊市の 病院・診療所

クリニック　モンティーペットロット　ティークロンミヨト
①គ្លីនិក មន្ទីរពេទ្យ រដ្ឋនៃ ទី ក្រុងមិយូតុ

みとよしりつびょういん　しんりょうじょ
三豊市立病院・診療所

モンティーペット クリニック មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក びょういん　しんりょうじょ 病院・診療所	アサイヤタン អាសយដ្ឋាន じゅうしょ 住所	レックタムナックトムノン លេខទំនាក់ទំនង れんらくさき 連絡先	ミァテェカーナイカービネット មាតិកានៃការពិនិត្យ しんりょうかもく 診療科目
モンティーペット シミン មន្ទីរពេទ្យសុីមីន ミトヨ មិតុយុ みとよ しみんびょういん 市民病院	タクマジョウタク តាកឺម៉ា ចូ តាកឺ マ ម៉ា 6784-206 たくまちょうたくま 詫間町詫間 6784-206	0875-83-3001	ソムジョッチティーニスソムラップポロミァンロムエット សូមចុច ទី នេះសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត ドイサーユーンプネックビネットビィアバール ヤン ដោយសារយើងផ្នែកពិនិត្យព្យាបាលយ៉ាង ジュラン ច្រើន しんりょうか　おお　ほーむぺーじ 診療科が 多いので 、ホームページを み 見てください。 https://mitoyo-hosp.sun-age.or.jp
モンティーペットニセカ មន្ទីរពេទ្យនិសិកា ガワ ហ្គាវ៉ា にしかがわびょういん 西香川病院	タカシジョウヒジ ថាកាសិ ចូ ហ៊ិជិ ナカ ណាកា2986-3 たかせちょうひじなか 高瀬町比地中 2986-3	0875-72-5121	ソムジョッチティーニスソムラップポロミァンロムエット សូមចុច ទី នេះសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត ドイサーユーンプネックビネットビィアバール ヤン ដោយសារយើងផ្នែកពិនិត្យព្យាបាលយ៉ាង ジュラン ច្រើន しんりょうか　おお　ほーむぺーじ 診療科が 多いので 、ホームページを み 見てください。 http://www.nishikagawa.jp

クリニックサイタ គ្លីនិកសៃតា さいたしんりょうじょ 財田診療所	サイタジョウサイタ សៃតា ចូ សៃតា カメ កាមិ2141 さいたちょうざいたかみ 財田町財田上 2141	0875-67-3800	プネックピィアバールド イオソット ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ ないか 内科
クリニックアワシマ គ្លីនិកអាវ៉ាស៊ីម៉ា あわしましんりょうじょ 粟島診療所	タクマジョウアワ តាកឺម៉ា ចូ អាវ៉ា シ ស៊ិ913-2 たくまちょうあわしま 詫間町粟島 913-2	0875-84-7009	プネックピィアバールド イオソット ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ ないか 内科
クリニックシシジマ គ្លីនិកស៊ីស៊ីជីម៉ា ししじましんりょうじょ 志々島診療所	タクマジョウアワ តាកឺម៉ា ចូ អាវ៉ា シマ ស៊ីម៉ា 381 たくまちょうしじま 詫間町志々島 381	0875-83-5708	プネックピィアバールド イオソット ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ ないか 内科

② សូមចុច ទី នេះដើម្បីពិនិត្យមើលស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រផ្សេងក្រៅ ពី មន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិកនៅ ទី ក្រុងមីតូយ៉ូ

ソムジョッチティーニスダムバイピネットムゥルサタバンウェジィサスプセンクラウピィーモンティーペットヌンクリニックノウティークロンミトヨ

みとよしりつびょういん しんりょうじょいがい びょういんとう しら とき
三豊市立病院・診療所以外の病院等を調べる時は こちらへ

○ សមាគមវេជ្ជសាស្ត្រ ទី ក្រុង មិតូយុ កាន់អុនជិ (ស្វែងរកនៅ ទី ក្រុង មិតូយុ/ ទី ក្រុង កាន់អុនជិ)

サマコームウェジィサスティークロンミトヨカンオンジスウェンロックノウティークロンミトヨティークロンカンオンジ

みとよ かんおんじしいしかい みとよし かんおんじしないけんさく
三豊・観音寺市医師会（三豊市・観音寺市内検索）

URL:https://www.kanonji-mitoyo-med.or.jp/

○ ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រតាមអ៊ីនធឺណិតសានីគិ (ស្វែងរកក្នុងខេត្តកាហ្គាវ៉ា)

カーテェタムウェジィサスタムインタネットサヌキスウェンロッククノンケェットカガワ

いりょうねっと かがわけんないけんさく
医療ネットさぬき（香川県内検索）

URL:http://www.qq.oref.kagawa.lg.jp/ir37/qqport/kenmintop/

ロビアップトトォルバンカービネットピアアバールノウ モンティーベット クリニック
(2) របៀបទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាលនៅ មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

びょういん しんりょうしょ しんさつ う かた
病院・診療所での診察の受け方

プロベェ モンティーベット クリニック
①ប្រភេទ មន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

びょういん しんりょうしょ しゅるい
病院・診療所の種類

プロベェ ប្រភេទ しゅるい 種類	タロウトーウノウ ベ ル ナ ー ត្រូវទៅនៅពេលណា? どんなときに い 行きますか？
プネックピアアバール ド イ オソット ផ្នែកព្យាបាលដោយឱសថ ないか 内科	プダ サ イ ミァンカダウクロン ផ្តាសាយ មានក្តៅខ្លួន かぜ ねつ 風邪を ひきました。 熱があります。 ア ロ ム ミ ン アオォー អារម្មណ៍មិន ល្អ きも わる 気持ちが 悪いです。
プネックワス カ ッ プネックワス カ ッチャウン ផ្នែកវះកាត់ ផ្នែកវះកាត់ឆ្អឹង げか せいけいげか 外科・整形外科	ミァンロボッス មានរបួស けが ケガを しました。 バックチャウン បាក់ឆ្អឹង ほね お 骨を 折りました。 チュージョンケェスヌ ンジョンコーン ឈឺចង្កេះនិងជង្គង់ こし いた 腰やひざが 痛いです。
プネックプネェック ផ្នែកភ្នែក がんか 眼科	チュープネェック ឈឺភ្នែក め いた 目が 痛いです。 プネェックムゥルミンジャバス ភ្នែក មើលមិនច្បាស់ め み 目が よく見えません。
プネックタロジァックジョロモォス ផ្នែកត្រចៀកច្រមុះ じびか 耳鼻科	チュータロジァック ឈឺត្រចៀក みみ いた 耳が 痛いです。 トロジァックサダップミンソウルゥー ត្រចៀកស្តាប់មិនសូវ ឮ みみ き 耳が よく聞こえません。

	サピァップジョロモォスミ ンラオォー សភាពច្រ មុះមិន ល្អ ។ はな ちょうし わる 鼻の 調子が悪いです。
スベック ស្បែក ひ ふ か 皮膚科	ロ マ ス ス ベ ッ ク រមាស់ស្បែក។ はだ 肌が かゆいです。 ク ッ ジュムクータロオー ク កើតជំ ងឺត្រអក។ しっしん 湿疹が できました。 サピァップコロジョックミ ンラオォー សភាពក្រចកមិន ល្អ ។ つめ ちょうし わる 爪の 調子が悪いです。
プネックタメ ン ផ្នែកធ្មេញ し か 歯科	チュータメ ン ឈឺធ្មេញ។ は いた 歯が 痛いです。 ミァンドンコーウシィータメ ン មានដង្កូវស៊ីធ្មេញ។ むしば 虫歯が できました。
プロバンプロサー プネックベスドーン ប្រព័ន្ធប្រសាទ ផ្នែកបេះដូង せいしんか しんりょうないか 精神科・心療内科	ミァン ア ロ ム バックテックジェットクラ ン មានអារម្មណ៍បាក់ទឹកចិ ត្តខ្លាំង។ き も お こ とても気持ちが 落ち込みます。 オットミァンコムランコムヘ ン អត់មានកម្លាំងកំហែង។ げんき で 元気が 出ません。
プネックコ マ ー ផ្នែកកុមារ しょうにか 小児科	ティアロック コ マ ー チュー ទារក កុមារ ឈឺ។ あか こ びょうき 赤ちゃん、子どもが 病気です。
プネックロォックサタライ ផ្នែកវោគ ស្ត្រី ふ じ ん か 婦人科	ピァアバールジュムクー マ ヌ ス サライ ព្យាបាលជំ ងឺមនុស្សស្រី។ おんな ひと びょうき 女の人の 病気をなおします。 サ タ ンピァップロドーウミ ンラオォー ស្ថានភាពរដូវមិន ល្អ ។ せいり ちょうし わる 生理の 調子が悪いです。

プネックソムラー ផ្នែកសម្រាល さんか 産科	ミァンプタイプォス មានផ្ទៃពោះ។ にんしん 妊娠しました。 ボンクットコーン បង្កើតកូន។ あか　う 赤ちゃんを 産みます。

② トウモンティーペットクリニック
ទៅមន្ទីរពេទ្យ/គ្លីនិក

びょういん　しんりょうしょ　い
病院・診療所へ行くとき

○ ロボースデルヨックトウ
របស់ដែលយកទៅ

も
持って いくもの

- クロダステァニァラロンソックピアップ
  ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាព

  けんこうほけんしょう
  健康保険証

- サッチプラックコンレンクラスミントトォルヨックカーインナテァン　ルローイエレタロネック
  សាច់ប្រាក់ (កន្លែងខ្លះមិនទទួលយកកាតឥណទាន　ឬលុយអេឡិចត្រូនិក)

  かね　クレジットカード　でんしまねー　つか
  お金（クレジットカードや 電子マネーが 使えないところも あります）

○ ウィティートトォルバンカービネットピャバール
វិធីទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាល

しんさつ　ほうほう
診察して もらう方法

ナットトック
ណាត់ទុក

コーミァンカロナイジャムバッチタロウタウゥーカーナットトックノウベルトーウモンティーペット
ក៏មានករណីចាំបាច់ត្រូវ ធ្វើ ការណាត់ទុកនៅពេលទៅមន្ទីរពេទ្យ
ヌンクリニック
និងគ្លីនិក។

よやく
予約

びょういん　や　しんりょうしょ　い　よやく
病院 や 診療所に 行くときは、予約を しなければ ならない ところもあります。

ソムジョムナムターモンントトォルビェアウコースキニァアアサライルゥーモンティーペットルクリニック
សូមចំណាំថាម៉ោងទទួលភ្ញៀវខុស គ្នា អាស្រ័យលើមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិក។

うけつけじかん　びょういん　しんりょうじょ　ちが　ちゅうい
受付時間も 病院や診療所によって 違いますので 注意して ください。

ទទួលភ្ញៀវ (トトォルピアウ)

នៅពេលអ្នក ទៅមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិក សូមបង្ហាញ៉ក្រដាសធានារ៉ាប់រង សុខភាព៉របស់អ្នក នៅឯកន្លែងទទួលភ្ញៀវ។ (ノウペル ニァックトーウモンティーペット ルクリニック ソムボンハン゛ク ロダステァニァラロン ソックピァップ゛ロボスニァックノウエコンレントトォルピアウ)

受付 (うけつけ)

病院や診療所へ行ったら、受付で「健康保険証」を出してください。 (びょういん しんりょうしょ い うけつけ けんこうほけんしょう だ)

បន្ទាប់ ពី ចុះឈ្មោះហើយ សូមរង់ចាំ នៅក្នុង "បន្ទប់រង់ចាំ" រហូត ដល់វេនរបស់អ្នក កមកដល់។ (ボンタップピィージョスチャムス ハイ ソムロンジャムノウクノン "ボントップロンジャム" ロホット ドールウェンロボスニァックモックドール)

受付した後は自分の順番が来るまで「待合室」で待ってください。 (うけつけ あと じぶん じゅんばん く まちあいしつ ま)

ការពិនិត្យព្យាបាល (カービネットピャバール)

នៅពេលដែលឈ្មោះរបស់អ្នកត្រូវបានហៅអ្នក នឹងត្រូវបានស្នើសុំឱ្យចូល ទៅក្នុង "បន្ទប់ពិនិត្យព្យាបាល" ហើយទទួលបានការពិនិត្យព្យាបាល។ (ノウペル デルチャムスロボスニァクタロウバン ハウニァックヌンタロウバン サヌーソムオイジォル トーウクノン "ボントップビネットピァバール" ハイトトォルバンカービネットピァバール)

診察 (しんさつ)

名前を呼ばれたら「診察室」に入って診察をしてもらいます。 (なまえ よ しんさつしつ しんさつ)

ការបង់ប្រាក់ (カーボンパラック)

ត្រូវបង់ប្រាក់បន្ទាប់ ពី ការពិនិត្យព្យាបាលចប់។ (タロウボンパラックボンタップピィーカービネットピャバールジョップ)

会計 (かいけい)

診察が終わったら、お金を払ってください。 (しんさつ お かね はら)

○ ករណីត្រូវការថ្នាំ (カーロナイタロウカータナム)

薬が必要なとき (くすり ひつよう)

- វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងចេញជូនអ្នក នូវ"វេជ្ជបញ្ជា (ឯកសារដែលពន្យល់អំពីថ្នាំ)" ។ (ウェジャボンデッヌンジェンジョォンニァックノウ゛ウェジャバンジァア エックサーデル ボンヨールオムピィータナム)
- ドクターが「処方箋（薬の説明が書いてある書類）」を出してくれます。 (どくたー しょほうせん くすり せつめい か しょるい だ)

トーウオソッサ タ ン デ ル ノウジェトホッチ "ウェジャバンジアア" ハ イ トトォルタナム

- ទៅឧសថស្ថានដែលនៅជិតហុច "វេ ជ្ជប ញ្ញា" ហើយទទួលថ្នាំ។

近くの薬局へ行って「処方箋」を渡して 薬をもらって ください。

コーボンハン゛クロダステァニァラロンソックピァップ゛ノウオソッサ タ ン デ ル ボンブラックタライタナムノウ

- ក៏បង្ហាញ"ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាព"នៅឧសថស្ថានដែរ។បង់ប្រាក់ថ្លៃ ថ្នាំ នៅកន្លែងឧសថស្ថាន។

薬局でも「健康保険証」を見せてください。薬のお金は 薬局で 払って ください。

カーサックスーボ゛ミァン サラークロンブネックソックピァップ

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】 市役所健康課 （TEL 0875-73-3014）

E-mail：kenkou@city.mitoyo.lg.jp

3. កុមារ

子ども

3-1 ចង់បានកូន

赤ちゃんが 欲しい

យើងឧបត្ថម្ភថ្លៃព្យាបាលភាពគ្មានកូនសម្រាប់គូស្វាមីភរិយាដែលចង់បានកូន និងកំពុងទទួលការព្យាបាលគ្មានកូន។

子どもが 欲しくて 不妊治療《なかなか 妊娠しない人の ための 治療》を して いる夫婦に、不妊治療費の 助成を しています。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីមែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-2 នៅពេលមានផ្ទៃពោះ

妊娠したら

សូមជូនដំណឹង ពី ការមានផ្ទៃពោះរបស់អ្នកទៅកាន់ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមារនៅជាន់ទី 3 នៃសាលាក្រុង។ យើងនឹង ផ្ត ល់ឱ្យអ្ន កនូវសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងទារក។សៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងទារក គឺ ជា សៀវភៅក ត់ត្រាសម្រាប់ក ត់ត្រាអំ ពីសុខភាពម្តាយ និងទារក និងការទទួលថ្នាំ បង្ការ។

市役所３階の 子育て支援課に、妊娠の 届けでを してください。母子健康手帳を お渡しします。

母子健康手帳は お母さんと 赤ちゃんの 健康や 予防接種の 記録を 残すための 手帳です。

នៅពេលជូនដំណឹង　យើងក៏នឹងផ្តល់ឱ្យអ្នក នូវប័ណ្ណពិនិត្យសុខភាព ជា ដើម　សម្រាប់ទទួលការពិនិត្យសុខភាពអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ។　អ្នក ក៏អាចទទួលបានការណែនាំអំពីរបៀបរស់នៅកំឡុងមានផ្ទៃពោះរបស់អ្នក ពី គិលានុបដ្ឋាយិកាសាធារណៈ។

届出の時に、妊娠中に、健康か どうか調べる 健康診査票も お渡し します。
保健師から 妊娠中の 過ごし方など アドバイスも 受けることが できます。

- スុី អំ ពីមជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រការចិញ្ចឹមកុមារគ្រប់ជំនាន់ "ណាណាអ៊ុរុ"

子育て世代包括支援センター「なないろ」について

បន្ទាប់ ពី មានផ្ទៃពោះ　ការសម្រាលកូន　រយៈពេលនៃការចិញ្ចឹមកូន （រហូតដល់អាយុប្រហែល　1　8　ឆ្នាំ ） យើងនឹងទទួលបានការពិគ្រោះយោបល់ផ្សេងៗ　ហើយគិតជាមួយ គ្នា អំ ពីកង្វល់ និងបញ្ហាផ្សេងៗ។ មានទទួលបន្ទុកគិលានុបដ្ឋាយិកាសាធារណៈ និងបុគ្គលិកសង្គមកិច្ច។ មាន ទី តាំងនៅផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមារជាន់ ទី 3 នៃសាលាក្រុង។

妊娠してから、出産、子育て期（18歳ぐらいまで）の不安や 困っていることなどの 様々な 相談を受け 一緒に 考えていく ところです。
担当の 保健師、社会福祉士がいます。市役所3階の 子育て支援課内に あります。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所子育て支援課 （TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

ノウ ペ ル テァロックックゥッモック
3-3 នៅពេលទារកកើតមក

赤ちゃんが生まれたら

カ ージョスソムボットコムナゥッ
(1) ការចុះសំបុត្រកំណើត

しゅっしょうとどけ
出 生 届

ノウ ペ ル デ ル テァロックックゥッモックウァジャムバッチタロウジョォンド ムヌ ンートーウ サ ラ ー クロンクノンロヤック ペ ル
នៅពេលដែលទារកកើតមកវាចាំបាច់ត្រូវជូ នដំណឹងទៅសាលាក្រុងក្នុងរយៈពេល

ドップボン タガイ
１ ４ ថ្ងៃ។

赤ちゃんが 生まれたら 14日以内に 市役所へ 届けてください。

カ ーサ ッ ク ス ー ポ ロミァン プネックプロジァアポーロットナイ サ ラ ー クロン
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកប្រ ជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3005)

イ メ ル
អ៊ីម៉ែល:shimin@city.mitoyo.lg.jp

と あ しやくしょしみんか
【問い合わせ】 市役所市民課（TEL 0875-73-3005）

E-mail：shimin@city.mitoyo.lg.jp

コ ロ ダ ス テァニァラ ロ ン ソ ッ ク ピァップ
(2) ក្រដាសធានារ៉ាប់រងសុខភាព

けんこうほけんしょう
健康保険証

ソムラップカーテァニァラ ロ ン ソ ッ ク ピァッププロジァアジョン ソ ム タ ッ ク ト ン タ ム レ ッ ク カ ー ン ク ロ ム
សម្រាប់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រ ជាជន សូមទាក់ទងតាមលេខខាងក្រោម។

プ ロ シ ン バニァックミァンカーテァニァラ ロ ン ロ ボ スクロムホ ン ソ ム ス ー ノ ウクロムホ ン
ប្រសិនបើអ្ន កមានការធានារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុន សូមសួរនៅក្រុមហ៊ុន។

こくみんけんこうほけん かた した か と あ
国民健康保険の方は、下に書いている ところへ 問い合わせて ください。

かいしゃ ほけん はい ひと かいしゃ き
会社の保険に入っている人は会社で聞いてください。

カ ーサ ッ ク ス ー ポ ロミァン プネックソックピァップナイ サ ラ ー クロン
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកសុខភាពនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3014)

イ メ ル
អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

と あ しやくしょけんこうか
【問い合わせ】 市役所健康課（TEL 0875-73-3014）

E-mail：kenkou@city.mitoyo.lg.jp

プラックジョムノイソムラップカーソムラールコーン ヌンカーテェタムコマー
(3) ប្រាក់ជំនួយសម្រាប់ការសម្រាលកូន និងការថែទាំកុមារ

しゅっさんいくじいちじきん
出 産 育児一時金

ប្រសិនបើអ្នក បានចុះឈ្មោះក្នុងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន អ្នក អាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៅពេលអ្នក សម្រាលកូន។

(ការចំណាយលើការសម្រាលកូននឹងត្រូវបង់ដោយផ្ទាល់ ពី ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជនទៅកាន់ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ។)

国民健康保険に入っている人が 赤ちゃんが 生まれたときに 給付を 受けられます。（出産費用を 国民健康保険から 直接、医療機関へ 払います。）

ប្រសិនបើអ្នក មានការធានារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុន សូមសួរនៅក្រុមហ៊ុន។

会社の保険に入っている人は、会社で聞いてください。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所健康課（TEL 0875-73-3014）

E-mail：kenkou@city.mitoyo.lg.jp

(4) គម្រោងឧបត្ថម្ភថ្លៃ ព្យាបាលកុមារ

子ども医療費助成事業

កុមារដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងការធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដែលមានអាយុ 0 ឆ្នាំ រហូតដល់ថ្ងៃ ទី 31 ខែមិនា បន្ទាប់ ពី មានអាយុ 15 ឆ្នាំ (រហូតដល់ចុងខែមីនានៅពេលដែលពួកគេ បញ្ចប់ការសិក្សានៅអនុវិទ្យាល័យ) ថ្លៃ ព្យាបាលគឺឥតគិតថ្លៃ។

医療保険に 入っている 0歳児から 15歳に なった日以降の 3月31日まで（中学校を 卒業する 3月末まで）の子どもは 医療費が 無料です。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សាលាក្រុងផ្នែកសុខភាព (TEL 0875-73-3014)

អ៊ីម៉ែល:kenkou@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所健康課（TEL 0875-73-3014）

E-mail：kenkou@city.mitoyo.lg.jp

タナムボンカーソムラップコマー
3-4 ថ្នាំបង្ការសម្រាប់កុមារ

子どもの 予防接種

カージャックタナムボンカー クージアアカージャックヴァックサーンダムバイブドールピアップサムトートォルヌンジョムクー ルボンルン
ការចាក់ថ្នាំបង្ការ គឺ ជា ការចាក់វ៉ាក់សាំងដើម្បីផ្តល់ភាពស៊ាំតទល់នឹងជំ ងឺ ឬពង្រឹង
ピアップ サム
ភាពស៊ាំ។

予防接種とは、病気に対する 免疫《病気になりにくいこと》を つけたり、免疫を 強くしたり するために、ワクチンを 接種することを いいます。

コールボムノンソムカーンクー カーピアアミン オ イボコールデ ルジャックミンオイチュー ヌントップサカッ
គោលបំណងសំខាន់គឺ ការពារមិនអោយបុគ្គលដែលចាក់មិនអោយឈឺ និងទប់ស្កាត់
カーリックリァアダールジョムクーノウクノンソンコムド イ サー カーチャロン
ការរីករាលដាលជំ ងឺនៅក្នុងសង្គមដោយសារការឆ្លង។

主な目的は、接種した本人が 病気に かからないようにすること、また、感染により 社会に病気が 広がら ないようにします。

チャムスタナムボンカー **ឈ្មោះ ថ្នាំ បង្ការ** **予防接種名**	ジョムクー デ ル カーピアア **ជំ ងឺដែលការពារ** **予防する病気**
ジョムクーロリァックタラムプロペッ ជំ ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ B びーがたかんえん B型肝炎	ジョムクーロリァックタラムプロペッ ជំ ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ B びーがたかんえん B型肝炎
ジョムクー ヒップ ជំ ងឺហ៊ីប ひぶ ヒブ	ジョムクーロリァックスロームコォー ヌンロリァックスォッ デ ルボンダール ជ ម្ងឺរលាកស្រោមខួរ និងរលាកសួតដែលបណ្តា モックピィー へ モフィロ ス インフルエン ザ プロペッ លមកពី ហោម៉ូហ្វីឡុសអ៊ីនហ្វ្លូអេនហ្សា ប្រភេទ b へもふぃるすいんふるえんざきん がた ずいまくえん ヘモフィルスインフルエンザ菌ｂ型による髄膜炎や はいえん 肺炎など
ジュムクーロリァックスゥッコマー ជំ ងឺរលាកសួតកុមារ しょうにようはいえんきゅうきん 小児用肺炎球菌	ジョムクー デ ル クッラン ド イ メェロックロリァックスゥッドッチ ជំ ងឺដែលកើតឡើងដោយមេរោគរលាកសួតដូច ジァア ジョムクーロリァックスゥッ ジョムクーロリァッククノントロジァック ជា ជំ ងឺរលាកសួត ជំ ងឺរលាកក្នុងត្រចៀក ジョムクーロリァックス ロ ムコォー ជំ ងឺរលាកស្រោមខួរ はいえんきゅうきん はいえん ちゅうじえん ずいまくえん 肺炎球菌による肺炎や中耳炎、髄膜炎など

BCG びーしーじー ＢＣＧ	ジュムクーローベン ជំ ងឺរបេង けっかく 結核
ボンプロベェッジョォーキニァア បួនប្រភេទចូល គ្នា よんしゅこんごう 四種混合	カオックマン ・ក្អ កមាន់ ひゃくにちぜき 百日咳 ロックカンサラック ・រោគខាន់ស្លាក់ じふてりあ ジフテリア テタノス ・តេតាណូស はしょうふう 破傷風 クロンスヴェットダイジュン ・គ្រុនស្វិ តដៃជើង ほりお ポリオ
リァアイバンジョォーカンジュラル サオッチ MR (លាយបញ្ចូលកញ្ជ្រឹល ស្អូច) えむあーる ま ふう こんごう ＭＲ(麻しん風しん混合)	カンジュラル カンジュラル ・កញ្ជ្រឹល (កញ្ជ្រឹល) ま 麻しん(はしか) サオッチ ・ស្អូច ふう 風しん
ジュムクーオットサワイ ជំ ងឺអុតស្វាយ すいとう 水痘	ジュムクーオットサワイ ជំ ងឺអុតស្វាយ すいとう 水痘
ジュムクーロリァックカーバールジャポン ជំ ងឺរលាកខួរក្បាលជប៉ុន にほんのうえん 日本脳炎	ジュムクーロリァックカーバールジャポン ជំ ងឺរលាកខួរក្បាលជប៉ុន にほんのうえん 日本脳炎
ロター រ៉ូតា ろた ロタ	ジョムクーロリッァククロピァスポスヴィアン ド イ メェロックロタ ជំ ងឺរលាកក្រពះពោះវៀនដោយមេរោគរ៉ូតា ろたういるすいちょうえん ロタウイルス胃腸炎
スロテン ナーモォイ オバトムプロヘーピアック ស្រឡទែន (ណាមួយ) *ឧបត្ថម្ភប្រហែលពាក់ コンダルトムライ ក ណ្តាលតម្លៃ おたふく(接種することを 自分で 決める) ※お金は 半分くらい 市が 払います。	ジュムクー スロテェン ជំ ងឺស្រឡទែន おたふくかぜ

※ ក្រៅ ពី ស្រឡះទែនគឺឥតគិតថ្លៃ (ទោះជាយ៉ាងនេះ ក្តី សំបុត្រពិគ្រោះយោបល់ដែល ផ្ញើ ដោយ ទី ក្រុងត្រូវបានទាមទារ។)

おたふく以外は 無料です。（市から 送ってきた 接種を 受ける 券が 要ります。）

※ ស្តី អំ ពីការចាក់ថ្នាំ បង្ការមហារីកមាត់ស្បូន (4 2 ទំព័រ)

子宮頸がん予防接種については（42 ページ）

ប្រសិនបើអ្នក ផ្លាស់ចូល ទី ក្រុងមិតូយុ សូមបង្ហាញ ឯកសារដែលបង្ហាញ ពី ប្រភេទនិង ពេលវេលានៃការទទួល ថ្នាំ បង្ការដែលអ្នក បានទទួលមុនពេលផ្លាស់ចូលព្រោះពួក វា នឹង ត្រូវបានទាមទារសម្រាប់ការចាក់ ថ្នាំ បង្ការដែលអ្នក ចាក់នៅលើកក្រោយ។
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទំនាក់ទំនងមកកាន់លេខខាងក្រោម។

三豊市に 転入したら、今後、受ける予防接種に 必要なので、転入前に 受けた 予防接種の 種類や 受けた時期が 分かる書類を 見せてください。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】 市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-5 សេវាជួយផ្គត់ផ្គង់ការចិ ញ្ចឹ មកូន

子育て支援サービス

(1) គម្រោង ផ្ត ល់សំបុត្រសម្រាប់សេវាជួយការចិញ្ចឹមកូន

子育て応援 サービス券 給付事業

គឺ ជា ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ថ្លៃ ប្រើ ប្រាស់សម្រាប់គម្រោងដែលទាក់ទងនឹងការគាំទ្រការចិញ្ចឹម
កូន ដែលដាក់ពាក្យសុំដោយអាណាព្យាបាល ក្រដាសសេវាជួយការចិញ្ចឹមកូនត្រូវបាន
ចេញជូ ន តៃ មួយដងដែលមានតម្លៃ 30,000 យ៉ែនក្នុងមួយកូនគោលដៅ ១ នាក់។

子育て支援に 関する事業の 利用料を 助成します。

子どもを 育てている親の 申請により、対 象の子ども １人に ３万円相当の 子育て
応援サービス券を １回 発行します。

- គោលដៅជំនួយ៖ អាណាព្យាបាលដែលចិញ្ចឹមកូនតាំង ពី កើតរហូតដល់អាយុ 3
  ឆ្នាំ។
  (ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយរហូតដល់ថ្ងៃ ទី ３１ ខែមីនាបន្ទាប់ ពី អាយុ ３ ឆ្នាំ)

  支 給 対 象 ： 生まれてから ３歳までの 子どもを 育てている親
  （ただし、３歳になった最初の 3月31日まで）

- គម្រោងដែលអាច ប្រើ បាន៖ គម្រោងជួយតាមផ្ទះសម្រាប់ការចិញ្ចឹមកូន គម្រោង
  មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិតភាព គម្រោងថែទាំទារកបណ្តោះអាសន្ន

  利用できる事業 ： 子育てホームヘルプ事業、みとよファミリー・サポート・セ
  ンター事業、乳幼児一時預かり事業

- នីតិវិ ធីនៃការដាក់ពាក្យ៖ ដាក់ពាក្យនៅកន្លែង ផ្ត ល់ព័ត៌មានផ្នែកគាំទ្រការចិញ្ចឹម
  កុមារ។ ចេញនៅនឹងកន្លែង។

  申 請 手 順 ： 子育て支援課 窓口で 申請して、その場で 発行します。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(2) គម្រោងជួយតាមផ្ទះសម្រាប់ការចិញ្ចឹមកូន

子育て ホームヘルプ事業

យើងបញ្ជូនអ្នក កជំនួយការតាមផ្ទះដល់អ្នក កដែលគ្មានអ្នក កណាជួយការងារផ្ទះ និងការចិញ្ចឹមកូននៅពេលថ្ងៃ។ ចាំបាច់ត្រូវ ធ្វើ ការចុះឈ្មោះអ្នក កប្រើប្រាស់ជាមុន។

昼に 家で 食事の準備や 掃除、子育てを 助けてくれる人が いない人を 対象に、子育てホームヘルパーを 派遣します。事前に 利用者登録が 必要です。

・គោលដៅ៖ < កំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ> ស្ត្រី មានផ្ទៃពោះចាប់ ពី ការចេញសៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងកូន រហូតដល់ការសម្រាលកូន

<រយៈពេលចិញ្ចឹមកូន>អាណាព្យាបាលចិញ្ចឹមកូនតាំង ពី កើតរហូតដល់អាយុ 3 ឆ្នាំ (ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយរហូតដល់ថ្ងៃ ទី 31 ខែមីនា បន្ទាប់ ពី អាយុ 3 ឆ្នាំ)

対 象 ：〈妊娠期〉母子健康手帳発行から 出産までの 妊婦

〈子育て期〉生まれてから ３歳までの 子どもを 育てている親

（ただし、３歳になった 最初の 3月31日まで）

・ព័ត៌មានលម្អិតអំ ពីជំនួយ៖ ជួយសម្រាប់ការថែទាំកុមារ និងកិច្ចការផ្ទះ

支 援 内 容 ：子育て・家で 食事の準備や 掃除の 手伝い

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិតូយុអា

(TEL 0875-62-1192)

អ៊ីម៉ែល:mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

【問い合わせ】 みとよ・ファミリー・サポート・センター

（TEL 0875-62-1192）

E-mail:mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

(3) គម្រោងមជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិតូយុអា

みとよファミリー・サポート・センター事業

អ្នក នៅក្នុងសហគមន៍ដែលចង់ជួយក្នុងការចិញ្ចឹមកូន (សមាជិកម៉ាកាសេតេ) និងអ្នក ដែលចង់បានជំនួយក្នុងការចិញ្ចឹមកូន (សមាជិកអូណេហ្គាយ) ក្លាយជាសមាជិក។ នេះគឺ ជាអង្គការមួយដែលសមាជិកជួយ គ្នា ទៅវិញទៅមកក្នុងការចិញ្ចឹមកូន ហើយ ការចុះឈ្មោះសមាជិក ជាមុនគឺ ចាំបាច់។

地域の中で、子育てを 手伝いたい人（まかせて会員）と　子育てを 助けて欲しい人（おねがい会員）が 会員です。

会員同士が 子育てを 助け合う組織で、事前に 会員になることが 必要です。

・ គោលដៅ៖ អ្នក ដែលរស់នៅ ឬ ធ្វើ ការក្នុង ទី ក្រុង ហើយមានកូនចាប់ ពី អាយុ 6 ខែ ដល់ថ្នាក់ ទី 6 នៃសាលាបឋមសិក្សា

対　　象 ： 市内に 住んでいる人 または 市内の 会社で 働いている人で 生まれて６か月から 小学校６年生までの 子どもが いる人

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយគ្រួសារមិតូយុអា

(TEL 0875-62-1192)

អ៊ីមែល:mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

【問い合わせ】　みとよ・ファミリー・サポート・センター　（豊中庁舎内）

（TEL 0875-62-1192）

E-mail:mitoyo-fsc@mitoyoshakyo.ne.jp

(4) គម្រោងមូលដ្ឋានគាំទ្រការចិញ្ចឹមកូនក្នុងតំបន់ (កន្លែងមជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រការចិញ្ចឹមកុមារស្បឹងជយ)

地域子育て支援拠点事業（地域子育て支援センター・つどいの広場）

コムロンニスプドールコンレンソムラップコマーアユクロムバイチャナムヌンオゥプッマダイロボスプォック
គម្រោងនេះ ផ្ដ ល់កន្លែងសម្រាប់កុមារអាយុក្រោម 3 ឆ្នាំ និងឪពុកម្ដាយរបស់ពួ ក
ケェーダムバイプロモォープドム ヌンタウゥーオンタラカム
គេ ដើម្បីប្រមូល ផ្ដុំ និង ធ្វើ អន្តរកម្ម។

およそ3歳未満の 子どもと 子育てを している親が 気軽に集まり、交 流 する場を 提 供 する 事業です。

カーサックスーポロミァン　プネックジョイカージェジェムコマーロボス サ ラ ークロン
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

イメル
អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

と あ　しやくしょこそだ　しえんか
【問い合わせ】　市役所子育て支援課 （TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

パタスコマー　パタスコマートヨ　ナ　カ　プタスコマーニオジョウ プタスコマーマ エダ　プタスコマーカミタカ
(5) ផ្នែកុមារ (ផ្នែកុមារតូយូណាកា/ ផ្នែកុមារនិអុ ចូ / ផ្នែកុមារម៉ាអេដា/ ផ្នែកុមារកាមិថាកា
ノ
ណុ)

じどうかん　とよなかちょうじどうかん　におちょうじどうかん　まえだじどうかん　かみだかのじどうかん
児童館（豊中町児童館・仁尾町児童館・前田児童館・上高野児童館）

コールボムノンクーダムバイプドールオイコマーノウカーレーンデルミァンソックピァップラオォ　ヌンルゥックコムポス
គោលបំណងគឺដើម្បី ផ្ដ ល់ឱ្យកុមារនូវការលេងដែលមានសុខភា ព ល្អ និងលើកកម្ពស់
ソックピァップロボスプゥッケェー ルボンクゥン ア ロ ム ロボスプゥッケェー
សុខភា ពរបស់ពួក គេ ឬបង្កើនអារម្មណ៍របស់ពួកគេ។

こ　けんこう　そだ　あそ　おし　こ　けんこう　ぞうしん　じぎょう
子どもに 健康に育つ 遊びを教え、その子どもの 健康を 増進させる 事業です。

カーサックスーポロミァン　パタスコマートヨ　ナ　カジョウ プタスコマーニオジョウ
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】・ ផ្នែកុមារតូយូណាកា ចូ /ផ្នែកុមារនិអុ ចូ
プネックジョイカージェジェムコーンナイ サ ラ ークロン
ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកូននៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

イメル
អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

と あ　とよなかちょうじどうかん　におちょうじどうかん
【問い合わせ】 ・豊中町児童館・仁尾町児童館

しやくしょこそだ　しえんか
市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

・ផ្ទះកុមារម៉ាអេដា/ផ្ទះកុមារកាមិថាកាណុ
ផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សនៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3008)

អ៊ីម៉ែល:jinken@city.mitoyo.lg.jp

・前田児童館・上高野児童館

市役所人権課　（TEL 0875-73-3008）

E-mail：jinken@city.mitoyo.lg.jp

(6) ក្លឹបកុមារបន្ទាប់ពីសាលារៀន

放課後児童クラブ

គោលដៅគឺសម្រាប់គ្រូសារដែលឌីពុកម្តាយមិនអាចមើលថែកូនរបស់ពួកគេនៅសាលាបឋមសិក្សាបានដោយសារការងារ ជំងឺ ឬហេតុផលផ្សេងទៀត។

នេះជាគម្រោងដើម្បីធានាបានកន្លែងរស់នៅជំនួសផ្ទះបន្ទាប់ពីការបញ្ចាប់ម៉ោងសិក្សានឹងនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកសាលារៀនផ្សេង និងគាំទ្ររបៀបលេងដែលសមរម្យ។

小学校に通っている子どもの親が仕事や病気などにより、子どもの見守りができない、家庭が対象です。

授業の終わった後や学校の休みの日に家庭に代わる生活の場を作り、子どもに合った遊びや支援を行う事業です。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

(7) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ

児童手当

オバトムジァアサッチブラックソムラップコマー ヌンタロウパドール ジョォンクノンケェーモト ナ トラー ヌンコムパ
ឧបត្ថម្ភ ជា សាច់ប្រាក់សម្រាប់កុមារ នឹងត្រូវ ផ្ត ល់ជូ នក្នុង ខែ មិថុនា តុលា និងកុម្ភ:
ドールニァック デ ル ジェジェムコーンロ ホードールジョップタナックア ヌウィジァア ラ イ
ដល់អ្ន កដែលចិញ្ចឹមកូនរហូតដល់ច ប់ថ្នាក់អនុវិ ទ្យាល័យ។

中学校終了までの子どもを育てている人に児童手当を 6月・10月・2月に子どものための お金を支給します。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកជួយការចិញ្ចឹមកុមាររបស់សាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3016)

អ៊ីម៉ែល:kosodate@city.mitoyo .lg.jp

【問い合わせ】 市役所子育て支援課（TEL 0875-73-3016）

E-mail：kosodate@city.mitoyo.lg.jp

3-6 ការថែទាំ ការអប់រំ

保育・教育

- コマージャポンジァアジュランバントーウコンレンテェタムコマーヌンサラーマテェーイモンペルジォル
  កុមារជប៉ុន ជា ច្រើនបានទៅកន្លែងថែទាំកុមារនិងសាលាម តេ្ត យ្យមុនពេលចូល
  サラーバトムセックサー ハイリァンアワイアワイジァアジュランドーイジョムナイペルジァアモォイマヌスジァア
  សាលាបឋមសិក្សា ហើយរៀន អ្វី ៗ ជា ច្រើនដោយចំណាយពេលជាមួយមនុស្ស ជា

  日本の子どもの多くは小学校に入学する前に保育所や幼稚園などに通い、たくさんの人と一緒に過ごすことで、いろいろなことを学びます。

- コマーデルミァンアユ プラモォイチャナムジォルリァンノウタガイティーモォイケェーメェサー
  កុមារដែលមានអាយុ 6 ឆ្នាំ ចូលរៀននៅថ្ងៃ ទី 1 ខែ មេសា។

  その年の4月1日時点で満6歳になる子どもは小学校へ入学します。

- リァンプラモォイチャナムノウサラーバトムセックサー ヌンリァンバイチャナムノウアヌヴィジァラ イ
  រៀន ៦ ឆ្នាំ នៅសាលាបឋមសិក្សា និងរៀន៣ ឆ្នាំ នៅអនុវិទ្យាល័យ

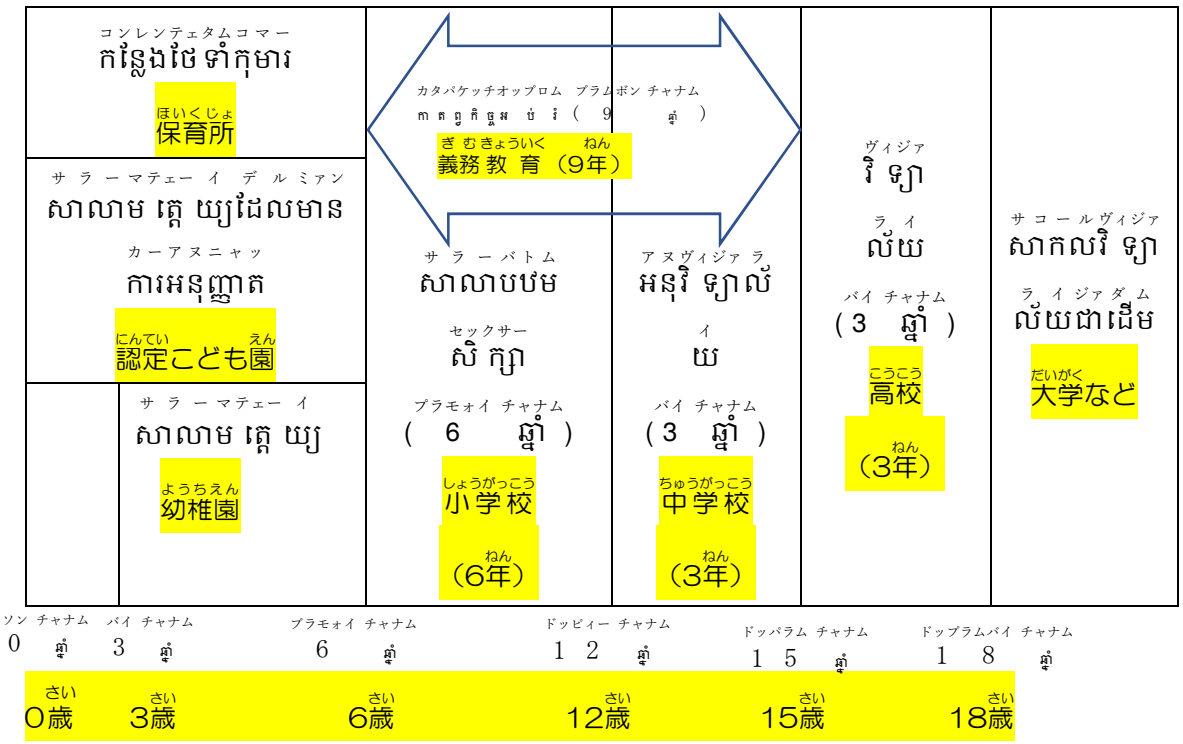
  小学校で6年間、中学校で3年間学びます。

- コマージャポンタンオスジォルリァンノウバトムセックサー ヌンアヌヴィジァラ イ
  កុមារជប៉ុនទាំងអស់ចូលរៀននៅបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ។

  日本人の子どもは、小学校と中学校には全員が行きます。

- サラージャポンジャップバダムノウケェーメェサー ハイ バンジョップノウケェーミニァア
  សាលាជប៉ុនចាប់ផ្តើមនៅ ខែ មេសា ហើយបញ្ចប់នៅ ខែ មីនា។

  日本の学校は、4月から始まって、3月で終わります。



(1) កន្លែងថែទាំកុមារ

保育施設

ミァン サ ラ ーマテェー イ ロットジョムヌン プラバイコンレン サ ラ ーマテェー イ エックジョンジョムヌン モォイコンレン ヌン
មានសាលាម ត្តេ យ្យរដ្ឋចំនួន 8 កន្លែង សាលាម ត្តេ យ្យឯកជនចំនួន 1 កន្លែង និង
サ ラ ーマテェー イ エックジョントッチトッチジョムヌン プラムコンレン ノ ウクノンティークロ ン
សាលាម ត្តេ យ្យឯកជន តូ ចៗចំនួន 5 កន្លែង នៅក្នុង ទី ក្រុង។

市内には、公立保育所８カ所、私立保育所1カ所、私立小規模保育施設5カ所あります。

コ マ ージャップピィー ア ユ ソン チャナムロ ホードールニァック デ ル ミ ン タ ン バ ンジョルリァンノウ サ ラ ーバトム
① កុមារចាប់ ពី អាយុ 0 ឆ្នាំ រហូតដល់អ្ន កដែលមិនទាន់បានចូលរៀននៅសាលាបឋម
セックサーアッチジョルリァンバ ン プロシ ンバプォックケェーミンアッチムゥルテェタムノウパタスバ ン ド イ サ ー
សិក្សាអាចចូលរៀនបាន ប្រសិនបើពួ ក គេ មិនអាចមើលថែទាំនៅផ្ទះបានដោយសារ
カーキァア ジョムクー ル ヘ ー ボールプセンテァアット
ការងារ ជំ ងឺ ឬហេតុផលផ្សេងទៀត។

０歳児から 小学校に 入学する前の 子どもで、仕事・病気 または その他の理由で 家庭保育が できない場合に 入所できます。

ア ユ デ ル アッチトトォルヨックバ ンコースキニァア ア サ ラ イ ル ゥーコンレ ン
② អាយុដែលអាចទទួលយកបានខុស គ្នា អាស្រ័យលើកន្លែង។

施設により、入所できる年齢が ちがいます。

(2) សាលាមត្តេយ្យ
サ ラ ー マテェー イ

幼稚園
ようちえん

មានសាលាមត្តេយ្យសាធារណៈចំនួន 1 2 កន្លែង នៅក្នុង ទី ក្រុង។
ミァン サ ラ ー マテェー イ サ テァアロナックジョムヌン ドップピィー コンレン ノ ウクノンティークロ ン

市内には、公立幼稚園12園あります。
しない こうりつようちえん えん

①នៅថ្ងៃ ទី 1 ខែ មេសា កុមារដែលមានអាយុ ពី 3 ទៅ 5 ឆ្នាំ អាចចូលរៀននៅមត្តេយ្យបាន។
ノ ウタガイティー モォイ ケェーメェサー コ マ ー デ ル ミァン ア ユ ピィー バイ トーウ プラム チャナムアッチジョォルリァンノ ウマテェー イ バ ン

4月1日現在で、満3歳から 5歳までの 子どもが 通園できます。
がつ にちげんざい まん さい さい こ つうえん

②ប្រភេទនៃសាលាមត្តេយ្យដែលអាចចូលបានត្រូវបានកំណត់ទៅតាមកន្លែងដែលអ្នក រស់នៅ។
プロペッナイ サ ラ ー マテェー イ デ ル アッチジョォルバ ンタロウバ ンコムノットトーウタ ムコンレン デ ル ニァックロス ノ ウ

住んでいる ところによって 入園できる 幼稚園が 決まっています。
す にゅうえん ようちえん き

(3) សាលាមត្តេយ្យដែលមានការអនុញ្ញាត
サ ラ ー マテェー イ デ ル ミァンカーアヌニャット

認定こども園
にんてい えん

មានសាលាមត្តេយ្យរដ្ឋចំនួន 3កន្លែង និងសាលាមត្តេយ្យឯកជនចំនួន 2 កន្លែង នៅក្នុង ទី ក្រុង។
ミァン サ ラ ー マテェー イ ロットジョムヌン バイコンレン ヌン サ ラ ー マテェー イ エックジョンジョムヌン ピィー コンレン ノ ウクノンティークロ ン

市内には、公立こども園3園、私立こども園2園あります。
しない こうりつ えん えん しりつ えん えん

① វា ជាកន្លែងដែលរួមបញ្ចូលគ្នានូវភាពល្អទាំងសាលាមត្តេយ្យ និងកន្លែងថែទាំកុមារ ហើយកុមារចាប់ ពី អាយុ 0 ឆ្នាំ ដល់មុនចូលសាលាបឋមសិក្សាអាចចូលបាន។
ウァアジァアコンレン デ ル ルゥムバンジョォルキニァノウピァップラオォ タ ン サ ラ ー マテェー イ ヌンコンレンテェタムコマー ハ イ コマージャップピィー ア ユ ソン チャナムドールモンジョォル サ ラ ー バトムセックサーアッチジョォル バ ン

保育施設と 幼稚園の 両方のよさを あわせもった施設で、0歳児から 小学校に 入学する前の 子どもが 入園できます。
ほいくしせつ ようちえん りょうほう しせつ さいじ しょうがっこう にゅうがく まえ こ にゅうえん

② អាស្រ័យលើមត្តេយ្យអាយុដែលអាចចូលសាលាមត្តេយ្យគឺខុសគ្នា ។
ア サ ラ イルゥーマテェー イ ア ユ デ ル アッチジョォル サ ラ ー マテェー イ クークォスキニァ

園により、入園できる 年齢が ちがいます。
えん にゅうえん ねんれい

(4) សាលាបឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យ

小学校・中学校

មានសាលាបឋមសិក្សារដ្ឋចំនួន 1 9 កន្លែង និងអនុវិទ្យាល័យរដ្ឋចំនួន 7 កន្លែង នៅក្នុង ទី ក្រុង។

市内には、公立小学校１９校、公立中学校７校あります。

① នៅប្រទេសជប៉ុនគិតត្រឹមថ្ងៃ ទី 1 ខែ មេសា កុមារដែលមានអាយុ 6 ឆ្នាំ ចូលរៀនសាលាបឋមសិក្សា ហើយកុមារដែលមានអាយុ 1 2 ឆ្នាំ ចូលរៀននៅអនុវិទ្យាល័យ។

日本では、４月１日現在で、満６歳になった子どもは 小学校へ入学し、満12歳になった子どもは 中学校へ 入学します。

② សាលារៀនត្រូវបានកំណត់ទៅតាមកន្លែងដែលអ្នក រស់នៅ។

住んでいる ところによって、学校が 決まっています。

③សាលាបឋមសិក្សា 6 ឆ្នាំ និងអនុវិទ្យាល័យ 3 ឆ្នាំ គឺ ជា កាតព្វកិច្ចការអប់រំ។

小学校６年間、中学校３年間は 義務教育です。

④ មិនមានកាតព្វកិច្ចផ្លូវច្បាប់សម្រាប់កុមារដែលមានសញ្ជាតិបរទេសនោះទេ ប៉ុន្តែ ពួក គេ អាច ចុះឈ្មោះបានប្រសិនបើពួក គេ មានបំណង។

外国籍の 子どもについては 法律で決まっていませんが、希望すれば 入学することができます。

(5) វិទ្យាល័យ/សាកលវិទ្យាល័យ

高校・大学

ប្រសិនបើអ្នក ប្រឡងជាប់ អ្នក អាចចូលរៀនបាន។ ត្រូវការចំណាយប្រាក់ពេលប្រឡង និងក្រោយពេលចូលសាលា។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូម ធ្វើ ការសាកសួរទៅកាន់វិទ្យាល័យ សាកលវិទ្យាល័យ។

試験を受けて、合格したら 入学できます。試験を 受けるときも、入学してからも お金がかかります。詳しいことは、高校・大学に 聞いてください。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 (1) កន្លែងថែទាំកុមារ (2) សាលាម ត្តេ យ្យ

(3) សាលាម ត្តេ យ្យដែលមានការអនុញ្ញាត សម្រាប់ព័ត៌មាន ស្តី ពី ការចូលរៀន ថ្លៃ ថែទាំកុមារ សូមទាក់ទងផ្នែកថែទាំកុមារ និងម ត្តេ យ្យនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3036)

អ៊ីម៉ែល:hoiku@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】 （１）保育施設（２）幼稚園（３）認定こども園の入所・入園・保育料などに ついては

市役所保育幼稚園課（TEL 0875-73-3036）

E-mail：hoiku@city.mitoyo.lg.jp

(4) ស្តី អំ ពីការចូលរៀន បឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យ ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងនៃលេខាធិការដ្ឋានអប់រំ ផ្នែកអប់រំនៃសាលា

(TEL 0875-73-3131)

អ៊ីម៉ែល:gakkoukyoiku@city.mitoyo.lg.jp

（４）小学校・中学校の 入学などに ついては

市役所 教育委員会事務局 学校教育課

（TEL 0875-73-3131）

E-mail：gakkoukyoiku@city.mitoyo.lg.jp

カーロスノウ
4. ការរស់នៅ

くらし

ケ ハ トムボープロウカ ー ロ ボ スティークロンミト ヨ
4-1 គេហទំព័រផ្លូវការរបស់ ទី ក្រុងមីតូយុ

みとよしこうしきほーむぺーじ
三豊市公式ホームページ

ポロミァン デ ルミァンポロヨーッチソムラップジィヴェップロジャムタガイ ポロミァンオムビィーカムヴィティー ヌンポロミァン
ព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ ព័ត៌មានអំ ពីកម្មវិ ធី និងព័ត៌មាន
オムビィーケッチカーティークロンタロウバ ンボンホース
អំ ពីកិច្ចការ ទី ក្រុងត្រូវបានបង្ហោះ។

く やくだ じょうほう いべんと あんない し しごと じょうほう み
暮らしに 役立つ情報、イベントの案内、市の仕事 についての 情報を見るこ
とができます。

ロビァップスヴェンロックポロミァン
(1) របៀបស្វែងរកព័ត៌មាន

じょうほう しら かた
情報の調べ方

ニァックコーアッチスウェンロックタ ムロヤックスマトフォン ルテ ブレバンポーンデ ル
① អ្នកក៏អាចស្វែងរកតាមរយៈស្មាតហ្វូន ឬថេប្លេតបានផងដែរ។

すまーとふぉん たぶれっとたんまつ みる
スマートフォンや タブレット端末からも 見ることが できます。

ニァックアッチボォップレーヌンムゥルドッバイ ピァサーカーンクロム
② អ្នកអាចបកប្រែនិងមើល ១៣ ភាសាខាងក្រោម។

つぎ げんご ほんやく みる
次の 13言語へ 翻訳して 見ることが できます。

ピァサーオンクレス ピァサージェン ピァサージェンポラン ピァサーコーレイ ピァサーポトイガール ピァサーヴェ
(ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាចិនបុរាណ ភាសាកូរ៉េ ភាសាប៉ូទុយហ្គាល់ ភាសាវៀ
トナム ピァサータガロック ピァサーインドネシー ピァサーボムミァ ピァサークルーメ ピァサーラウ ピァサー
តណាម ភាសាតាហ្គាឡុក ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី ភាសាភូមា ភាសាខ្មែរ ភាសាឡាវ ភាសា
ホーロンピァサーバラン
ហូឡង់ ភាសាបារាំង)

えいご ちゅうごくごかんたい ちゅうごくごはんたい かんこくご ぽるとがるご べとなむご
(英語 ・ 中国語簡体 ・ 中国語繁体 ・ 韓国語 ・ ポルトガル語 ・ ベトナム語
たがろぐご いんどねしあご びるまご くめーるご らおご おらんだご
タガログ語・インドネシア語・ビルマ語・クメール語・ラオ語・オランダ語・
ふらんすご
フランス語)

URL:https://www.city.mitoyo.lg.jp/

トムポーダム" ピィーティーニス
▲"ទំព័រដើម" ពី ទី នេះ

ほーむぺーじ
▲「ホームページ」はこちらから

プドーピァサービィープネックカーンルゥーナイトムボー
▼ប្តូរភាសា ពី ផ្នែកខាងលើនៃទំព័រ

▼言語(げんご)の切(き)り替(か)えはページ上部(じょうぶ)から

ロービァップ エ クロンカーンルゥー ケ ハトムボー
▲រូបភាពអេក្រង់ខាងលើគេហទំព័រ

▲ホームページトップ画面(がめん)イメージ

(2) ការ ផ្ត លព័ត៌មាន

情報の配信

ព័ត៌មានរ ដ្ឋបាលក្រុងត្រូវបានចែកចាយនៅលើគណនី LINE ផ្ល វការរបស់ ទី ក្រុងមិតូយុ។

三豊市公式LINEアカウントで 市の 情報を 知ることが できます。

【LINE រូបភា ពអេក្រង់ខាងលើ】

LINEトップ画面イメージ】

▲ចុ ច ទី នេះដើម្បីបន្ថែមមិត្តភ ក្តិ LINE

▲LINEのお友だち追加はこちらから

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】លេខាធិការដ្ឋាននៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3001)

អ៊ីម៉ែល:hisho@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　　市役所秘書課　（TEL：０875-73-３００１）

E-mail：hisho@city.mitoyo.lg.jp

ポン
4-2 ពន្ធ

ぜいきん
税金

ポンタロウバンパルゥーダムバイノンクンジィワピアップロスノウロボスプロジアアジョン ヌンボンクットティークロン デ ル アッチロス
ពន្ធត្រូវបាន ប្រើ ដើម្បីបង្កើនជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជន និងបង្កើត ទី ក្រុងដែលអាចរស់
ノウバンスルゥ ル
នៅបានស្រួល។

ぜいきん じゅうみん く ゆた す つか
税金は、住民の暮らしを豊かにし、住みよい まちづくりのために使います。

ジョンボロテスデ ル ロスノウクノンボロテスジャボンコータロウミァンカ タパケッチボォンボンボーン デ ル
ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនក៏ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធផងដែរ។

にほん す がいこくせき ひと ぜいきん はら
日本に住む外国籍の人も税金を払わなければ いけません。

ポンルゥープラックジョムノォー ポンジァット
(1) ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល (ពន្ធជាតិ)

しょとくぜい くに はら ぜいきん
所得税《国に払う税金》

ポンルゥープラックジョムノォータロウバンカットタムジョムヌンプラックジョムノォー デ ル トトォルバンジャップピィータガイ
ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលត្រូវបានកាត់តាមចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានចាប់ ពី ថ្ងៃ
ティー モォイ ケェーマ カラドールタガイティー サモォイ ケェータヌゥーナイチャナム
ទី ១ ខែមករាដល់ថ្ងៃ ទី ៣១ ខែ ធ្នូ នៃឆ្នាំ។]

とし がつついたち がつ にち しゅうにゅう ひと しゅうにゅうきんがく
その年の1月1日から、12月31日までに収入があった人に、その収入金額
によって所得税が かかります。

ポンルゥーカープラープラス ポンジァット
(2) ពន្ធលើការប្រើប្រាស់ (ពន្ធជាតិ)

しょうひぜい くに はら ぜいきん
消費税《国に払う税金》

ポンルゥーカープラープラッスドップピァロイタロウバンケィットタライノウペルニァックテェントムニンルトトォルセワカム
ពន្ធលើការប្រើប្រាស់ ១០ % ត្រូវបានគិតថ្លៃ នៅពេលអ្នកទិញទំនិញ ឬទទួលសេវាកម្ម។

もの か さーびす う しょうひぜい
物を買うことや、サービスを受けたときに10%の消費税が かかります。

カーサックスーポロミァン サダイオムピィー ポンルゥーパラックジョムノォー ヌン ポンプラープラッス
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ស្តីអំពី (1) ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល និង (2) ពន្ធប្រើប្រាស់៖
カリヤライポンカンオンジ
ការិយាល័យពន្ធកាន់អុនជិ (TEL 0875-25-2191)

と あ しょとくぜい しょうひぜい
【問い合わせ】 (1)所得税と(2)消費税については
かんおんじぜいむしょ
観音寺税務署（TEL 0875-25-2191）

ポンルゥーロムノウターン ポンクロン ヌンケェット
(3) ពន្ធលើលំនៅដ្ឋាន (ពន្ធក្រុង និងខេត្ត)

じゅうみんぜい し けん はら ぜいきん
住民税《市や県に払う税金》

ポンルゥーニァックロスノウタロウカットタムジョムヌンバラックジョムノォーデルロックバンジャップピィータガイティーモォイ
ពន្ធលើអ្ន កស់នៅត្រូវកាត់តាមចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលរកបានចាប់ ពី ថ្ងៃ ទី 1
ケェーマカラドールタガイティーサモォイケェータヌーナイチャナムモンノウクノンケェットルクロンデルニァックロウノウキット
ខែ មករា ដល់ ថ្ងៃ ទី 31 ខែ ធ្នូ នៃ ឆ្នាំ មុននៅក្នុងខេត្ត ឬក្រុងដែលអ្ន កស់នៅ គិត
タルムタガイティーモォイケェーマカラナイチャナム
ត្រឹម ថ្ងៃ ទី 1 ខែ មករានៃឆ្នាំ។

その年の 1月1日に 住んでいる県・市で、前の年の 1月1日から 12月31日まで
に 収 入があった人に、その 収 入 金額によって 住民税が かかります。

ポンルゥーアジョロナックタロップ ポンクロン
(4) ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ (ពន្ធក្រុង)

固定資産税《市に 払う税金》

ポンルゥーアジョロナックタロップタロウバンダックルゥーニァックデルミァンダイパタスヌンタロップソムバットプセンテァット
ពន្ធលើអចលនទ្រព្យត្រូវបានដាក់លើអ្ន កដែលមានដី ផ្ទះ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងទៀត
ケットタルムタガイティーモォイケェーマカラナイチャナム
គិតត្រឹម ថ្ងៃ ទី 1 ខែ មករានៃឆ្នាំ។

その年の 1月1日に 土地、家、 償 却 資産《事業に使う機械、器具など》を 持っ
ている人に、固定資産税が かかります。

ポンルゥーテァニァラロンソックピァッププロジァアジョン ポンクロン
(5) ពន្ធលើធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រ ជាជន (ពន្ធក្រុង)

国民健康保険税《市に 払う税金》

ニァックデルミンバンジョスチャムスクノンカーテァニァラロンソックピァップロポスクロムホンデルバンジョス
អ្ន កដែលមិនបានចុះឈ្មោះក្នុងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន ដែលបានចុះ
チャムスジァアニァックロスノウクノンティークロンミトヨハイロヤックペルナイカースナックノウミァンロヤック
ឈ្មោះ ជា អ្ន កស់នៅក្នុង ទី ក្រុង មិតូយុ ហើយរយៈពេលនៃការស្នាក់នៅមានរយៈ
ペルバイケェールジュランジァンニズデッデルバンコムノットドーイジャバップスダイピィーカークロックロン
ពេល 3 ខែ ឬច្រើនជាងនេះ ដូចដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តី ពី ការគ្រប់គ្រង
オンタォオブロウェスヌンジョンピァスクロンタロウテェージォスチャムスジォルクノンカーテァニァラロンソックピァップ
អន្តោប្រវេសន៍ និងជនភៀសខ្លួន ត្រូវតែ ចុះឈ្មោះចូលក្នុងការធានារ៉ាប់រងសុខភាព
プロジァアジョンポンヌンタロウポンルゥーテァニァラロンソックピァッププロジァアジョン
ប្រ ជាជនពន្ធនឹងត្រូវបង់លើធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រ ជាជន។

会社などの 健康保険に 入っていない人で、三豊市に 住民登録し、出入国管理
及び難民認定法により 決った 在留期間が 3か月以上の人は、国民健康保険に 入
る必要があり、国民健康保険税が かかります。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សម្រាប់ (3) ពន្ធលើលំនៅឋាន (4) ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ និង
(5) ពន្ធលើធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាជន សូមទាក់ទងផ្នែកពន្ធ
ដារនៃសាលាក្រុង។ (TEL 0875-73-3006)

អ៊ីម៉ែល:zeimu@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】 (3)住民税、(4)固定資産税、(5)国民健康保険税については
市役所税務課（TEL　0875-73-3006）

E-mail：zeimu@city.mitoyo.lg.jp

(6) ពន្ធយានយន្ត/ពន្ធយានយន្តធុនស្រាល (ពន្ធក្រុង និងខេត្ត)

自動車税・軽自動車税《市や県に払う税金》

ពន្ធយានយន្ត និងពន្ធយានយន្តធុនស្រាល ត្រូវបានគិតលើអ្នកដែលមានយានយន្ត
ទោចក្រយានយន្ត ឬយានយន្តធុនស្រាល គិតត្រឹមថ្ងៃទី 1 ខែមេសា នៃឆ្នាំ។

その年の4月1日に自動車、原動機付自転車や軽自動車を持っている人に自動車税や軽自動車税がかかります。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 សម្រាប់ពន្ធលើយានយន្ត ការិយាល័យពន្ធដារនៃខេត្តកាហ្គាវ៉ា។

(TEL 087-806-0314)

សម្រាប់ពន្ធលើយានយន្តធុនតូច ផ្នែកពន្ធដារនៃសាលាក្រុង។

(TEL 0875-73-3006)

【問い合わせ】 自動車税は、香川県県税事務所（TEL 087-806-0314）
軽自動車税は、市役所税務課　（TEL 0875-73-3006）

セッチカダイジョォンドムヌンプセンプセン　プネックプロジアアポロット
4-3 សេចក្តីជូនដំណឹងផ្សេងៗ (ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋ)

かくしゅとどけで　しみんか
各種届出（市民課）

カージョォンドムヌンプラスプドーニァックロスノウノウサラークロン　カープラスティージォル　プラスプドーアサ
(1) ការជូនដំណឹងផ្លាស់ប្តូរអ្នករស់នៅនៅសាលាក្រុង【ការផ្លាស់ទីចូល ផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន ផ្លាស់ទីចេញ។ល។】និងការចេញវិញ្ញាបនបត្រ

イヤタンプラスティージェンラック　ヌンカージェンヴィニィアバナバット
しやくしょ　じゅうみんいどうとどけで　てんにゅう　てんきょ　てんしゅつ　しょうめいしょ　こうふ
市役所での 住民異動届出【転入・転居・転出など】・証明書の交付

ミアテェカー មាតិកា こうもく 項目	ロボスデルタロウヨックモックジョムノッチプロンプロヤット របស់ដែលត្រូវយកមក/ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន もちもの　ちゅういてん 持ち物・注意点
カージェンバンスナックノウ ការចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅ じゅうみんひょう　こうふ 住民票の交付	ロボスデルタロウヨックモック） 【របស់ដែលត្រូវយកមក】 もちもの 【持ち物】 ・ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ ピィセス ពិសេស ざいりゅうかーど　とくべつえいじゅうしゃしょうめいしょ 在留カードまたは 特別永住者証明書 （ジョムノッチプロンプロヤット） 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 ちゅういてん 【注意点】 ・សូមពិនិត្យមើលខ្លឹមសារដែលចាំបាច់ជាមុន។ ひつようなないようじぜんたしかめてください。
カージョォンドムヌンオムピィーカープラスジィル ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ចូល / カージョォンドムヌンオムピィーカープラスプドール ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ប្តូរ アサイヤタン　カージョォンドムヌンオムピィー អាសយដ្ឋាន / ការជូនដំណឹងអំពី カープラスジェン ការផ្លាស់ចេញ てんにゅうとどけ　てんきょとどけ　てんしゅつとどけ　ていしゅつ 転入届・転居届・転出届の提出	ロボスデルタロウヨックモック 【របស់ដែលត្រូវយកមក】 もちもの 【持ち物】 ・ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ ピィセス ពិសេស ざいりゅうかーど　とくべつえいじゅうしゃしょうめいしょ 在留カードまたは 特別永住者証明書 ・វិញ្ញាបនប័ត្រនៃការផ្លាស់ទីលំនៅចេញ (ក្នុងករណីផ្លាស់ទីលំនៅពីក្នុងប្រទេសជប៉ុន) てんしゅつしょうめいしょ　こくない　てんにゅう　ばあい 転出証明書（国内からの転入の場合）

【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】

【注意点】

・ការផ្លាស់ចូល：ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ ចាប់ ពី ថ្ងៃ ដែល អ្នក កំណត់អាសយដ្ឋានរបស់អ្នក នៅក្នុង ទីក្រុង

転入：市内に 住みはじめた 日から 14日以内

・ការផ្លាស់ ប្តូ រអាសយដ្ឋាន：ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ ចាប់ ពី ថ្ងៃ ដែលអ្នក កផ្លាស់ ប្តូ រអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក នៅក្នុង ទី ក្រុង

転居：市内で 住所を 変えてから 14日以内

・ការផ្លាស់ចេញ：រហូតដល់ថ្ងៃ ដែលអ្នក កចាកចេញទៅ ទី ក្រុងផ្សេង (អ្នក កក៏អាចដាក់ការជូ នដំណឹងអំ ពីការផ្លាស់ ចេញតាមប្រៃសណីយ៍)

転出：市外に 住所を 変える日まで（郵便での 転出 届もできます）

・ប្រសិនបើអ្នក កមាន "ប័ណ្ណជូ នដំណឹងលេខបុគ្គល" ឬ "ប័ ណ្ណលេខបុគ្គល" នៅពេលអ្នក កចូល ឬចាកចេញ ពី ប្រទេសជប៉ុន សូមយក វា មក ជា មួយ។

入国、出国の際、「個人番号通知カード」もしくは「個人番号カード」を お持ちの人は ご持参ください。

セッチクダイジョォンドムヌンオムピィーロムノウタン សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីលំនៅឋាន ロボスプロジァアポロットロヤックベルマタヨムドール របស់ប្រជាពលរដ្ឋរយៈពេលមធ្យមដល់ ロヤックベルウェンボンタップピィーカージョスジァアタマイ រយៈពេលវែង (បន្ទាប់ពីការចុះជាថ្មី) 中長期在留者の住居地の届出（新規上陸後）	ロボスデルタロウヨックモック 【របស់ដែលត្រូវយកមក】 【持ち物】 バンスナックノウルリケットチャロンデンデルバンジャックターバンスナック ・ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតឆ្លងដែនដែលបញ្ជាក់ថាប័ណ្ណស្នាក់ ノウヌンタロウバンジェンノウベルクロイ នៅនឹងត្រូវបានចេញនៅពេលក្រោយ 在留カードまたは後日、在留カードを交付すること を書いている旅券 ジョムノッチプロンプロヤット 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 【注意点】 クノンロヤックベルドッボンタガイジャップピィータガイデルバンコムノット ・ក្នុងរយៈពេល ១៤ ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃដែលបានកំណត់ コンレンロスノウクノンティークロン កន្លែងរស់នៅក្នុងទីក្រុង 市内に住みはじめた日から14日以内
ピァックサヌーソムボントーソポラピァップロヤックベル ពាក្យស្នើសុំបន្តសុពលភាពរយៈពេល ナイリケットバンジャックティーロムノウアジェンタライ នៃលិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ ピィセス ពិសេស 特別永住者証明書の有効期間の更新申請	ロボスデルタロウヨックモック 【របស់ដែលត្រូវយកមក】 【持ち物】 ルォックトォットパタイムック ・រូបថតផ្ទៃមុខ 顔写真 ルォックトォットデルトォットテェーボコールマナックミァンコムボォスボン (រូបថតដែលថតតែបុគ្គលម្នាក់ មានកម្ពស់ 4 ソンティメットヌントテェンバイソンティメットベェーモックトウカーンモック សង់ទីម៉ែត្រ និងទទឹង 3 សង់ទីម៉ែត្រ បែរមុខទៅខាងមុខ ドイミンピァックムゥックルゥックトォットバントォットクノンロヤックベルバイ ដោយមិនពាក់មួក។ រូបថតបានថតក្នុងរយៈពេល 3 ケェージョンクロイドイカミァンパタイテサピァップカーンクロイ ខែចុងក្រោយ។ ដោយគ្មានផ្ទៃទេសភាពខាងក្រោយ។ （本人のみが撮影されたもので、縦４センチ・横３ センチ、帽子はかぶらず正面を向いたもの。３か月 以内に撮影されたもの。背景がないもの。） リケットチャロンデンプロシンバニァックミァン ・លិខិតឆ្លងដែន (ប្រសិនបើអ្នកមាន) 旅券（お持ちの人のみ）

	・លិខិតបញ្ជាក់ ទី លំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស 特別永住者証明書 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 【注意点】 ・ជា គោលការណ៍ នៅច ន្លោះចាប់ ពី ពីរ ខែ មុន ថ្ងៃ ផុត កំណត់នៃសុពលភាពរហូតដល់ ថ្ងៃ ផុតកំណត់នៃរយៈពេល សុពលភាព។ ប៉ុ ន្តែប្រសិនបើ ថ្ងៃ ផុតកំណត់នៃសុពលភាព ត្រូវបានកំណត់ ជា ថ្ងៃ កំណើតអាយុ ១ ៦ ឆ្នាំ ច ន្លោះ ចាប់ ពី ៦ ខែ មុន ថ្ងៃ កំណើតនោះរហូតដល់ ថ្ងៃ ផុត កំណត់នៃសុពលភាព។ 原則として、有効期間が終わる日の２か月前から有効期間が終わる日までの間。ただし、有効期間の終わる日が１６歳の誕生日のときは、その誕生日の６か月前から有効期間が終わる日までの間。
ការចុះឈ្មោះត្រា 印鑑登録	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 【持ち物】 ・បណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ ទី លំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស 在留カード または 特別永住者証明書 ・ត្រាដែលត្រូវចុះឈ្មោះ 登録する印鑑 【ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន】 【注意点】 ・ត្រូវប្រាកដថាទាក់ទងមក ជា មុនមុនពេលចុះឈ្មោះ។ 登録する時は、必ず事前に お問い合わせ ください。

ការចេញលិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះត្រា 印鑑登録証明書の交付	【របស់ដែលត្រូវយកមក】 【持ち物】 ・ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ ទី លំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស 在留カード または 特別永住者証明書 ・លិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះត្រា 印鑑登録証

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3005)

អ៊ីម៉ែល:shimin@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】 市役所市民課 （TEL 0875-73-3005）

E-mail：shimin@city.mitoyo.lg.jp

(2) ការជូនដំណឹងផ្សេងៗទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្ស៊ឺ

高松出入国在留管理局への各種届出

មាតិកា 項目	ពេលវេលាជូនដំណឹង 届出時期
ការផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ កំណើត/ភេទ/ សញ្ជាតិ/តំបន់ 氏名・生年月日・性別・国籍・地域の変更	ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ ចាប់ ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការ ផ្លាស់ប្តូរណាមួយនៅក្នុងព័ត៌មាននៅខាងឆ្វេង 左に書いている ことが変わったら その日から 14日以内
ការជូនដំណឹងសម្រាប់អ្នកដែលរស់មានស្ថាន ភាពជា "ប្តី ប្រពន្ធ" ត្រូវបានលែងលះ ប្តី ប្រពន្ធ 「配偶者」の身分で在留する者で、配偶者と 離婚・死別した時の届出	ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ ចាប់ ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការ កើតឡើងនៃហេតុផលនៅខាងឆ្វេង 左に書いている ことに なったら その日から 14日以内

ការផ្លាស់ប្តូរស្ថានភាពស្នាក់នៅ (សកម្មភាព) (ឈ្មោះ/ ទី តាំង) របស់បុគ្គលដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជ ប៉ុនជាមួយក្នុងហានៈ ជា "សិក្ខាកាមហ្វឹកហ្វឺន" ឬ " និស្សិត" 「技能実習」「留学」などの資格で在留する者の所属（活動）機関（名称・所在地）の変更	ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ ចាប់ ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការ កើតឡើងនៃហេតុផលនៅខាងឆ្វេ ង 左に書いている ことに なったら その日から 14日以内
ពាក្យស្នើសុំពន្យារយៈពេលស្នាក់នៅ 在留期間更新許可申請	មុនពេលផុតកំណត់នៃការស្នាក់នៅ (ចាប់ ពី 3 ខែ មុនពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅ សម្រាប់អ្ន កដែលមានរយៈពេលស្នាក់នៅ 6 ខែ ឬច្រើនជាងនេះ) ។ 在留期間の終わる日より前（６か月以上の 在留期間がある人は 在留期間の終わる およそ 3か月前から。）
ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតឱ្យទទួលបានលិខិត បញ្ជាក់ស្ថានភាពលំនៅដ្ឋាន ពី កំណើត 出生による在留資格取得許可申請	ក្នុងរយៈពេល ３０ ថ្ងៃគិតចាប់ ពី ថ្ងៃដែលហេតុ ផលសម្រាប់ការទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់កើតឡើង 生まれた日から ３０日以内

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្សឺ (TEL 087-822-5851)

【問い合わせ】 高松出入国在留管理局（TEL ０８７－８２２－５８５１）

※សម្រាប់នីតិវិ ធីលម្អិត សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រខាងក្រោម។

詳しい手続きについては、下に書いている ホームページを 見てください。

- គេហទំព័រ ទី ភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍

出入国在留管理庁ホームページ

(https://www.moj.go.jp/isa/)

・គេហទំព័រការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្សឺ

高松出入国在留管理局ホームページ

(https://www.moj.go.jp/isa/about/region/takamatsu/index.html

(3) ការជូនដំណឹងអំពីបញ្ហីគ្រួសារ【អាពាហ៍ពិពាហ៍ ការលែងលះ ការសម្រាលកូន។ល។...】

戸籍の届出【結婚・離婚・出産など…】

ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនក៏គួរជូនដំណឹងដល់ការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់ ប្រសិនបើពួកគេរៀបការ លែងលះ កើត ឬស្លាប់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។

日本に住んでいる外国人も、日本国内で結婚・離婚・出生・死亡した場合は、地域の役所へ届けてください。

① ការចុះសំបុត្រអាពាហ៍ពិពាហ៍

婚姻届

・ទី កន្លែង៖ ប្រសិនបើបុគ្គលណាម្នាក់ដែលរៀបការជាមួយជនជាតិជប៉ុន សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលនៅកន្លែងដែលជនជាតិជប៉ុននោះរស់នៅ។ ប្រសិនបើអ្នកជាជនបរទេស សូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលដែលអ្នករស់នៅ ឬស្ថានទូត ឬស្ថានកុងស៊ុលនៃប្រទេសកំណើតរបស់អ្នកនៅប្រទេសជប៉ុន។

នៅពេលជូនដំណឹង ហត្ថលេខារបស់សាក្សីពីរនាក់គឺ ចាំបាច់។

どこに：結婚する人の どちらかが 日本人の場合は、本籍地か 住んでいる場所の 役所へ届けてください。外国人同士の 場合は、住んでいる場所の役所、または 母国の 在日大使館または 領事館へ 届けてください。

届出の時、証人２人の 署名が 必要です。

ロボスデルタロウヨックモック　エッカサーデルタロウカープセンテァットコスキニァアアサライルゥー
・របស់ដែលត្រូវយកមក៖ ឯកសារដែលត្រូវការផ្សេងទៀតខុស គ្នា អាស្រ័យលើ
プロテスドチャネスソムタックトンプネックプロジァアポロットナイサラークロンソムラップ
ប្រទេស ដូច្នេះសូមទាក់ទងផ្នែកប្រ ជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុងសម្រាប់
ポロミァンロムエット
ព័ត៌មានលម្អិត។
プロシンバミァンカープラスプドーチャムス ソムジョォンドムヌントーウカリヤライ
ប្រសិនបើមានការផ្លាស់ ប្តូ រឈ្មោះ សូមជូ នដំណឹងទៅការិយាល័យ
クロップクロンオンタオプロウェスタカマス クノンロヤックペルドッボンタガイ
គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្សុី ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ។

持ち物：その他の必要な書類などは、国によって異なるので、詳しくは三豊市市民課に お問い合わせください。

なお、氏名の変更があった場合は、１４日以内に 高松出入国在留管理局へ届けてください。

カージョォスソムボットレーンラス
② ការចុះសំបុត្រលែងលះ

離婚届

ティーコンレン　ジョォンドムヌンタンプネックプロジァアポロットナイサラークロンヌンサタントォットルサタン
・ ទី កន្លែងៈ ជូ នដំណឹងទាំងផ្នែកប្រ ជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង និងស្ថានទូ ត ឬស្ថាន
コンソォルノウプロテスャポン
កុងស៊ុលនៅប្រទេសជប៉ុន។

どこに：三豊市市民課と在日大使館 または領事館の 両 方に 届けてください。

ロボスデルタロウヨックモック　ソムサックスーノウプネックポロジァアポロットナイサラークロンソムラップ
・របស់ដែលត្រូវយកមក ៖ សូមសាកសួរនៅផ្នែកប្រ ជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុងសម្រាប់
エックサージャムバッチ
ឯកសារ ចាំ បាច់។
プロシンバニァックコムポンロスノウクノンプロテスジャポンジァアモォイヌンサタナピァップ　プダイプロポン
ប្រសិនបើអ្ន កកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនជាមួយនឹងស្ថានភាព " ប្តី ប្រពន្ធ"
ハイニァックタロウバンレーンラスピィープダイルプロポンロポスニァック ソムジョォンドムヌントーウ
ហើយអ្ន កត្រូវបានលែងលៈ ពី ប្តី ឬប្រពន្ធរបស់អ្ន ក សូមជូ នដំណឹងទៅ
カリヤライクロックロンオンタオプロウェスタカマス クノンロヤックペルドッボンタガイ
ការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្សុី ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃ។

持ち物：必要な 書類などに ついては、三豊市市民課に お問い合わせ ください。

なお、「配偶者」の身分で 在留する者で、配偶者と 離婚した場合は１４日以内に 高松出入国在留管理局へ 届けてください。

カージョォスソムボットコムナウット
③ ការចុះសំបុត្រកំណើត

出生届

・ពេលវេលា៖ ក្នុងរយៈពេល １４ ថ្ងៃគិតចាប់ ពី ថ្ងៃកើត
(ペ ル ウェリァ クノンロヤック ペ ル ドッポン タガイケットジャップピィータガイカウット)

いつ：生まれた日から１４日以内
(ティーコンレン ティーコンレンコムナウット ル カ リ ヤ ラ イ ロ タ ピバー ル クノントムポンニァック デ ル ジョォン)

・ទី កន្លែង៖ ទី កន្លែងកំណើត ឬការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់អ្នក ដែលជួន
ដំណឹង(ប្រសិនបើឪពុកម្តាយម្នាក់ ឬទាំងពីររបស់អ្នក មិនមែនជាជនជាតិជប៉ុន
អ្នកក៏គួរជួនដំណឹងទៅស្ថានទូត ឬស្ថានកុងស៊ុលនៃប្រទេសរបស់អ្នកផងដែរ។)
(ドムヌン プロシン バオウプックマダイマナック ル タンピィーロ ボスニァックミンメ ンジァアジョンジァットジャポン
ニァックコクォージョォンドムヌントウサタントォット ルサタンコンソォルナイプロテスロボスニァックポンデ ル)

どこに：生まれた場所 または 届けた人の 住んでいる 場所の 役所
(両親または どちらかが 日本国籍でない 場合は、自分の国の 大使館または 領事館にも 届けてください。)
(りょうしん にほんこくせき ばあい じぶん くに たいしかん りょうじかん とど)

・របស់ដែលត្រូវយកមក ៖ ការចុះសំបុត្រកំណើត សំបុត្រកំណើតដែលបញ្ជាក់
ដោយវេជ្ជបណ្ឌិត សៀវភៅណែនាំសុខភាពមាតា និងទារក
(ロボスデ ル タロウヨックモック カージョォスソムボットコムナウット ソムボットコムナウット デ ル バンジャック
ドイウェジァックポンデットシィウボウネナムソックピアップミァダーヌンテアロォッ)

持ち物：出生届・医師の証明のある 出生証明書・母子健康手帳
(もちもの しゅっしょうとどけ いし しょうめい しゅっしょうしょうめいしょ ぼしけんこうてちょう)

ប្រសិនអ្នករស់នៅមធ្យមទៅរយៈពេលវែងត្រូវតម្រូវឱ្យ ធ្វើ លិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ ប្រសិនបើពួកគេមានគម្រោងស្នាក់នៅ ６０ ថ្ងៃឬច្រើនជាងនេះបន្ទាប់ ពីកើត ដូច្នេះសូមជូនដំណឹងទៅការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្សឺ ក្នុងរយៈពេល ３０ ថ្ងៃបន្ទាប់ ពី កើត។
(プロシンニァックロスノウマタユムトーウロヤックベ ル ウェンタロウタムロウオイタウゥーリケットバンジャックカースナ
ックノウ プロシンバブゥックケェーミァンコムロンスナックノウ ホッシップ タガイルジュランジァンニスポンタップピィー
カウット ドチャネスソムジョォンドムヌントーウカリヤラ イクロップクロンオンタオプロウェスタクマス クノン
ロヤック ペ ル サムシップ タガイボンタップピィーカウット)

なお、中長期在留者は 生まれて６０日以上 滞在する場合、在留資格の 取得が 必要になりますので、生まれてから ３０日以内に 高松出入国在留管理局に 届けてください。
(ちゅうちょうきざいりゅうしゃ う にちいじょう たいざい ばあい ざいりゅうしかく しゅとく ひつよう う にちいない たかまつしゅっにゅうこくざいりゅうかんりきょく とど)

ប្រសិនបើអ្នកជាអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ហើយចង់ស្នើសុំបណ្ណស្នាក់នៅ អចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស សូមជូនដំណឹងដល់ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុងក្នុងរយៈពេល ６０ ថ្ងៃបន្ទាប់ ពី កើត។
(プロシンバニァックジァアニァックロスノウアジェンタライビィセス ハ イ ジョンサナーソムバン スナックノウ
アジェンタライビェセウ ソムジョォンドムヌンドールプネックプロジァアポロットナイサラークロンクノンロヤック
ペ ル ホッシプ タガイボンタップピィーカウット)

特別永住者の人で、特別永住許可を 申請する 場合は、生まれてから 60日以内に 市役所市民課に 届けてください。
(とくべつえいじゅうしゃ ひと とくべつえいじゅうきょか しんせい ばあい う にち いない しやくしょしみんか とど)

④ ការចុះឈ្មោះអំពីការស្លាប់
(カージョォスチャムスオムピィーカーサラップ)

死亡届
(しぼうとどけ)

ペ ル ウェリァア クノンロヤック ペ ル プラムピィー タガイボンタップピィーデ ンピィーカ ースラップ

・ពេលវេលា:ក្នុងរយៈពេល 7 ថ្ងៃ បន្ទាប់ ពី ដឹង ពី ការស្លាប់

いつ：死んだことを知ってから7日以内

ニァックナー サッチジァット ルニァックロス ノ ウジアアモォイキニアア

・អ្នក ណា៖ សាច់ញាតិ ឬអ្នក រស់នៅជាមួយ គ្នា

だれが：親族または同居者

ティーコンレン ソ ムジョォンドムヌントーウカ リ ヤ ラ イロタ ピバール デ ルニァックバ ンサラップ ル

・ ទី កន្លែង៖ សូមជូ នដំណឹងទៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលដែលអ្នក បានស្លាប់ ឬ

コンレン デ ルサラップニァックロス ノウ プロムタ ントーウカーンサタントォット ルサタンコンソォルナイ

កន្លែងដែលស្លាប់អ្នក រស់នៅ ព្រមទាំងទៅកាន់ស្ថានទូ ត ឬស្ថានកុងស៊ុលនៃ

プロテスコムナゥットロボスニァックノウ プロテスジャポンポーンデ ル

ប្រទេសកំណើតរបស់អ្នក នៅប្រទេសជប៉ុនផងដែរ។

どこに：死亡した場所または住んでいる場所の役所に届け母国の在日大使館または領事館にも届けてください。

ロボスデ ルタロウヨックモック ソムボットモロナックピァップデ ル バンジャック ド イ ウェジァッポンデット

・របស់ដែលត្រូវយកមក ៖ សំបុត្រមរណភាពដែលបញ្ជាក់ដោយវេ ជ្ជបណ្ឌិត/

バ ン スナックノウ ルリケットバンジャックティーロムノウアジェンタライ ピ ィ セ スロボスニァックサラップ

ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ ទី លំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេសរបស់អ្នក កស្លាប់

プロシン バニァックコムポンロスノウクノンプロテスジャポンジアアモォイヌンサタンピァップ プダイプロポン

ប្រសិនបើអ្នក កំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនជាមួយនឹងស្ថានភាព " ប្តី ប្រពន្ធ"

ハ イ ニァックバ ンバッポンプダイ ルプロポンロボスニァック ソ ムジョォンドムヌントーウカ リ ヤ ラ イ

ហើយអ្នក បានបាត់បង់ ប្តី ឬប្រពន្ធរបស់អ្នក ក សូមជូ នដំណឹងទៅការិយាល័យ

クロップクロンオンタオプ ロウェス タ ク マ ス クノンロヤック ペ ル ドッポン タガイ

គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកឺម៉ាស្សឺ ក្នុងរយៈពេល ១ ៤ ថ្ងៃ។

持ち物：医師の証明のある死亡診断書・死亡した人の在留カードまたは特別永住者証明書なお、「配偶者」の身分で在留する者で、配偶者と死別した場合は １４日以内に高松出入国在留管理局へ届けてください。

オムピィーバラックサ オ ト ン ニワット

(4) អំ ពីប្រាក់សោធននិវត្តន៍

年金に関すること

ソ ムジョォルトーウカーン ケ ハトムポー サタバンサオ ト ン ニワットジャポン ソムラップカージョォンドムヌンプセン

សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ "ស្ថាប័នសោធននិវត្តន៍ជប៉ុន" សម្រាប់ការជូ នដំណឹងផ្សេ

プセン

ងៗ។

かくしゅとどけでなど にほんねんきんきこう ほ ー む ぺ ー じ あ く せ す

各種届出等については「日本年金機構」のホームページへアクセスしてください。

https://www.nenkin.go.jp/international/index.html

★ប្រសិនបើអ្នក មិនយល់អំពីការជូនដំណឹងផ្សេងៗ សូមទាក់ទងផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង។

いろいろな届出で わからないことがあれば、市役所市民課へ お問い合わせください。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកប្រជាពលរដ្ឋនៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3005)

អ៊ីម៉ែល:shimin@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所市民課　（TEL 0875-73-3005）

E-mail：shimin@city.mitoyo.lg.jp

ការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ តាកាម៉ាស្សឺ (TEL 087-822-5851)

高松出入国在留管理局（TEL０８７－８２２－５８５１）

4-4 សម្រាម

ごみ

(1) របៀបចោលសម្រាម

ごみの出し方

○របៀបបោះចោលសម្រាមខុស គ្នា អាស្រ័យលើកន្លែងដែលអ្នក រស់នៅ។

ごみを　捨てる　方法は　住んでいる　ところによって　違います。

○សម្រាមនឹងត្រូវបោះចេញនៅកន្លែងកំណត់និងថ្ងៃ កំណត់។

ごみは　決められた日に　決められた場所に　出してください。

○សូមសួរអ្នក កគ្រប់គ្រងឬសាលាក្រុងអំពីថ្ងៃ ពេលវេលា ទី កន្លែង និងរបៀបបែងចែកសម្រាម។

ごみを　捨てる日と　時間と　場所と　分け方は　管理人や　市役所に　聞いて　ください。

(2) របៀបបែងចែកសម្រាម

ごみの分(わ)け方(かた)

នៅក្នុង ទី ក្រុង មិត្តយុ ពួកគេត្រូវបានបំបែកជា 1 8 ប្រភេទ និងកែ ច្នៃ ឡើងវិញ។

三豊市(みとよし)では18種類(しゅるい)に分(わ)けて資源化(しげんか)しています。

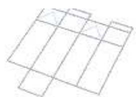
សូម ធ្វើ ការបែងចែកសម្រាមដូចបង្ហាញក្នុងរូបភាព។

ごみはイラスト(いらすと)のように分(わ)けてだしてください。

សម្រាមដុតបាន	សម្រាមដុតមិនបាន	សម្រាមប្លាស្ទិក	ធុងក្រដាសវេចខ្ចប់
もやせるごみ	もやせないごみ	プラスチック(ぷらすちっく)	紙製容器包装(かみせいようきほうそう)

កំប៉ុង	ដប ថ្ម	ដប ជ័រ	ប្រេងបំពងតេនពឺរ៉ា
缶(かん)	びん	ペットボトル(ぺっとぼとる)	てんぷら油(あぶら)

កាកសំណល់ដែក	ថ្មស្ងួត	អំពូលភ្លើងវែង អំពូលភ្លើងតូច	ដែកកេះ	ទែម៉ូម៉ែត្របារត
金属(きんぞく)ごみ	乾電池(かんでんち)	蛍光灯(けいこうとう)・電球(でんきゅう)	ライター(らいたー)	水銀温度計(すいぎんおんどけい)

កាសែត	ទស្សនាវដ្ដី	កេះកាតុង	ក្រណាត់	កញ្ចប់ក្រដាស
新聞(しんぶん)	雑誌(ざっし)	段ボール(だんぼーる)	布類(ぬのるい)	紙パック(かみぱっく)
				

ソムラムデルミンアッチプロモォーバン
សម្រាមដែលមិនអាចប្រមូលបាន

クルンエレタロニックカナットトムタンボン
គ្រឿងអេឡិចត្រូនិចខ្នាតធំទាំង៤

クルンエレタロニッククナットトッチ
គ្រឿងអេឡិចត្រូនិចខ្នាតតូច

ソボックコンドムエットジァアダム
សំបកកង់ ដុំឥដ្ឋ ជា ដើម

トロトストテックコック
ទូរទស្សន៍ ទូទឹកកក

トロサップダイ
ទូរស័ព្ទដៃ

マシンボックコック マシンタロジァック
ម៉ាស៊ីនបោកគក់ ម៉ាស៊ីនត្រជាក់

収集できない ごみ
タイヤ、ブロックなど

家電4品目
テレビ、冷蔵庫
洗濯機、エアコン

家電小型
電話携帯

① ソムラムカナットトム
សម្រាមខ្នាតធំ

粗大ごみ

- ソラムミァントホムトムジァン ハシップ ソンティメットタロウバンジャットタナックジァアソムラムカナットトム
  សម្រាមមានទំហំធំជាង ５０ សង់ទីម៉ែត្រត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជាសម្រាមខ្នាតធំ។

  50ｃｍ以上の 大型のごみは 粗大ごみになります。

- ソムラムカナットトムミンアッチプロモォーバンノウコンレンダックソムラムバンテェー
  សម្រាមខ្នាតធំមិនអាចប្រមូលបាននៅកន្លែងដាក់សម្រាមបានទេ។

  粗大ごみは 集積所では 収集できません。

- ソムトロサップトーウクロムホンモォイチャムスター クロムホンソムアットタクマノウクノンタクマジョウ
  សូមទូរស័ព្ទទៅក្រុមហ៊ុនមួយឈ្មោះថា ក្រុមហ៊ុនសម្អាតតាកឺម៉ា នៅក្នុងតាកឺម៉ា ចូ
  ハイナムヨックソムラムロボスニァックトウティーノス
  ហើយនាំយកសម្រាមរបស់អ្ន កទៅ ទី នោះ។

  詫間町の 詫間清掃という会社に 電話をして ごみを持込んで ください。

カーサックスーポロミァン
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 TEL 0875-83-2419

【問い合わせ】 TEL 0875-83-2419

② カーボスジァオールルドットソムラムタロウバンハームカットドーイジャバップ
ការបោះចោល ឬដុតសម្រាមត្រូវបានហាមឃាត់ដោយច្បាប់។

ごみを すてたり、燃やしたりすることは 法律で 禁止されています。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកអនាម័យបរិស្ថាន នៃសាលាក្រុង (TEL 0875-73-3007)

អ៊ីម៉ែល:kankyou@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所環境衛生課　(TEL　0875-73-3007)

E-mail：kankyou@city.mitoyo.lg.jp

4-5 ច្បាប់ចរាចរណ៍របស់កង់

自転車の交通ルール

(1) សូម ធ្វើ ដំណើរជាមួយ ខ្សែ នៅគែមខាងឆ្វេង នៃផ្លូវ។

道路の 左端を １列で 通行してください。

(2) អាចជិះកង់តែ នៅលើផ្លូវថ្មើរជើងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយជិះ។ នៅលើផ្លូវថ្មើរជើង សូមដើរ យឺ តៗនៅម្ខាងផ្លូវ។

歩道は、自転車で 通行しても よいところだけ 通行できます。

歩道では、ゆっくりと 車道に 近い方を 通行してください。

(3) អ្នកថ្មើរជើងគឺមានអាទិភាពនៅលើផ្លូវថ្មើរជើង។ សូមប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីកុំឲ្យមានការរំខានដល់អ្នកថ្មើរជើង។

道路は歩行者が 優先です。歩行者の 通行の 邪魔に ならないよう 気をつけてください。

(4) ដាច់ខាតត្រូវតែ គោរពតាមច្បាប់ស្តី ពី សុវត្ថិភាព។

安全ルールは 必ず 守ってください。

① ផឹកស្រាហើយហាមជិះកង់។

酒を飲んで 自転車に 乗ってはいけません。

② កង់មួយគ្រឿងសូមជិះតែ ម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ។ ហាមជិះពីរនាក់។

自転車は １台に １人だけで 乗ってください。２人で 乗っては いけません。

③ ហាមជិះដោយប្រើឆ័ត្រ។ សូមពាក់អាវភ្លៀងនៅថ្ងៃភ្លៀង

傘をさして 運転しては いけません。雨の日は レインコートを 着てください。

④ ហាមជិះទន្ទឹម គ្នា ។ ត្រូវប្រាកដថាសូមជិះ ជា ជួរបញ្ឈរ។

横に並んで 通行しては いけません。 必ず縦に 並んで 通行してください。

⑤ សូមបើកភ្លើងនៅពេលងងឹត។ ដូច គ្នា នេះផងដែរ សូមពាក់សម្ភារៈចំណាំងហ្លាតហ្វាសដើម្បីឱ្យអ្នក កថ្មើរជើង និងយានជំនិះអាចមើលឃើញអ្នក។

暗くなったら ライトを 点灯してください。また、通行中の 歩行者や 車から良く見えるように、反射材を 身につけてください。

⑥ ការមិនគោរពភ្លើងចរាចរណ៍គឺ ជា ដើមហេតុបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរ។ដាច់ខាតត្រូវតែ គោរព។

信号無視は 大きな事故の 原因となります。 必ず ルールを 守ってください。

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】នាយកដ្ឋានកិច្ចការទូទៅនៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3000)

អ៊ីម៉ែល:soumu@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】　市役所総務課　（TEL　0875-73-3000）

E-mail：soumu@city.mitoyo.lg.jp

ラ ンクロンサ ハコーム
4-6 ឡានក្រុងសហគមន៍

こみゅにてぃばす
コミュニティバス

ミァンラ ンクロンサ ハコームジョムヌン ドッピィー カセェー ノウティークロン ミトヨ ハイ ニァックコーアッチトウカン
មានឡានក្រុងសហគមន៍ចំនួន １２ ខ្សែ នៅ ទី ក្រុង មិតូយុ ហើយអ្នក ក៏អាចទៅកាន់
ティークロン カンオンジ ティークロン ゼンスジ ティークロン コトヒワジョウ ヌンティークロン マンノジョウ ポーン
ទី ក្រុង កាន់អុនជិ ទី ក្រុង ហ្សេនសឺជិ ទី ក្រុង កុតុហ៊ីវ៉ា ចូ និង ទី ក្រុង ម៉ាន់ណូ ចូ ផង
デル
ដែរ។

みとよし こみゅにてぃばす ろせん かんおんじし ぜんつうじし ことひらちょう
三豊市では、コミュニティバスが、12路線あり、観音寺市、善通寺市、琴平町、まんのう町へも行くことができます。

ソムムゥルタランペルウェリァ ヌンケ ハトムポーティークロンソムラッププロウロットロボスラン
សូមមើលតារាងពេលវេលា និងគេហទំព័រ ទី ក្រុងសម្រាប់ផ្លូវរ ត់របស់ឡាន។

ろせん じこくひょう し ほーむぺーじ み
路線は時刻表や市のホームページを見てください。

ノウティーニス ユーンヌンブラップニァックピィーロビァップジスランクロン
នៅ ទី នេះ យើងនឹងប្រាប់អ្នក ពី របៀបជិះឡានក្រុង។

ここでは、バスの乗り方について お知らせします。

タライプルゥープラス
(1) ថ្លៃ ប្រើ ប្រាស់

ばす うんちん りょうりょうきん
バスの運賃（利用料金）

タライプルゥープラッス トムライチャヌール ヤンジョムニス クーモォイロイ エン
① ថ្លៃ ប្រើ ប្រាស់ (តម្លៃឈ្នួលយានជំនិះ) គឺ １００ យ៉េន

うんちんは、１００円です。

ノウペルニァックジョスピィーランクロンダック モォイロイ エンルバン モォイトーウクノンプロオップソムドット
② នៅពេលអ្នក ចុះ ពី ឡានក្រុង ដាក់ １００ យ៉េន ឬប័ណ្ណមួយទៅក្នុងប្រអប់សំបុត្រ។

ばすを降りるときに、１００円、または回数券《※(3)回数券》を料金箱に入れてください。

プロシンバタガイドーデルノース ニァックアッチプルゥー ソムボットタウゥードムナー ダムバイプテェーランクロン
③ ប្រសិនបើថ្ងៃដដែលនោះ អ្នកអាច ប្រើ "សំបុត្រ ធ្វើ ដំណើរ" ដើម្បីផ្ទេរឡានក្រុង
アッチジスボントーキニァアバンテェードッポン コンレンポンノース ソムスーニァックブックボーノウペルデルジォス
អាចជិះបន្តរ គ្នា បានតែ １４ កន្លែងប៉ុណ្ណោះ។ សូមសួរអ្នក បើកបរនៅពេលដែលចុះ
ピィールゥーランクロン
ពី លើឡានក្រុង

おなひ のりつぎけん のつ いちどおろせん
同じ日であれば、［乗継券］を使って、バスの乗り継ぎ《一度降りて ほかの路線のに乗ること》が できます。※乗り継ぎ は、14 か所のみです。ばすを降りるときに 運転手に 聞いてください。

ソムラップコマータルムバトムセックサープロシンバジスジァアモォイニァックデルミンメンジァアセスバトムクーミン
④ សម្រាប់កុមារត្រឹមបឋមសិក្សាប្រសិនបើជិះជាមួយអ្នកដែលមិនមែនជាសិស្សបឋមគឺមិនគិតថ្លៃ
ケットタライ

小学生までの子どもは、小学生以上の人と一緒に乗るときは無料です。

タガイチョップソムラック カーソムラックロボスラ ンクロン
(2) ថ្ងៃឈប់សម្រាក (ការសម្រាករបស់ឡានក្រុង)

運休日《バスの休みの日》

タガイアテェットタガイボーン ルゥムバンジョォルタガイチョップソーン
① ថ្ងៃអាទិត្យ/ថ្ងៃបុណ្យ (រួមបញ្ចូលថ្ងៃឈប់សង)

日曜日・祝日・（振替休日含む）《日曜日と祝日が同じ日になったときは月曜日が休みです。このことを振替休日と言います。》

ジャップピィータガイティー サシップ ケェータヌードールタガイティー バイ ケェーマカラ
② ចាប់ពីថ្ងៃទី ៣០ ខែធ្នូ ដល់ថ្ងៃទី ៣ ខែមករា

１２月３０日から １月３日まで

タガイミンドムナカーカーロボスカセェータ クマ ヌンカセェーソムラックジャップピィータガイティー モォイ ケェーマカラドール
③ថ្ងៃមិនដំណើរការរបស់ខ្សែ តាក៏មានន័ងខ្សែ សម្រាកចាប់ពីថ្ងៃទី １ ខែមករាដល់ថ្ងៃទី ３
タガイティー バイ

詫間線・荘内線の休みは １月１日から 1月３日までです。

ノウタガイアテットヌンタガイボーンジァットコーノウドムナーカーポンテェー
នៅថ្ងៃអាទិត្យនឹងថ្ងៃបុណ្យជាតិក៏នៅដំណើរការប៉ុន្តែ
ケェータヌータガイティー サムシップ ヌンタガイティー サシッモォイ ヌンタガイボーンジァットクープラスプドーモンドムナーカー
ខែធ្នូ ថ្ងៃទី ៣០ នឹងថ្ងៃទី ３１ នឹងថ្ងៃបុណ្យជាតិគឺផ្លាស់ប្តូរម៉ោងដំណើរការ
ソムピネットムゥルカールヴィピアックジェンドムナーノウルゥーケ ハトムポーソムラップポロミァンロムエット
សូមពិនិត្យមើលកាលវិភាគចេញដំណើរនៅលើគេហទំព័រសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត

日曜日・祝日、１２月３０日、３１日は、運行していますが、時間が変わります。くわしくは、ホームページ、時刻表を見てください。

ジョムヌンドーンナイソムボット
(3) ចំនួនដងនៃសំបុត្រ

回数券

ソムボットモォイロイ エンモォイチョットミァンドップモォイ ソンレック アッチテェンバンクノントムライ モォイ パン エン
① សំបុត្រ１００យ៉េនមួយឈុតមាន １ １ សន្លឹក អាចទិញបានក្នុងតម្លៃ １,000 យ៉េន។
ソムティンピィーニァックブックラ ンノウペルデルラ ンクロンチョップ
សូមទិញ ពី អ្នកបើកឡានៅពេលដែរឡានក្រុងឈប់។

１００円の券が １１枚セットになっている回数券が1，０００円で買うことができます。バスが止まっているときに、運転手から買ってください。

ソムボット タ クシ ヌンバ ン アッチプラスプドー バ ン
② សំបុត្រតាក់ស៊ី និងប័ណ្ណអាចផ្លាស់ ប្តូរបាន។

福祉タクシー利用券を 持っている人

ニァックアッチプラスプドーソムボット タ ク シピィー ヌンソムボットクボンモォイ チョット ドップモォイ ソムボット ノウ
អ្នក អាចផ្លាស់ប្តូរ សំបុត្រតាក់ស៊ីពីរ និងសំបុត្រគូប៉ុងមួយ (ឈុត 1 1 សំបុត្រ) នៅ
ルゥー ラ ンクロン ソムプラップニァックブックラ ンノウ ペ ル ラ ンクロンチョップ
លើឡានក្រុង។ សូមប្រាប់អ្នក កបើកឡាននៅពេលឡានក្រុង ឈប់។

福祉タクシー券2枚と 回数券（11枚セット）を バスの中で 交換することができます。バスが 止まっているときに、運転手に 言ってください。

スダイオムピィーロピァップジス ヌンジォス
(4) ស្តីអំពីរបៀបជិះ និងចុះ

乗り方について

コンレンルゥンジスヌンコンレンジォスクーノウコンレンジョムノットラ ンクロン ソムルゥン ジスヌンジォスタム
① កន្លែងឡើងជិះនឹងកន្លែងចុះ គឺនៅកន្លែងចំណតឡានក្រុង។ សូមឡើង ង ជិះនឹងចុះតាម
ロムダップ
លំដាប់។

乗る所、降りる所は、バスの 停留所だけです。

ノウコンレンジョムノットラ ン ソムジャムノウカーンクセェージョムノットデ ル ラ ンクロンチャポォストーウ トォバイジァア
② នៅកន្លែងចំណតឡានសូម ចាំ នៅខាង ខ្សែ ចំណតដែលឡានក្រុង ឆ្ពោះ ទៅ។ ទោះបីជា
ジャムノウカセェーバトイピィーテゥスダウデ ル ラ ンチャポストーウコー ラ ンミンチョップデ ル
ចាំ នៅ ខ្សែ ផ្ទុយ ពី ទិសដៅដែលឡានឆ្ពោះទៅក៏ ឡានមិនឈប់ដែរ។

バスの 停留所で 待つときは、バスの 行く方向の 車線で 待ってください。
反対の 車線で 待っているときは、バスは 止まりません。

ソムノムボー ルゥンデ ル タロウプロヤット
(5) សំណូមពរ (រឿងដែលត្រូវប្រយ័ត្ន)

おねがい（注意すること）

ハームジョックバライ ボリボックノウクノンラ ンクロン
① ហាមជក់បារី បរិភោគនៅក្នុងឡានក្រុង។

バスの 中では、 飲むこと、食べること、たばこを吸うことは できません。

ハームヨックワットデ ル クロスタナックジョォルクノンラ ンクロン
② ហាមយកវត្ថុដែលគ្រោះថ្នាក់ចូលក្នុងឡានក្រុង។

危ないものを 持って、乗ることは できません。

③ នៅក្នុងឡានក្រុងដើម្បីថែរ ក្សាសុវត្ថិភាពសូម ធ្វើ តាមការណែនាំរបស់អ្ន កបើកបរ។

バスの 中では、安全のために 運転手の 言うことを 聞いてください。

④ យើងអាចបដិសេធមិនអនុញ្ញាតឱ្យអ្ន កឡើងជិះ ប្រសិនបើអ្ន កប ង្កប ញ្ហាដល់អ្ន ក ដំណើរផ្សេងទៀត។

バスに乗っている 他の人に 迷惑になる場合は、 バスに乗せられないことがあります。

⑤ អាស្រ័យដូច ជា ស្ថានភាពចរាចរណ៍ម៉ោងយឺតជាងតារាងពេលវេលា។

道路が 混んでいだり、悪い天気の 場合は、予定の 時間より 遅いことが ありま す。

⑥ នៅពេលភ្លេចរបស់សូមទាក់ទងដោយផ្ទាល់ទៅក្រុមហ៊ុនដំណើរការឡានក្រុង។

忘れ物を したときは、バスの会社へ 聞いてください。

(6) ស្តី អំ ពីស្ថានភាពនៃដំណើរការឡានក្រុង

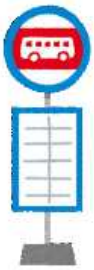
バスの 運行 状 況 について

អ្ន កអាចពិនិត្យមើល ទី តាំងនៃឡានក្រុង និងចំណតឡានក្រុងក្នុងពេលជាក់ស្តែងនៅលើស្មាតហ្វូន ឬកុំព្យូទ័ររបស់អ្ន ក។

スマートフォンや パソコンで、バスの位置や バスの停留所を リアルタイムで 見ることが できます。

https://mitoyo.busyohou.jp

https://www.city.mitoyo.lg.jp/kurashi/koutsuu/5333.html



【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 ផ្នែកយុទ្ធសាស្ត្រភូមិភាគសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3011)

អ៊ីម៉ែល: chiiki@city.mitoyo.lg.jp

【問い合わせ】 市役所地域戦略課 （TEL 0875-73-3011）

E-mail：chiiki @city.mitoyo.lg.jp

カープラスプドートーウロムノウタンデルロットリアプジョム
4-7 ការផ្លាស់ប្តូរទៅលំនៅដ្ឋានដែលរដ្ឋរៀបចំ

しえいじゅうたくにゅうきょ
市営住宅入居

ラックカンジャムバッチ
(1) លក្ខខណ្ឌចាំបាច់

ようけん にゅうきょ ひつよう
要件《入居に必要なこと》

ニアックデルロスノウルタウゥーカークノンティークロンミァンサマジェククルサーデルロスノウジァアモォイ
អ្នកដែលរស់នៅឬធ្វើការក្នុងទីក្រុងមានសមាជិកគ្រួសារដែលរស់នៅជាមួយ

ハイミァンバンアハークノンカースウェンロックコンレンロスノウニアックデルミンミァンジャムバッチタロウボンポン
ហើយមានបញ្ហាក្នុងការស្វែងរកកន្លែងរស់នៅ។ អ្នកដែលមិនមានចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធ

ヌンプラックジョムノォーテァップジァンジョムヌンジャックラックアッチジォスチャムスバン
និងប្រាក់ចំណូលទាបជាងចំនួនជាក់លាក់អាចចុះឈ្មោះបាន។

しない す
市内に 住んでいるか、しない かいしゃ はたら ひと いっしょ す
市内の会社で 働いている人で、一緒に住んでいる

かぞく す ばしょ こま ひと
家族がいて、住む場所に 困っている人です。

ぜいきん ぜんぶおさ しょとく き きんがくいか ひと もう こ
税金を 全部納めて、所得が 決められた 金額以下の 人が 申し込みが できます。

ニティヴィティー
(2) នីតិវិធី

てつづ
手続き

ソムダックピァックノンオムロンベルデルジュルスルゥスジォル
សូមដាក់ពាក្យក្នុងអំឡុងពេលដែលជ្រើសរើសចូល។

にゅうきょしゃ ぼしゅう きかん もう こ
入居者の 募集をしている 期間に 申し込んでください。

ダムバイダックピァック ニァックヌンタロウカートムロンピァックソムプラスティー ヌントムロンベップボットバンジャット
ដើម្បីដាក់ពាក្យ អ្នកនឹងត្រូវការទម្រង់ពាក្យសុំផ្លាស់ទី និងទម្រង់បែបបទបញ្ជូត។

もう こ にゅうきょもうしこみしょ もうしたてしょ しょるい ひつよう
申し込みには、入居申込書と 申立書の 書類が 必要です。

カーサックスーボロミァン プネックアキァア ヌンロムノウタンロボスサラークロン
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】ផ្នែកអគារ និងលំនៅដ្ឋានរបស់សាលាក្រុង (TEL 0875-73-3044)

イメル
អ៊ីម៉ែល:kenchiku@city.mitoyo.lg.jp

と あわ しやくしょけんちくじゅうたくか
【問い合わせ】 市役所建築住宅課 （TEL 0875-73-3044）

E-mail：kenchiku@city.mitoyo.lg.jp

カ ー ブコットプコン
5. ការផ្គត់ផ្គង់

しえん
支援

コ ン レ ンプレックサーヨ ー ボ ー ル ソ ムラ ッ プジョンボ ロ テ ス
5-1 កន្លែងប្រឹក្សាយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស

がいこくじんそうだんまどぐち
外国人相談窓口

マチャモンドールカムタローカ ー ピ ク ロ ス ヨ ー ノ ー ル ソ ムラ ッ プジョンボ ロ テ ス カ ガ ワ
(1) មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រ ការពិគ្រោះយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស ខាហ្គាវ៉ា

かがわ外国人相談支援センター

ジョンボ ロ テ ス タ ン オ ス キニァア プ ロ シ ン バニァックミァンバンアハー ナ ー モォイ ソ ム タ ッ ク トンモックユ ー ン
ជនបរទេសទាំងអស់ គ្នា ប្រសិនបើអ្នក មានប ញ្ហាណាមួយ សូមទាក់ទងមកយើង

クニョム
ខ្ញុំ ។

がいこくじん みな こま なん そうだん
外国人の皆さん、困っていることがあったら何でも相談してください。

クルムサ ー ナイカ ー ピ ク ロ ス ヨ ー ボ ー ル
① ខ្លឹមសារនៃការពិគ្រោះយោបល់

そうだんないよう
相談内容

ニティヴィティ ー ス ナックノウ カキァア カ ー テェタムウェジ サ ス ソ コ マ ル ピァップ カ ー ソ ム ラ ー コーン
នីតិវិ ធី ស្នាក់នៅ ការងារ ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ សុខុមាលភាព ការសម្រាលកូន/

カ ー テェタムコ マ ー カ ー オップロムコ マ ー ラック
ការថែទាំកុមារ ការអ ប់រំកុមារ។ល។

ざいりゅうてつづき こよう いりょう ふくし しゅっさん こそだ きょういく
在留手続、雇用、医療、福祉、出産・子育て、子どもの教育など

ピァサー デ ル プルゥパ ラ ス
② ភាសាដែលប្រើប្រាស់

たいおうげんご
対応言語

ピァサージャポン デ ル キァイキァイ ピァサーオンクレス ピァサージェン ピァサーポ ト イ ガ ル ヌンピァサー
ភាសាជ ប៉ុនដែល ងា យៗ ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាប៉ូទុយហ្គាល់ និងភាសា

プ セ ンテァット ハ イ コープルゥプ ラ ス セ ワ カ ムボックプレー タ ムトロサップ マパイモォイ ピァサー ヌン
ផ្សេងទៀត ហើយក៏ប្រើប្រាស់ សេវាកម្មបកប្រែតាមទូរស័ព្ទ (2 1 ភាសា)និង

マ シ ン ボックプレー ジェシッポン ピァサー
ម៉ាស៊ីនបកប្រែ (7 4 ភាសា)

にほんご えいご ちゅうごくご ポルトガルご でんわ
やさしい日本語、英語、中国語、ポルトガル語のほか、電話での

つうやくさ ー び す げんご つうやくき げんご かつよう たいおう
通訳サービス(21言語)や通訳機(74言語)なども活用して対応

ティーコンレン
③ ទី កន្លែង

ば しょ
場 所

ケェット カ ガ ワティークロン タ カ マ ズ バ ンジョウ モォイ ジョウ メ ドップモォイ ホックバイ
ខេត្តខាហ្គាវ៉ា ទី ក្រុងថាកាម៉ាស្សឺបាំង ចូ 1 ចូ ម៉ែ 1 1-6 3

かがわけんたかまつしばんちょう ちょうめ
香川県高松市番町 1 丁目11-63

ノウクノン アイパル ガワ ジャンティー ピィー モーニティ サ テァロナック サマコムブラスプドー
នៅក្នុង អាយជាល់ហ្គាវ៉ា ជាន់ ទី 2 មូលនិធិសាធារណៈ សមាគមផ្លាស់ប្តូរ
オンタラックジァット カ ガワ
អន្តរជាតិខាហ្គាវ៉ា

あいばるかがわ かい こうえきざいだんほうじんかがわけんこくさいこうりゅうきょうかい ない
アイバル香川2階 公益財団法人香川県国際交流協会 内

モン トトォルビニァウ
④ ម៉ោងទទួលភ្ញៀវ

うけつけじかん
受付時間

ピィータガイアンキァアドールタガイア テット ピィー モン プラボン プレックドール モン ボン ラガッチ
ពី ថ្ងៃអង្គារដល់ថ្ងៃអាទិត្យ ពី ម៉ោង 9 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច

かようび にちようび ごぜんじ ごごじ
火曜日から日曜日 午前9時から午後４時

タガイソムラック タガイジャン プロシン パタガイジャンジァアタガイ ボン ジァットクーソムラックタガイオンキァア ピィー
*ថ្ងៃសម្រាក ថ្ងៃច័ន្ទ (ប្រសិនបើថ្ងៃច័ន្ទជា ថ្ងៃបុណ្យជាតិគឺសម្រាកថ្ងៃអង្គារ) ពី
タガイ マパイプラボン ケェータヌードールタガイ バオ ケェーマ カラ
ថ្ងៃ 2 9 ខែ ធ្នូ ដល់ថ្ងៃ 3 ខែមករា

やすひ げつようび げつようび しゅくじつ かようび がつにち にち がつにち
休みの日：月曜日(月曜日が祝日だったら火曜日)12月29日から 1月3日

レックトムナックトムノン イメル
⑤ លេខទំនាក់ទំនង TEL 087-837-0411 អ៊ីមែលsoudan@i-pal.or.jp

れんらくさき
連絡先 TEL 087-837-0411 Mail soudan@i-pal.or.jp

ケハトムボ
គេហទំព័រ http://www.i-pal.or.jp/soudan/

ほーむぺーじ
ホームページ

トピィクロスソムラップポラコーボロテス
(2) តុពិគ្រោះសម្រាប់ពលករបរទេស

がいこくじんろうどうじんざいかんけいそうだんまどぐち
外国人労働人材関係相談窓口

ソムタックトンモックユンクニョムドーイセライタックトンヌンバンアハー ルコンウォルニァニァタックトンヌン
សូមទាក់ទងមកយើង ខ្ញុំ ដោយសេរី ទាក់ទងនឹងប ញ្ហា ឬកង្វល់នានាទាក់ទងនឹង
カキァアロボスジョンボロテス
ការងាររបស់ជនបរទេស។

がいこくじん こよう しゅうろう かん もんだい なや きがる そうだん
外国人の雇用、就労に関する問題・悩みについて、お気軽にご相談ください。

クルムサーナイカービクロスヨーボール
① ខ្លឹមសារនៃការពិគ្រោះយោបល់

そうだんないよう
相談内容

サタンピァップロムノウタンカージャルルゃスカキァアラックカンカキァアカープルゅープラス
ស្ថានភាពលំនៅដ្ឋាន ការជ្រើសរើស/ការងារ លក្ខខណ្ឌការងារ ការប្រើ ប្រាស់
トンテァンジョンボロテス
ធនធានជនបរទេស។

ざいりゅうしかく ぼしゅう さいよう ろうどうじょうけん がいこくじんざい かつよう
在留資格、募集・採用、労働条件、外国人材の活用

テェーコンレン
② ទី កន្លែង

場　所

ケェットカ　ガ　ワティークロン タ　ナ　マ　ズ　バ　ンジョウ ボン ジョウ メ モォイ バ　ン　ドップ　ゴ
ខេត្តខាហ្គាវ៉ា ទី ក្រុងថាកាម៉ាស្សឺបាំង ចូ　4　ចូ ម៉ែ 1 បាំង 10 ហ្គូ

かがわけんたかまつしばんちょう　ちょうめ　ばん　ごう
香川県高松市番町４丁目１番10号

ノ ウクノン カ リ ヤ ラ イ プロジャムケェット ジャンテェー プラモォイ プネックコ ー ル ノ ヨ バ イ カキァア
នៅក្នុងការិយាល័យប្រចាំខេត្ត ជាន់ ទី　6　ផ្នែកគោលនយោបាយការងារ

かがわけんちょう　ひがしかん　かい　ろうどうせいさくか　ない
香川県庁　東館６階　労働政策課　内

モ ン トトォルプニァウ
③ ម៉ោងទទួលភ្ញៀវ

うけつけじかん
受付時間

ピィータガイジャンドールタガイソックス ルゥクレ ンタガイ ボ ン
ពី ថ្ងៃច័ន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ (លើកលែងថ្ងៃបុណ្យ)

ジャップピィー モ ン プラバイ サムシップ ニァティープレックドール モ ン プラム ドップラム ニァティー
ចាប់ ពី ម៉ោង　8 :3 0 នា ទីព្រឹកដល់ម៉ោង　5 :1 5 នា ទី

げつようび　きんようび　しゅくさいじつ　のぞ
月曜日から金曜日（祝祭日を除く。）

ごぜん　じ　ふん　ごご　ご　ふん
午前8時30分から午後5時15分

レ ッ クトムナックトムノン プネックコ ー ル ノ ヨ バ イ カキァアケェットカ ガ ワ
④ លេខទំនាក់ទំនង　ផ្នែកគោលនយោបាយការងារខេត្តកាហ្គាវ៉ា TEL 087-832-3400

イメル
អ៊ីម៉ែល:rosei@pref.kagawa.lg.jp

れんらくさき　かがわけんろうどうせいさくか　TEL　087-832-3400
連絡先　香川県労働政策課　TEL　087-832-3400

E-mail：rosei@pref.kagawa.lg.jp

タナックピァサージャポン
5-2 ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន

にほんごきょうしつ
日本語教室

タナックピァサージャポン
(1) ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន

にほんご こうざ

① ពេលវេលា　រៀងរាល់ថ្ងៃអាទិត្យចាប់ ពី ម៉ោង 2 ដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច

ペルウェリア　リァンラルタガイアーテッジャップピィーモン ピィードールモン ボンラガッ

い つ　　毎週日曜日　午後２時から午後４時

まいしゅうにちようび　ごご じ　ごご じ

② ទី កន្លែង　សាលមិតុយុមិរ៉ាយ

ティーコンレン　サーミトヨミライ

どこで　　みとよ未来創造館（高瀬町）

みらいそうぞうかん　たかせちょう

③ ខ្លឹមសារ　・បង្រៀនភាសាជប៉ុន និងវប្បធម៌ជប៉ុនដល់ជនបរទេស

クラムサー　ボンリァンピァサージャポン ヌンワバタォージャポンドールジョンボロテス

ないよう　・外国の人に 日本語と 日本の文化を 教えます

がいこく ひと にほんご にほん ぶんか おし

・រៀន ពី តេស្តសមត្ថភាពភាសាជប៉ុន

リァンピィーテスサマテピァップピァサージャポン

・日本語能力試験の 勉強を します

にほんごのうりょくしけん べんきょう

④ ថ្លៃសិក្សា　ឥតគិតថ្លៃ

タライセックサー　エッキッタライ

お 金　　無料

かね　むりょう

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】 អ្នក តំណាង ថាណាកា ស្សឺមិកុ

ニァックトムナン タナカ スミコ

(អ៊ីម៉ែល jh5nga@gmail.com)

イメル

URL : http://shikoku.me/ja5cvx/

【問い合わせ】 代表者 田中 寿美子

とあ　だいひょうしゃ　たなか　すみこ

（E-mail： jh5nga@gmail.com）

URL　：http://shikoku.me/ja5cvx/

(2) ថ្នាក់ភាសាជប៉ុនមិត្តយុ
(タナックピアサージャポンミト ヨ)

みとよ日本語教室
(にほんごきょうしつ)

① ពេលវេលា រៀងរាល់ថ្ងៃអាទិត្យ ចាប់ ពី ម៉ោង 1 ដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច
(ペルウェリア リァンラルタガイアテットジャッピィーモン モォイドールモンボンラガイ)

いつ　毎週日曜日　午後1時から午後4時
(まいしゅうにちようび ごご じ ごご じ)

② ទី កន្លែង មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាមួយជីវិត មិណុម៉ាឈិ ជា ដើម។
(ティーコンレン マチャモンドルセックサーモォイジヴェットミノマチジァアダム)

どこで　三野町生涯学習センター他
(みのちょうしょうがいがくしゅうせんたーほか)

③ ខ្លឹមសារ ·បង្រៀនភាសាជប៉ុន និងវប្បធម៌ជប៉ុនដល់ជនបរទេស
(クルムサー ボンリァンピアサージャポン ヌンワバタオジャポンドールジョンボロテス)

内容　·外国の人に日本語と日本の文化を教えます
(ないよう がいこくひと にほんご にほんぶんか お)

·រៀន ពី តេស្តសមត្ថភាពភាសាជប៉ុន
(リァンピィーテスサマタピアップピアサージャポン)

·日本語能力試験の勉強をします
(にほんごのうりょくしけん べんきょう)

④ ថ្លៃសិក្សា ឥតគិតថ្លៃ
(タライセックサー エッキッタライ)

お金　無料
(かね むりょう)

【ការសាកសួរព័ត៌មាន】អ្នក តំណាង ណាហ្គាអុ ស្សនស៊ី (TEL 090-3215-9558)
(カーサックスーポロミァン ニァックトムナン ナ ガオショントス)

【問い合わせ】　代表者　長尾　眷三（TEL　090-3215-9558）
(とあ だいひょうしゃ ながお けんぞう)

タナックア ヌヴィジャ ラ イ ウェンヨップ
5-3 ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យវេនយប់

やかんがっきゅう　みとよしりつたかせちゅうがっこう
夜間学級（三豊市立高瀬中学校）

タナックリァンウェンヨップクージァアコンレンベップ ニ ス
(1) ថ្នាក់រៀនវេនយប់គឺ ជាកន្លែងបែបនេះ។

やかんがっきゅう
夜間学級は、こんなところです。

サ ラ ー バトムセックサーサーテァロナック デール タナックリァンノウ ペ ル ラガッチ
① សាលាបឋមសិក្សាសាធារណៈដែលថ្នាក់រៀននៅពេលល្ងាច។

こうりつちゅうがっこう　よる　じかんたい　じゅぎょう　おこなわれる　がっきゅう
公立中学校で、夜の時間帯に 授業が 行われる 学級です。

ミンジョムナイタライセクッサー
② មិនចំណាយថ្លៃសិក្សា។

じゅぎょうりょう
授業料は かかりません。

クルォーデールミァンアニャバン ボンリァンソムラップムックヴィジァニモォイノウアヌヴィジァ ラ イジァアニァック
③ គ្រូ ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណបង្រៀនសម្រាប់មុខវិ ជ្ជានីមួយៗនៅអនុវិទ្យាល័យ ជាអ្ន ក
ボンリァン
បង្រៀន។

ちゅうがっこう　かくきょうか　きょういんめんきょ　も　きょういん　じゅぎょう　おこな
中学校の 各教科の 教員免許を持った 教員が 授業を 行います。

タナックリァンジャッピーモン プラム コンラス ラガイ ドール プラム ボン ヨップ
④ ថ្នាក់រៀនចាប់ ពី ម៉ោង 5 :3 0 ល្ងាច ដល់ 9 :00 យប់។

じゅぎょう　ごご　じ　ふん　ごご　じ
授業は 午後5時３０分から 午後9時です。

ユン ミァン ボン ムックヴィジァリァン ラ ル タガイ モォイムックヴィジァクー セシッピ ニァティー
⑤ យើងមាន 4 មុខវិ ជ្ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ មួយមុខវិ ជ្ជាគឺ ４０ នាទី។

まいにち　じゅぎょう　おこな　じゅぎょう　ふん
毎日 ４授業を 行います。１授業は、４０分です。

ポ ロ シ ン バニァックセックサークロップムックヴィジァ タ ン オ スクノンタナック ペ ル ヨップ ニァックヌントトールバン
⑥ ប្រសិនបើអ្ន កសិក្សាគ្រប់មុខវិ ជ្ជាទាំងអស់ក្នុងថ្នាក់ពេលយប់ អ្ន កនឹងទទួលបាន
ヴァニァバンナバッバンジョップカ ーセックサーコムレットマタヨムセックサート テ ヤプォム サンニャバットバンジョップカー
វិញ្ញាបនបត្របញ្ចប់ការសិក្សាកម្រិតមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ （ សញ្ញាប័ត្របញ្ចប់ការ
セックサー ニァックアッチセックサーロホットドール プラムボン チャナム
សិក្សា) (អ្ន កអាចសិក្សារហូតដល់ 9 ឆ្នាំ)។

やかんがっきゅう　かてい　がくしゅう　ちゅうがっこう　そつぎょうしかく　そつぎょうしょうしょ
夜間学級で すべての課程を学習すると 中学校の 卒業資格（卒業証書）
が もらえます。（最長9年間学ぶことができます。）

ジョンボ ロ テ スアッチジョチャモォスジョーリァンタナックリァンヴェンヨップ
(2) ជនបរទេសអាចចុះឈ្មោះចូលរៀនថ្នាក់រៀនវេនយប់

がいこくじん　やかんがっきゅう　はい　ひと
外国人で、夜間学級に 入れる人

ナァック デ ル タロウジョムノッチ ナ ー モォイ モォイ ドール バイ
អ្ន កដែលត្រូវចំណុចណាមួយ ① ដល់ ③។

つぎ　あ　ひと
次の①～③の どれかに 当てはまる人です。

ニァック デ ル ミン タ ン バ ンバンジョップカー オッロムジァアカタバケッチノウクノンプロテスコンナゥッロボス
①អ្ន កដែលមិនទាន់បានបញ្ចប់ការអប់រំ ជា កាតព្វកិច្ចនៅក្នុងប្រទេសកំណើតរបស់
プォックケー
ពួ កគេ។

ほこく ぎむきょういく がっこう そつぎょう ひと
母国で 義務教育の 学校を 卒業していない人

ニァックデ ル ミァンカタバケッチオッロムテッチジィアン プラムボン チャナムノ ウクノンプロテスコムナゥッロボスプォック
②អ្ន កដែលមានកាតព្វកិច្ចអប់រំតិចជាង 9 ឆ្នាំ នៅក្នុងប្រទេសកំណើតរបស់ពួ ក
ケー
គេ។

ほこく ぎむきょういく きかん ねん すく ひと
母国の 義務教育の 期間が ９年より 少ない人

ニァックデ ル ロスノウクノンプロテスジャポン ポンテェーミンアッチニ ヤ イピァサージャポンバンラオー
③ អ្ន កដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ប៉ុ ន្តែមិនអាចនិយាយភាសាជប៉ុនបាន ល្អ

にほん せいかつ にほんご つか ひと
日本で 生活しているけれど 日本語が うまく使えない人

トジァヤンニスカダイニァックデ ル セックサーテェーピァサージャポンヌンミンタロウバンアヌニャットテェ
※ទោះជាយ៉ាងនេះ ក្តី អ្ន កដែលសិក្សា តែ ភាសាជប៉ុននឹងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតទេ។

ただし、にほんごだけを がくしゅうする ひと はい
日本語だけを 学習する人は、入れません。

プロシンバニァックミァンラッカンピィセス ルジォンピピァッサー ソムタックトンモックユン
(3) ប្រសិនបើអ្ន កមានលក្ខខណ្ឌពិសេស ឬចង់ពិភាក្សា សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ។

とくべつ じじょう ひと そうだん ひと と
特別な 事情のある人や 相談したい人は、問い合わせを してください。

カーサックスーボロミァン
【ការសាកសួរព័ត៌មាន】

ブネックカーオップロムノウサラーナイカリヤライカナックカマカーオップロムナイサラークロン
ផ្នែកការអប់រំនៅសាលានៃការិយាល័យគណៈកម្មការអប់រំនៃសាលាក្រុង

(TEL 0875-73-3131)

イメル
អ៊ីម៉ែល:gakkoukyouiku@city.mitoyo.lg.jp

と あ しやくしょきょういくいいんかいじむきょくがっこうきょういくか
【問い合わせ】市役所教育委員会事務局学校教育課 （TEL 0875-73-3131）

E-mail：gakkoukyouiku@city.mitoyo.lg.jp

コンレン　サ　テァロナック
6. កន្លែងសាធារណៈ:

こうきょうしせつ
公共施設

サ　ラ　ー　クロン
〔សាលាក្រុង〕

しやくしょ　ししょ
〔市役所・支所〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
サ　ラ　ー　クロンミトヨ សាលាក្រុងមីតូយុ みとよしやくしょ 三豊市役所	タ　カ　セジョウシモカ　ス　マ តាកាសិ ចូ សុិមុកាសឺម៉ា 2373-1 たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2373-1	0875-73-3000
カ　リ　ヤ　ラ　イ　ヤ　マモトナイティークロンミト　ヨ ការិយាល័យយ៉ាម៉ាមុតុនៃ ទី ក្រុងមីតូយុ みとよしやまもとちょうしゃ 三豊市山本庁舎	ヤ　マ　モトジョウ　ス　ジ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ ស្សឺជិ333-1 やまもとちょうつじ 山本町辻３３３－１	0875-63-1000
マチャモンドルプロジァジョンミ　ノ　　カ　リ　ヤ　ラ　イ　ミ　ノ មជ្ឈមណ្ឌលប្រជាជនមិណុ (ការិយាល័យមិណុ) しみんせんたーみの　　みのちょうしゃ 市民センター三野（三野庁舎）	ミ　ノ　ジョウシモダカ　セ មិណុ ចូ សុិមុដាកាសេ1978-1 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬１９７８－１	0875-73-3111
ティークロンミヨトカリヤライトヨ　ナ　カ ទី ក្រុងមិយូតុការិយាល័យតូយូណាកា みとよしとよなかちょうしゃ 三豊市豊中庁舎	トヨ　ナ　カジョウモト　ヤ　マ តូយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ា201-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲２０１－１	0875-62-1000
ティークロンミヨトタクマ　マチャモンドールワパトアティークロン ទី ក្រុងមិយូតុតាកឺម៉ា (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ ទី ក្រុង ミトヨ　ロロックサモット មីតូយូ រលកសមុទ្រ) みとよしたくまちょうしゃ　みとよしぶんかかいかんまりんうえーぶない 三豊市詫間庁舎（三豊市文化会館マリンウエーブ内）	タ　ク　マジョウタ　ク　マ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា1338-127 たくまちょうたくま 詫間町詫間1338-127	0875-83-3111
カ　リ　ヤ　ラ　イサカー　シオナイウワシマ ការិយាល័យសាខា សុិអុណៃអ៊ឺវ៉ាសុិម៉ា しょうないうらしましゅっちょうしょ 荘内浦島出張所	タ　ク　マジョウオウ　ハ　マコ តាកឺម៉ា ចូ អូហាម៉ាកូ1891-1 たくまちょうおおはまこう 詫間町大浜甲１８９１－１	0875-84-6115
サカーアワシマ សាខាអាវ៉ាសុិម៉ា あわしましゅっちょうしょ 粟島出張所	タ　ク　マ　ア　ワ　シ　マ តាកឺម៉ាអាវ៉ាសុិម៉ា861-17 たくまちょうあわしま 詫間町粟島８６１－１７	0875-84-7001

マチャモンドールポロットニオナイティークロンミヨト មជ្ឈមណ្ឌលពលរដ្ឋនិអុនៃ ទី ក្រុងមិយូតុ カリヤライロタピバールニオウ (ការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលនីអូ) みとよししみんせんたーにお　におちょうしゃ 三豊市市民センター仁尾（仁尾庁舎）	ニオジョウニオシン និអុ ចូ និអុស៊ិន34-2 におちょうにおしん 仁尾町仁尾辛３４－２	0875-82-5100
カリヤライサイタナイティークロンミヨト ការិយាល័យសៃតានៃ ទី ក្រុងមិយូតុ みとよしさいたちょうしゃ 三豊市財田庁舎	サイタジョウサイタカメ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ2171 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上２１７１	0875-67-0100

サールサハコーム
〔សាលសហគមន៍〕

こうみんかん
〔公民館〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
サールサハコームタカセジョウ ノウクノンサールミトヨ សាលសហគមន៍តាកាសិ ចូ (នៅក្នុងសាលមិតុយុមិរ៉ាយ) たかせちょうこうみんかん　みらいそうぞうかんない 高瀬町公民館（みとよ未来創造館内）	タカセジョウシモカスマ តាកាសិ ចូ ស៊ិមុកាសឺម៉ា2347-1 たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間２３４７－１	0875-73-3051
サールサハコーム マチャモンドールセックサーベェンモォイ សាលសហគមន៍ (មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាពេញមួយជីវិតយ៉ាម៉ាមុតុ ចូ) やまもとちょうこうみんかん　やまもとちょうしょうがいがくしゅうせんたーない 山本町公民館（山本町生涯学習センター内）	ヤマモトジョウサイタニシ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ សៃតានិស៊ិ154 やまもとちょうさいたにし 山本町財田西１５４	0875-63-1041
サールサハコームミノジョウノウクノンマチャモンドール សាលសហគមន៍ មិណុ ចូ (នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលពលរដ្ឋមិណុ) みのちょうこうみんかん　しみんせんたーみのない 三野町公民館（市民センター三野内）	ミノジョウシモダカセ មិណុ ចូ ស៊ិមុដាកាសេ1978-1 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬１９７８－１	0875-73-3114
サールサハコームナイティークロントヨナカ សាលសហគមន៍នៃ ទី ក្រុងតូយូណាកា マクアモンドールケェロムオーバリタンブームカセカムトヨナ (មជ្ឈមណ្ឌលកែលម្អបរិស្ថានភូមិកសិកម្មតូយូណាកា ចូ) とよなかちょうこうみんかん　とよなかちょうのうそんかんきょうかいぜんせんたーない 豊中町公民館（豊中町農村環境改善センター内）	トヨナカジョウモトヤマ តូយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ា160-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲１６０－１	0875-62-1155

サールサハコームタクマジョウ　マチャモンドールワパトア សាលសហគមន៍តាកឺម៉ា ចូ (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ ティークロンミトヨ　ロロックサモット ទី ក្រុងមីតូយូ រលកសមុទ្រ) たくまちょうこうみんかん　みとよしぶんかかいかんまりんうえーぶない 詫間町公民館（三豊市文化会館マリンウエーブ内）	タクマジョウタク តាកឺម៉ា ចូ តាកឺ1338-127 たくまちょうたくま 詫間町詫間1338-127	0875-83-8811
サールサハコームニオジョウノウクノンマチャモンドール សាលសហគមន៍និអុ ចូ (នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល ボロットニオ ពលរដ្ឋនិអុ) におちょうこうみんかん　しみんせんたーにおない 仁尾町公民館（市民センター仁尾内）	ニオジョウニオシン និអុ ចូ និអុស៊ិន34-2 におちょうにおしん 仁尾町仁尾辛３４－２	0875-82-5106
サールサハコームサイタショウ សាលសហគមន៍សៃតា ចូ さいたちょうこうみんかん 財田町公民館	サイタジョウサイタカミ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2171-1 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上２１７１－１	0875-67-0108

〔បណ្ណាល័យ〕
ボンナラィ

〔図書館〕
としょかん

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
ボンナラィミヨトミラィ　ノウクノンサールミトヨミラィ បណ្ណាល័យមិយូតុមិរ៉ាយ (នៅក្នុងសាលមិតុយុមិរ៉ាយ) みとよみらいとしょかん　みらいそうぞうかんない みとよ未来図書館（みとよ未来創造館内）	タカセジョウシモカスマ ថាកាសិ ចូ សុិមុកាសឺម៉ា 2347-1 たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2347－1	0875-72-5631
ボンナラィヤマモトジョウマチャモンドールセックサー បណ្ណាល័យយ៉ាម៉ាមុតុ ចូ (មជ្ឈមណ្ឌលសិក្ខាពេញមួយជីវិតយ៉ាម៉ាមុតុ ចូ) ペンモォイジウェットヤマモトジョウ やまもとちょうとしょかん　やまもとちょうしょうがいがくしゅう 山本町図書館（山本町生涯学習センター内）	ヤマモトサイタニシ យ៉ាម៉ាមុតុសៃតានិសុិ 154 やまもとちょうさいたにし 山本町財田西154	0875-63-1041
ボンナラィコマーミトヨ　ノウクノンマチャモンドール បណ្ណាល័យកុមារមិតូយុ (នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណមិណា ចូ) ハットプランミノジョウ みとよこども図書館（三野町保健センター内）	ミノジョウヨシズオス មិណា ចូ យូសុិហ្ស៊ីអូស្ស៊ី 2030-1 みのちょうよしづおつ 三野町吉津乙2030－1	0875-73-3121
ボンナラィトヨナカノウクノンサールワパタオフ បណ្ណាល័យតុយូណាកា (នៅក្នុងសាលវប្បធម៌ហ្វីយូនៃតូយូណាកា) ヨナイトヨナカ とよなかちょうとしょかん　とよなかちょうふようぶんかさとかんない 豊中町図書館（豊中町芙蓉文化の里館内）	トヨナカジョウモトヤマコ តុយូណាកា ចូ មុតុយ៉ាម៉ាកូ 236 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲236	0875-62-6430

ボン ナ ラ イ タ ク マ ジョウ បណ្ណាល័យតាកឺម៉ា ចូ たくまちょうとしょかん 詫間町図書館	タ ク マ ジョウ タ ク マ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា1338-5 たくまちょうたくま 詫間町詫間1338−5	0875-83-6828
ボン ナ ラ イ ニオジョウ カーンクノンマチャモンドールワパ បណ្ណាល័យ និអុ ចូ (ខាងក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលវប្ប タオニオジョウ ធម៌និអុ ចូ) におちょうとしょかん におちょうぶんかかいかんない 仁尾町図書館（仁尾町文化会館内）	ニオジョウニオ テ និអុ ចូ និអុតេ296-1 におちょうにおてい 仁尾町仁尾丁296−1	0875-56-9565
サイタジョウサイタ カミ サールサ ハコームサイタ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ (សាលសហគមន៍សៃតា ショウ ចូ) さいたちょうこうみんかんとしょしつ さいたちょうこうみんかんかんない 財田町公民館図書室（財田町公民館内）	サイタジョウサイタ カミ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2171-1 さいたちょうさいたかみ 財田町財田上2171−1	0875-67-0108

アキァアワパトア
〔អាគារវប្បធម៌〕
ぶんかしせつ
〔文化施設〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
サールタンピィポー ソキチ カワワノ サトウ សាលតាំងពិពណ៌ សូគិឈិខាវ៉ាវ៉ាណុសាតូ むねよし さとてんじかん 宗吉かわらの里展示館	ミノジョウシヨ ズコ មិណុ ចូ សុិយូហ្ស៊ីកូ153-1 みのちょうよしづこう 三野町吉津甲１５３−１	0875-56-2301
サラモンティーブロジァブライ タクマジョウ ヌンサーラックモンティー សារមន្ទីរប្រជាប្រិយ តាកឺម៉ា ចូ និងសារមន្ទីរ ボタンヴィジァア បុរាណវិទ្យា たくまちょうみんぞくしりょうかん こうこかん 詫間町民俗資料館・考古館	タクマジョウタクマ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 1328-10 たくまちょうたくま 詫間町詫間1328−10	0875-83-6858
サラックモンティー ア サヒヤ マナイタカセジョウ សារមន្ទីរអាសាហ៊ីយ៉ាម៉ានៃតាកាសិ ចូ たかせちょうあさひやましりょうかん 高瀬町朝日山資料館	タカセジョウシモアサ តាកាសិ ចូ សុិមុអាសា 3914 たかせちょうしもあさ 高瀬町下麻3914	0875-73-3135
サラックモンティープラサット シウデヤマ タクマジョウ សារមន្ទីរប្រាសាទ សុិអឺដិយ៉ាម៉ា តាកឺម៉ា ចូ たくまちょうしうでやまいせきかん 詫間町紫雲出山遺跡館	タクマジョウオウハ マオウス តាកឺម៉ា ចូ អូហាម៉ាអូស្ស៊ី 451-1 たくまちょうおおはま 詫間町大浜乙451−1	0875-84-7896
マチャモンドールワパトアティークロンミトヨ ロロックサモット មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ ទី ក្រុងមីតូយូ រលកសមុទ្រ みとよしぶんかかいかん まりんうぇーぶ 三豊市文化会館（マリンウェーブ）	タクマジョウタク តាកឺម៉ា ចូ តាកឺ1338-127 たくまちょうたくま 詫間町詫間1338−127	0875-56-5111

マチャモンドールタムナックトムノン
〔មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនង〕

こみゅにてぃせんたー
〔コミュニティセンター〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
マチャモンドールトムナックトムノント ヨ ナ カティークロンミト ヨ មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងតូយូណាកា ទី ក្រុងមិតូយុ みとよしとよなかこみゅにてぃせんたー 三豊市豊中コミュニティセンター	トヨ ナ カジョウオウ カモト តុយូណាកា ចូ អូកាមុតុ 3567-6 とよなかちょうおかもと 豊中町岡本3567−6	0875-62-5205
マチャモンドールトムナックトムノン マ ス ザ キタクマジョウナイ មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងម៉ាស៊ីហ្សាគិតាកីម៉ា ចូ នៃទី ក្រុងមិយូតុ ティークロンミヨト みとよしたくまちょうまつさきこみゅにてぃせんたー 三豊市詫間町松崎コミュニティセンター	タクマジョウマスザキ តាកីម៉ា ចូ ម៉ាស៊ីហ្សាគិ 717-1 たくまちょうまつさき 詫間町松崎717−1	0875-83-3639

アキァアカイラー
〔អាគារកីឡា〕

たいいくしせつ
〔体育施設〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
スンジャバーカイラーミドウリ ガオウカ សួនច្បារកីឡាមិដូរីហ្គាអូកា みどりがおかそうごううんどうこうえん がっこうほうじん しこくがくいん 緑ヶ丘総合運動公園(学校法人　四国学院)	タカセジョウカカミダカセ តាកាសិ ចូ កាកាមិដាកាសិ 751-24 តា たかせちょうかみたかせ ほか 高瀬町上高瀬751−24他	0875-72-1500
サールハープランタカセジョウ សាលហាត់ប្រាណថាកាសិ ចូ たかせちょうたいいくかん 高瀬町体育館	タカセジョウシモカスマ តាកាសិ ចូ សុិមុកាសឺម៉ា 2687-1 たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間2687−1	0875-73-3138
マチャモンドールタカセ B&G カイヨウ មជ្ឈមណ្ឌលថាកាសិ B&G កៃយូ たかせびーあんどじーかいようせんたー 高瀬B & G海洋センター	タカセジョウヒジナカ ថាកាសិ ចូ ហ៊ីជិណាកា 2986-2 たかせちょうひじなか 高瀬町比地中2986−2	0875-73-3140

スンジャバー ヤ マモトアフレアイ សួន ច្បារយ៉ាម៉ាមុតុអាហ្វឺរអាយ やまもと こうえん 山本ふれあい公園	ヤ マモトサイタニシ យ៉ាម៉ាមុតុសៃតានិស៊ិ 154 やまもとちょうさいたにし 山本町財田西154	0875-63-1041
ヤ マモトスイベンスンジャバーハ ーブラン カセン យ៉ាម៉ាមុតុសុយបេន/សួនច្បារហាត់ប្រាណ កាសេន ジキ ជិគិ やまもとちょうみずべ かせんしきうんどうこうえん 山本町水辺・河川敷運動公園	ヤ マモトジョウオウ ノ យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ អូណុ2733-4 តា やまもとちょうおおの ほか 山本町大野2733−4他	0875-63-1041
スンジャバーホウ ザ ンコ សួនច្បារហូហ្សានកុ ほうざんこうえん 宝山湖公園	ヤ マモトジョウカンダオウス យ៉ាម៉ាមុតុ ចូ កាន់ដាអូស្ស៊ឺ 500－1 やまもとちょうこうだおつ 山本町神田乙500−1	0875-73-3138
マチャモンドールハ ーブランミノ ジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណមិណុ ចូ みのちょうたいいくせんたー 三野町体育センター	ミノジョウシモダカセ មិណុ ចូ ស៊ិមុដាកាសេ 752-2 みのちょうしもたかせ 三野町下高瀬752−2	0875-73-3138
コンレンハ ーカイラートヨ ナカサン កន្លែងហាត់កីឡាតូយូណាកាសាន とよなかさん すぽーつらんど 豊中サン・スポーツランド	トヨナカジョウカサダカ តូយូណាកា ចូ កាសាដាកា サソウカ សាអូកា 3917-1 とよなかちょうかさだかさおか 豊中町笠田笠岡3917−1	0875-62-6163
マチャモンドールハ ーブラントヨ ナカジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណតូយូណាកា ចូ とよなかちょうたいいくかん 豊中町体育館	トヨナカジョウモトヤマコ តូយូណាកា ចូ ម៉ូតុយ៉ាម៉ាកូ 148-1 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲148−1	0875-73-3138
マチャモンドールウゥクウゥントヨ ナカジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហ្វឹកហ្វឺនតូយូណាកា ចូ とよなかとれーにんぐせんたー 豊中トレーニングセンター	トヨナカジョウヤマモトコ តូយូណាកា ចូ យ៉ាម៉ាមុតុកូ 240 とよなかちょうもとやまこう 豊中町本山甲240	0875-62-6540
コンレンハ ーブランプロジァアジョン タクマジョウ កន្លែងហាត់ប្រាណប្រជាជនតាកឺម៉ា ចូ たくまちょうしみんうんどうじょう 詫間町市民運動場	タクマジョウタクマ タ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 6811 តា たくまちょうたくま ほか 詫間町詫間6811他	0875-83-4307
スンジャバータクマジョウミズデ សួនច្បារតាកឺម៉ា ចូ មិហ្ស៊ឺដិ たくまちょうみずいでうんどうこうえん 詫間町水出運動公園	タクマジョウマスザキ តាកឺម៉ា ចូ ម៉ាស្ស៊ឺហ្សាគិ 2810 タ តា たくまちょうまつさき ほか 詫間町松崎2810他	0875-83-4307
マチャモンドールハ ーブランタクマジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណតាកឺម៉ា ចូ たくまちょうたいいくせんたー 詫間町体育センター	タクマジョウタクマ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 3560-36 たくまちょうたくま 詫間町詫間3560−36	0875-83-4307

ブドウカン ប៊ីដូកាន 武道館	タクマジョウタクマ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 3560-39 詫間町詫間3560－39	0875-83-4307
ウァルバ ンタヌー វាលបាញ់ ធ្នូ 弓道場	タクマジョウタクマ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 6811 詫間町詫間6811	0875-83-4307
タクマ シマック オンカーミンロックブラックジョムネン クルップ តាកឺម៉ាស៊ីម៉ាក (អង្គការមិនរកប្រាក់ចំណេញ ក្លឹប ワパトア ヌンカイラークノントムボンティークロン ミトヨ វប្បធម៌ និងកីឡាក្នុងតំបន់ ទី ក្រុង មីតូយ៉ូ) たくまシーマックス（非営利活動法人 三豊市 総合型地域文化・スポーツクラブ）	タクマジョウタクマ តាកឺម៉ា ចូ តាកឺម៉ា 1338-165 詫間町詫間1338－165	0875-83-8311
マチャモンドールハーブランニオジョウ មជ្ឈមណ្ឌលហាត់ប្រាណនិអ៊ុ ចូ 仁尾町体育センター	ニオジョウニオシン និអ៊ុ ចូ និអ៊ុស៊ិន 34-1 仁尾町仁尾辛34－1	0875-73-3138
スンジャバーカイラーサイタジョウ សួនច្បារកីឡាសៃតា ចូ 財田町総合運動公園	サイタジョウサイタカミ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2361-1 財田町財田上2361－1	0875-67-3721
マチャモンドールタカセ B & G カイヨウ មជ្ឈមណ្ឌលថាកាសិ B&G កៃយូ 財田Ｂ＆Ｇ海洋センター	サイタジョウサイタカミ សៃតា ចូ សៃតាកាមិ 2361-1 財田町財田上2361－1	0875-67-3721

スンジャバーティークロン〔សួនច្បារ ទី ក្រុង〕

としこうえん〔都市公園〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ 施設名	ティータン ទី តាំង 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ 電話番号
スンジャバーマットンレトンレサイタ សួនច្បារមាត់ទន្លេទន្លេសៃតា 財田川リバーサイドパーク	トヨナカジョウモトヤマ តូយូណាកា ចូ មូតូយ៉ាម៉ា アザシンデンタ អាហ្សាស៊ិនដេន តា 豊中町本山字新田他	0875-73-3138
スンジャバーニオ សួនច្បារនិអ៊ុ 仁尾公園	ニオジョウニオシン និអ៊ុ ចូ និអ៊ុស៊ិន 44-1 仁尾町仁尾辛44－1	0875-73-3138

リボカン
〔រីបូកាន〕

りんぽかん
〔隣保館〕

チャムスアキァア ឈ្មោះអាគារ しせつめい 施設名	ティータン ទី តាំង しょざいち 所在地	レックトロサップ លេខទូរស័ព្ទ でんわばんごう 電話番号
マチャモンドルソコマピアップセッモヌスタカセ មជ្ឈមណ្ឌលសុខុមាលភាព សិទ្ធិមនុស្ស តាកាសិ じんけんふくしせんたー たかせ人権福祉センター	タカセジョウカシモカスマ តាកាសិ ចូ កាសុិមុកាសឺម៉ា 430-1 たかせちょうしもかつま 高瀬町下勝間430－1	0875-72-2501
マチャモンドールワパトアカミダカセ មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌កាមិដាកាសិ かみだかのぶんかせんたー 上高野文化センター	トヨナカジョウカミタカ តូយូណាកា ចូ កាមិថាកា セ សិ 2572-1 とよなかちょうかみたかの 豊中町上高野2572－1	0875-62-2377
ブレアイプラザニオ ព្រឹអោយផ្លាហ្សានិអុ ぶらざ ふれあいプラザにお	ニオジョウニオボ និអុ ចូ និអុបុ 549-1 におちょうにおほ 仁尾町仁尾戊549－1	0875-82-2607

ニァックタ ン オ スキニァデ ル ジァジョンジァットボ ロ テ ス デ ル ロスノウティークロンミト ヨ
អ្ន កទាំងអស់គ្នា ដែលជាជនជាតិបរទេសដែលរស់នៅ ទី ក្រុងមីតូយុ

みとよし　す　がいこくじん
三豊市に　住んでいる　外国人のみなさんへ

ノウティークロンミト ヨ ミァンジョンジァットボ ロ テ スジュランジァン プラムボンロイ ニァックロ ス ノ ウ ミァンサンジァット
នៅ ទី ក្រុងមីតូយុមានជនជាតិបរទេសច្រើនជាង ９００ នាក់រស់នៅ។ មានសញ្ជាតិ
ルースピィー マバイ サンジァット
លើស ពី 20 សញ្ជាតិ។

ノウティークロンミト ヨ トスバイジァロビァップロスノウ ワパタォー ピァサー サンジァットクォスキニァコード イ ジョン
នៅ ទី ក្រុងមីតូយុទោះបីជារបៀបរស់នៅ វប្បធម៌ ភាសា សញ្ជាតិខុសគ្នា ក៏ដោយជន
ジァットジャポン ヌンジョンジァットボ ロ テ スクージョスソ ム ロンキニァユーンケットピィーウィティプセンプセン ド イ スーコムネット
ជាតិជប៉ុននឹងជនជាតិបរទេសគឺ ចុះសម្រុងគ្នា យើងគិត ពី វិ ធីផ្សេងៗដោយសូរគំនិត
ピィーニァックタ ン オ スキニァダムバイ オ イクァイスルゥロスノ ウ
ពី អ្ន កទាំងអស់គ្នា ដើម្បីអោយងាយស្រួលរស់នៅ។

ジァモォイキニァニーデル ノウクノンティークロン デ ル ミァンジョンボ ロ テ スロスノウ クノンニァムクニョムジァボロット
ជាមួយគ្នា នេះដែរ នៅក្នុង ទី ក្រុងដែលមានជនបរទេសរស់នៅ ក្នុងនាម ខ្ញុំ ជាពលរដ្ឋ
ミト ヨ クニョムミァントゥニァティープタッルクロン ド イ サマックジェッジョールルォムソ マヨットカーピァークロスモホンタ
មិតូយុ ខ្ញុំ មានតួនា ទីផ្ទាល់ខ្លួន ដោយស្មគ្រគិត្តចូលរួ មសមយុទ្ធការពារគ្រោះមហន្ត
ラ イ ヌンプラスプドーサカマピァップジァモォイプロジァジョンジャポン ノ ウクノンティークロン デ ル クニョムロスノウ ヌン
រាយ និងផ្លាស់ប្តូរសកម្មភាពជាមួយប្រជាជនជប៉ុននៅក្នុង ទី ក្រុងដែល ខ្ញុំ រស់នៅ និង
ジョールォムタヴゥージァモォイプロジァジョンジャポンティークロンミト ヨ デ ル アッチロスノウスロ ル
ចូលរួ ម ធ្វើ ជាមួយប្រជាជនជប៉ុន ទី ក្រុងមិតូយុដែលអាចរស់នៅស្រួល។

みとよし　いじょう　くに　にほん　きて　にんいじょう　す
三豊市には、２０以上の国から　日本へ来て、９００人以上が　住んでいます。
ことば　ぶんか　せいかつ　ちが
そのために、言葉、文化、生活に　違いがあります。
す　せいかつ　なかよ　だいじ
しかし、　住みやすく　生活するには、　みんなが　仲良くすることが大事です。
まわ　ひと　こうりゅうかつどう　さんか
そして、　周りの人と　交流活動に　参加すると　いいです。
じぶん　まも　ぼうさいくんれん　さんか　おも
また、自分を守るために　防災訓練に　参加してほしいと　思います。
しみん　やくわり　も　おも
市民として　役割を　持ってほしいと　思います。
みとよし　さんか　きかい　かんが
三豊市では、参加できる機会を　つくることを、考えています。
いけん　い
みなさんも　いろいろな　意見を　言ってください。

ニァヨック タ ンバリ タ ンロ ボス プロジァ ボロ ットティークロンミト ヨ
នាយកដ្ឋានបរិស្ថានរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ទី ក្រុងមីតូយុ

プネックシェッモ ヌ ス
ផ្នែ កសិទ្ធិមនុស្ស

みとよし　しみんかんきょうぶ　じんけんか
三豊市　市民環境部　人権課

レックパライサ ニ ー
លេខប្រៃសណីយ 767-8585

ティークロンミト ヨ タ カ セジョシモカ ツ マ
ទី ក្រុងមីតូយុថាកាសិ ចូ សុិមុកាស្សឺម៉ា 2373-1

みとよしたかせちょうしもかつま
三豊市高瀬町下勝間2373-1

TEL 0875-73-3008

FAX 0875-73-3020

イメル
អ៊ីម៉ែល : jinken@city.mitoyo.lg.jp

E-mail：jinken@city.mitoyo.lg.jp